

La Voz de Guipúzcoa

Miércoles, 1º de agosto de 1934

DIARIO REPUBLICANO

San Sebastián - Año 50.º - Núm. 17.317

Política imperialista

LA SITUACION EN AUSTRIA

La evolución del terrorismo

por J. Díaz Fernández

Los recientes sucesos de Austria pueden ser enfocados desde distintos puntos de vista. No es el menos interesante aquel que nos permite deducir de la muerte de Dollfuss algunas consideraciones acerca del terror político. Porque lo ocurrido en Austria no ha sido un golpe de Estado del nacionalsocialismo; fué, simplemente, un atentado político realizado con arreglo a la última expresión de la violencia. Los "nazis" trataban, principalmente, de eliminar al canciller, que era la mayor dificultad para la expansión del hitlerismo austriaco, puesto que él había inventado un fascismo para sí. El hecho de que los terroristas actuasen en grupo, no demuestra sino esto: que el atentado político ha perdido su forma individualista, según la concepción del anarquismo primitivo, para convertirse también en una acción de masas.

En efecto, hay una diferencia notable entre los atentados del siglo XIX y comienzos del XX y los que se producen actualmente. Aquel Angiolillo que Egas de Queiroz, en una crónica inolvidable, nos enseñó a ver en la paz de un balneario preparando con paciencia bendictina el atentado contra Cánovas, está muy lejos de parecerse en nada a estos fascistas detonantes que llegan en cuadrilla, disfrazados de militares, para dar muerte a un rival político. De un modo análogo asesinaron los fascistas italianos a Matteotti. Aún hace veinte años, en vísperas de la guerra, los atentados se realizaban individualmente, por medio de soñadores o de paranoicos en los cuales hacían presa las organizaciones clandestinas de cualquier orden. Al archiduque Francisco Fernando de Austria lo mató en Sarajevo un estudiante paneslavista, Gabriel Princip. El noble Jaurés fué inmolado en un café de París por el joven Villain, al servicio del nacionalismo intransigente. En la etapa de la guerra se transforma la fisonomía del atentado político, como si la matanza colectiva hubiera dejado a la sociedad contemporánea la herencia del crimen organizado.

La evolución del terrorismo constituye, sin duda, un fenómeno del predominio social de las masas. No es extraño, sin embargo, que sea el fascismo quien cultive esta forma del atentado político. Al injertar el dogma de la violencia de Sorel en los movimientos de índole social, se escoge implícitamente un método de terror colectivo que sustituye a otro tipo de lucha, incluso a la lucha revolucionaria. Precisamente porque el fascismo es una manifestación de la política contrarrevolucionaria, una defensa del imperialismo, no actúa sino con métodos terroristas. No importa que sus milicias se ajusten a una disciplina de hierro y obedezcan al mando inexorable de los jefes; la idea que las mueve tendrá siempre una motivación terrorista, contra el Estado democrático, o contra las clases que viven bajo el Estado fascista. De la misma naturaleza que el atentado contra Dollfuss es el golpe de mano de Hitler contra la presunta rebelión de Rohm. También Hitler ha practicado el atentado en grupo, valiéndose de la sorpresa y la nocturnidad. Una fuerza revolucionaria es incapaz de proceder contra el enemigo de un modo frío y aislado, y mucho menos convertir la acción de un partido en una sucesión de ejecuciones libres, al margen de la propia acción política. Remontándose a la época más gloriosa del terror, por ejemplo, a la lucha de los anarquistas rusos contra el zarismo, que conocemos ahora a través de las "Memorias" de Savinkov, es cuando más despreciable aparece el actual terrorismo fascista. Porque aquellos ácratas exponían su vida —y la perdían casi siempre— cada vez que llevaban a cabo un atentado. Los fascistas, en cambio, proceden amparados en el número y a veces en la autoridad del Estado que se convierte habitualmente en cómplice y auxiliar.

Monte Igueldo
DIA DE MODA
Aplazado por la festividad del día de ayer. Festival extraordinario con preciosos regalos a cargo de la notabilísimo orquesta Ibarra. En el Cine, las grandiosas películas "Tres caballeros de frac", por Tito Schipa, y "El secretario de Madame". Fiesta en el Parque con todas las atracciones. Gran Restaurant. Ambiente sano. Espléndido panorama.

DIARIO REPUBLICANO

San Sebastián - Año 50.º - Núm. 17.317

Ayer fueron ejecutados el autor material de la muerte de Dollfuss y el jefe de los "nazis" asaltantes

También los "nazis" son partidarios de que los prisioneros sean quitados de enmedio

LA DECLARACION DEL ASESINO

VIENA.—La sesión celebrada el lunes último por el tribunal militar encargado de juzgar a los "nazis" que asaltaron el edificio de la Cancillería y la estación central de la Radio de Viena, fué dedicada por entero al caso especial de Otto Planetta, que asesinó al canciller Dollfuss, y del electricista Holzweber, que disfrazado de oficial mandó a los "nazis" que irrumpieron violentamente en el edificio de la Cancillería. Presidió la sesión el general Oberweger.

Otto Planetta, que confesó haber hecho los disparos que produjeron la muerte al canciller Dollfuss, empleó el mismo sistema de defensa que usó el autor de la agresión realizada contra Dollfuss hace meses. No tenía intención de matar, ni siquiera de herir al canciller, y disparó su arma de modo involuntario.

El fiscal hizo resaltar lo inverosímil de la declaración del procesado.

Otto Planetta contestó, a preguntas del presidente del Tribunal, que no tenía intención de disparar contra Dollfuss y que lo hizo de modo maquinado. Añadió que penetró en la Cancillería por haber recibido para ello una orden escrita que le mandaba, en nombre de su partido, ir a un local para recibir armas y participar en un golpe de Estado, que por cierto no sabía en qué consistía hasta un cuarto de hora antes de ser realizado. Declaró que penetraron en la Cancillería unos 150 "nazis", y volvió a insistir que se le disparó el arma cuando estaba frente a dos de los ministros detenidos, no dándose cuenta de que había herido al canciller hasta que lo reconoció en el herido que estaba en el suelo. Dijo también que el propósito de los conjurados era el hacer prisioneros a los miembros del Gobierno, y que el que mandaba el grupo de "nazis", el procesado Holzweber, les recomendó especialmente que no hiciesen uso de las armas hasta último extremo, pues sólo se trataba de apresar a los ministros. Recorrió que el canciller Dollfuss no empuñaba arma alguna cuando ellos penetraron en la habitación en que se hallaba.

El procesado Holzweber afirmó que él no fué el jefe del movimiento y que actuó por orden de un personaje civil que usa varios nombres; que les mandó asaltar la Cancillería y les ofreció que se les reuniría una vez en posesión del edificio, sin que luego cumpliese esa oferta. Las instrucciones que dicho personaje les dió, fueron las de apresar a los miembros del Gabinete Dollfuss para que con ello fuese constituido un Gabinete presidido por el señor Rintelen, del cual les aseguró que tenía en su poder el nombramiento como canciller.

Terminada la precedente declaración, el Tribunal suspendió la vista hasta el martes.

VIENA.—A las nueve y media de la mañana se reanudó ayer la vista de la causa

Palabras de Alomar

El asesinato como arma política

Un tiempo, los magnicidios solían ser cometidos por gentes de la clase baja, más o menos intoxicadas de ideología o de venganza: los asesinos de Kotzebue, Lincoln, el conde Rossi, Isabel de Austria-Hungría, Cánovas, Carnot, Humberto I, Mac-Kinley, Doumer...

Con la guerra, las cosas cambiaron de aspecto. Ya fueron las gentes autoritarias las que osaron atentar contra los hombres reputados como peligrosos, cuando éstos pertenecían a la clase obrera o a sus dirigentes: Jaurés, Carlos Liebknecht, Rosa Luxemburgo, Kurt Eisner, Layret, Seguí...

Ahora, en fin, pasamos a otra etapa. Son los partidos de la extrema derecha los que se atreven a atentar contra los poderes, no por un acto revolucionario, sino por una supresión fría y consciente, que en realidad forma parte del ideario de aquellos partidos. Así hemos visto desaparecer sucesivamente (aparte los reyes Alejandro y Draga, de Serbia) al ministro de la Guerra del Japón, al presidente Duca de Rumanía, a las innumerables víctimas de las pasadas jornadas berlinesas, verdadero Saint-Barthelemy, y por fin a Dollfuss en Austria, el cual parece haber sido víctima de un odio parecido al que él empleó contra los socialistas...

Y así como el castigo inexorable y rápido cayó contra los asesinos cuando éstos pertenecían al bajo pueblo, siempre se ha encontrado una excusa de lenidad cuando los asesinos han pertenecido a las clases altas o han sido el instrumento de crímenes gubernativos.

Consignemos el hecho. Acaso pueda, si recuperó mis fuerzas, comentarlo mejor.

Gabriel ALOMAR.

instruida con motivo del asesinato del canciller Dollfuss.

Según los peritos, fueron hechos tres disparos sobre el canciller a unos quince centímetros de distancia, y las heridas que recibió eran mortales, y una intervención quirúrgica sólo hubiese dado por resultado el prolongar la vida de Dollfuss, pero en condiciones lamentables.

La defensa trató de hacer valer el salvoconducto ofrecido a los procesados.

El Tribunal se mostró conforme con la tesis del fiscal, y la sentencia fué condenando a ser ahorcados a Otto Planetta, asesino del canciller, y a Holzweber, como cómplice.

¡EJECUTADOS!

VIENA.—Holzweber fué ejecutado ayer a las cuatro y treinta y cinco minutos de la tarde, y Planetta lo fué a las cuatro y cuarenta y ocho minutos. (United Press.)

NUEVOS INTERROGATORIOS

VIENA.—El Dr. Rintelen ha sido sometido a un nuevo interrogatorio por las autoridades judiciales en la sala del hospital donde se encuentra en calidad de detenido.

UN EX GOBERNADOR, DETENIDO

VIENA.—Comunican de Klagenfurt que ha sido detenido por los "heimwehren" el ex gobernador de la provincia de Carinthia señor Keromaier, por sospecharse fundamentalmente que ha tomado parte muy activa en la última revolución nazi.

A LOS CAMPOS DE CONCENTRACIÓN

VIENA.—El vicecanciller príncipe Stahremberg ha sido nombrado comandante del frente patriótico.

El Gobierno ha anunciado que recluirá en campos de concentración a los revolucionarios nazis y que les confiscará sus bienes. (United Press.)

LOS "NAZIS" HUYEN

BELGRADO.—Ayer cruzaron la frontera por Lavamur 300 revolucionarios nazis austriacos, y entregaron el armamento a los guardafronteras yugoeslavos. (U. Press.)

LA INDEPENDENCIA DE AUSTRIA

PARÍS.—El ministro de Negocios extranjeros, Mr. Barthous, ha manifestado de modo oficial que el Gobierno de Francia mantiene la afirmación de principio contenida en la iota franco-italo-británica de 17 de febrero último, es decir que desea que se mantenga la completa independencia de Austria. (United Press.)

DETENCION DE UN CORREO SECRETO

VIENA.—Oficialmente se comunica que la noche del miércoles al jueves de la última semana, fué detenido en la frontera austroalemana un correo secreto que llevaba un pasaporte del Reich y un salvoconducto para pasar sin dificultades la frontera. Le fué ocupado un largo documento, en uno de cuyos apartados se dice que los prisioneros deberán "ser quitados de en medio" en caso de necesidad. (United Press.)

LA VIUDA DE DOLLFUSS

RICCIONE.—Ha llegado a esta ciudad la viuda del canciller Dollfuss, siendo recibida en la estación por la esposa del señor Mussolini y por la esposa del ministro austriaco Karwinski. (United Press.)

A causa de la sequía y del calor están ardiendo muchos bosques en América

SAN FRANCISCO.—Millares de hectáreas de bosques y pastizales resecos por la ola de calor están ardiendo en varios Estados de la costa norteamericana del Pacífico y de las Montañas Rocosas y también se señalan incendios de bosques en varios Estados federales.

SAN FRANCISCO.—Ha quedado completamente resuelta la huelga de los puertos norteamericanos de la costa del Pacífico por haber también decidido reanudar el trabajo los marineros, que eran los únicos que continuaban el paro. (United Press.)

ACTUALIDAD POLITICA

El Comité de la Unión General de Trabajadores aprobó una moción de la Ejecutiva cuyo texto es muy comentado

La alianza de las izquierdas - ha dicho el señor Azaña - es un hecho que se producirá fatalmente

(POR TELEFONO)

Madrid, 1.

NUEVOS VOCALES DEL T. DE GARANTIAS
Ayer por la mañana celebró sesión plenaria, bajo la presidencia del señor Albornoz, el Tribunal de Garantías Constitucionales, procediendo al escrutinio de la elección de vocales—propietario y suplente—, de la región murciana.

Don Francisco Maiquez, obtuvo 775 votos, siendo elegido vocal propietario. Suplente, se eligió a don Mario García, que alcanzó 586. Ambos señores pertenecen al partido republicano radical.

Después de dar posesión a los nuevos vocales, se trató de los recursos presentados contra la ley de cultivos votada por el Parlamento regional de Cataluña, acordándose que se resuelvan por una sentencia común.

Los recursos son doce.

Fué aprobado, antes de remitirlo a las Cortes, el presupuesto del Tribunal para el ejercicio de 1935.

D. MANUEL AZAÑA, EN CATALUÑA

Ayer llegó a Barcelona, desde Madrid, el ex presidente del Consejo don Manuel Azaña, acompañado de su esposa.

Irán a un balneario de la región, donde permanecerán una breve temporada.

En nombre del presidente de la Generalidad, que se encontraba ausente, le saludó el secretario particular del señor Companys.

También recibió al consejero de Gobernación.

EL SR. PITA ROMERO A ESPAÑA

Se asegura que el señor Pita Romero acompañará al presidente de la República en el viaje de éste por Galicia, por una de cuyas circunscripciones es diputado el actual ministro de Estado.

Parce que el señor Pita Romero llegará a Madrid en los primeros días de la próxima semana.

EL COMITÉ NACIONAL DE LA U.G.T.

Ayer celebró reunión el Comité nacional de la Unión General de Trabajadores. Despues de despachar asuntos de régimen interior, se aprobó la gestión de la Ejecutiva en la pasada huelga de campesinos.

Se dió cuenta de una comunicación de la Confederación General del Trabajo Unitaria, proponiendo el frente común para determinadas empresas. Se aprobó una contestación en sentido denegatorio, con el voto en contra de la Federación de Trabajadores de la Enseñanza.

Después se aprobó una moción de la Ejecutiva en la que se dice que el Comité nacional ha examinado la situación política, desde el primer Gobierno formado por Lerroux, apreciando que jamás, ni en los peores tiempos de la Monarquía, han sufrido los trabajadores presiones como las producidas desde el 14 de septiembre de 1933.

De 315 días de gobierno lerrouxista, 222 ha estado el país sometido a los estados de Prevención o de Alarma, y de los días de normalidad sesenta han correspondido al período electoral.

La autoridad obedece al mandato de la reacción.

Se persigue a las organizaciones y prensa obrera, especialmente a la socialista, y se aumentan los gastos de represión, a pesar del paro obrero.

Se destituye a los Ayuntamientos socialistas, que colaboraron a la proclamación de la República.

Contra el terror blanco, no caben posturas platónicas.

Tenemos que procurar que la clase obrera organizada haga un supremo esfuerzo para terminar el régimen de excepción a que se encuentra sometida.

Se recomienda a los trabajadores la unión para fines concretos y definitivos.

El texto de esta moción ha sido muy comentado.

EN TORNO AL PRESUNTO MOVIMIENTO INSURGENTE

Un periodista ha interrogado a políticos tan dispares ideológicamente como el doctor Albiñana y el señor Largo Caballero, sobre el presunto movimiento insurgente de que se habla.

Albiñana ha dicho:

—Eso es una bobada que no hay que creer. Yo digo que no hay movimiento por parte de las derechas, y creo que tampoco está preparado por los contrarios. El Gobierno parece interesado en que se crea que existe el pro-

pósito del movimiento. En las derechas no hay nada, y casi puede decirse que están muertas e incapacitadas por su desorganización.

El señor Largo Caballero manifestó:

—Es absurda la noticia de un movimiento de tipo socialista, de que habla un periódico de la mañana, que lo dice por inspiración, seguramente, del ministro. No creo tampoco que haya ningún movimiento inspirado por ninguna organización obrera, pues creo que yo estaría enterado, y puedo asegurar que no sé nada. La tranquilidad política de los obreros es absoluta.

Tampoco creo que el movimiento vaya a producirse por el lado contrario. Cuando un Gobierno no tiene fuerzas para sostenerse, apela a estos recursos.

Lo que ocurre es que el Gobierno no tiene base para sostenerse, entre otras razones porque en el pleito de Cataluña no satisface las aspiraciones de las derechas.

El Gobierno debe decir lo que hay, y no andarse con medias palabras.

“La Nación” afirma que el movimiento preparado es socialista y que tiende a impedir que las Cortes vuelvan a reunirse, a fin de evitar que se forme un Gobierno mayoritario, que después de la labor presupuestaria vaya a la revisión constitucional, dando satisfacción a los agravios recibidos por los católicos.

Agree que los socialistas, en algunas regiones, han formado el frente único con los comunistas, y que no todos los dirigentes del Partido Socialista están conformes con esta táctica. Por lo menos, hay tres que discrepan.

El Gobierno —añade— sabe con todo detalle lo que se está tramando.

LA IMPARCIALIDAD DEL SR. ALBORNOZ

El presidente del Tribunal de Garantías ha desmentido categóricamente que se dedique a manejos políticos. El es totalmente imparcial y está alejado de las luchas de partido.

VISTA SUSPENDIDA

Ayer se suspendió, por enfermedad del letrado recurrente, la vista del recurso interpuesto por don Aureliano López Becerra, director de “La Gaceta del Norte”, contra una multa gubernativa de 10.000 pesetas.

DISGUSTO ENTRE LOS VITIVINICULTORES

El decreto sobre alcoholos aprobado en el Consejo de ayer, ha producido disgusto entre los elementos vitiviniculores.

Una Comisión visitó ayer mismo al ministro de Hacienda para expresarle su protesta.

Se ha convocado a todos los Sindicatos de España para el viernes próximo.

Dícese que llegará a adoptarse el acuerdo del cierre total de fábricas y destilerías.

NUEVAS DECLARACIONES DEL SEÑOR SALAZAR ALONSO

El ministro de la Gobernación hizo ayer por la mañana algunas manifestaciones a los periodistas. Como repiten los términos de la intervención que el señor Salazar Alonso nos concedió el martes de madrugada, no insistimos en ellas.

Por lo demás, las declaraciones por nosotros obtenidas, amplían, en mucho, las conseguidas por los reporteros madrileños.

LOS HABERES PASIVOS AL CLERO

Se ha publicado una orden del ministerio de Hacienda, sobre la distribución de los haberes pasivos al Clero.

Los interesados podrán presentar sus demandas en las Delegaciones o Subdelegaciones de Hacienda, que las admitirán y transmitirán inmediatamente a la Dirección de la Deuda y Clases Pasivas.

PROTESTA DE UN DIPUTADO CATALAN

El diputado a Cortes catalán, elegido por Tarragona, don José Mullerat Soldevilla, ha enviado un escrito al presidente de la Generalidad, protestando de la ley de cultivos votada por el Parlamento regional.

LA ESTANCIA DE AZAÑA EN BARCELONA Y SUS ENTREVISTAS

BARCELONA.—Interrogado por un periodista el señor Azaña, ha replicado sobre el pretendido manifiesto de las izquierdas, que no hay nada, y que se trata de una invención.

Agregó que la alianza de las izquierdas es un hecho que se producirá, fatalmente, y que se está produciendo ya.

En las entrevistas del señor Azaña con miembros de la Generalidad y de la Esquerda, se trató de política, y el ex presidente expuso cómo ve el momento español.

Al parecer, Azaña estima que los desaciertos de las derechas servirán de estímulo a las izquierdas para reagruparse y tomar posesión del Poder.

Se lamentó al ex presidente de que algunos elementos del partido socialista dificulten la fusión de los gobernantes de los próximos tiempos de la República.

Pulsaciones de Madrid**El diálogo del día**

—Manifiestos... Comentarios de discursos... Declaraciones... ¡Republicanismo!

—Esa es la cuestión. ¡Republicanismo! ¿Pues qué otra cosa puede interesarnos a los que, año tras año, angustia tras angustia, contribuimos a implantar la República en 1931?

—Es que el mundo está medio comido por los extremismos...

—Ya se calmará.

—¿Cómo?

—Con la única solución posible: la democracia republicana.

—¿Y qué camino es el mejor para llegar definitivamente a ella?

—El de la perfecta inteligencia entre los republicanos. Si los republicanos no nos entendemos, ¿cómo quiere usted que se encuentre a sí misma la República?

—Hace años, ocurría algo parecido a lo que ocurre ahora. Unos eran reformistas, otros liberales, los de allá demócratas, los de aquí revolucionarios, sin color... Pero, ¡qué difícil resultaba oír a tres personas juntas llamarre republicanas!

—En efecto; pero entonces cabía la suposición de que no hubiese republicanos. ¿Cómo se puede sostener hoy en serio semejante postulado?

—Y, sin embargo, es así. No hay republicanos activos; aunque la mayor parte de los españoles lo seamos, porque de otro modo no se hubiera proclamado la República.

—¿Quiere usted decir que así como la monarquía fracasó por falta de monárquicos, fracasará la República por falta de republicanos?

—No; la República no puede fracasar de ninguna manera. Pero tienen que convencerse sus mantenedores de que, juntos, lo serán todo, mientras que, fraccionados, verán danzar la República de unas manos a otras, sin orden ni concierto.

—Gil Robles no goberará!

—Tampoco la anarquía suelta se apoderará de España!

—Porque en el mismo espíritu de los españoles están siempre las soluciones de los grandes conflictos nacionales.

—Entonces cree usted en la unión de los republicanos?

—Se impondrá, porque es el único recurso de salvación de la República. Y no hay opción, ni la habrá, ni la ha habido nunca desde el 14 de abril. O la vida de la República o la muerte de España. Y ya sabe usted lo que decía Roque Barcia: “Se puede suicidarse un hombre; un pueblo no se suicida jamás”.

—Hay que hablar mucho de republicanismo, y muy poco de lo demás.

—Pero, le preguntan a usted: “¿Qué es republicanismo?”

—Lo es todo: es la libertad; y pase lo que pase en el mundo, la libertad no tendrá más que un nombre, ni más que un modo de interpretarse.

—Seremos tan afortunados que, en estas bregas de republicanismo, sea éste el que triunfe, sin mixtificaciones ni equívocos?

—Yo creo que sí. Eso es como la huelga del hambre en las cárceles; que siempre se acaba por comer. ¿Usted ha visto a ningún buen nadador que consiga matarse echándose al agua?

—No.

—Pues, entonces...?

Las Escuelas de Trabajo

El director general de Enseñanza Profesional y Técnica ha visitado los centros de preparación del obrero de Eibar y San Sebastián

Uno de los problemas que actualmente preocupan más a las autoridades de Instrucción Pública, es el de la Formación profesional obrera. La falta de un presupuesto de reconstrucción cultural bien meditado, ha impedido desarrollar, hasta el presente, unas bases de honda transformación de aquellas enseñanzas ya estudiadas por el actual director general de Enseñanza Profesional y Técnica, con ese cariño, ese entusiasmo y esa scrupulosidad inteligente que pone el señor Usabiaga en todo aquello que puede redundar en beneficio de la cultura. Y como la solución del problema que nos ocupa, que es arduo y de una complejidad extraordinaria, no sólo entra de lleno en sus facultades y atribuciones, sino que encaja perfectamente en la órbita de su gran competencia profesional, contrastada por largos años de sabia experiencia, cabe esperar con fundamento serio que esta vez la Escuela Profesional de Trabajo hallará en la persona del ilustre director general de Enseñanza Técnica el organizador y el impulsor que precisaba para salir del lamentable ostracismo en que se halla sumida tan injustamente.

Pero nos consta, además, que en esta gran obra de educación nacional, en el aspecto interesantísimo de la cultura y de la elevación social del obrero, el señor Usabiaga cuenta con el apoyo decidido del ministro de Instrucción Pública, señor Villalobos, que bien claro y bien alto proclamó en las Cortes, con ocasión de discutirse el Presupuesto de su departamento, que él no aumentaría un solo céntimo para la actual Escuela de Trabajo, que estimaba, en general, como una censurable ficción docente; pero que la verdadera Escuela Profesional de Trabajo, la de formación de la juventud trabajadora, la de capacitación del obrero, la de transformación y perfeccionamiento de las industrias y de las artes industriales, la que, en suma, había de constituir el germen de la más saludable acción social, elevando el nivel de cultura de la clase obrera y haciendo una labor seria y patriótica, esa si podía contar con su apoyo incondicional y entusiasta, y para esa si que él, un ministro del Gobierno de la República, podía demandar, exigir, del contribuyente español todas las asistencias económicas que le fueran precisas para su implantación y para su engrandecimiento.

Y es por esto, por esta suma feliz de tan valiosas voluntades, por lo que no es aventurado suponer que el próximo presupuesto de Instrucción Pública contendrá la base económica indispensable para la reorganización propugnada. Y he aquí por qué el señor Usabiaga, hombre de realidades, viene realizando, con la frecuencia que le permiten sus ocupaciones, verdaderamente abrumadoras, una serie de visitas a los centros de Formación Profesional obrera —hombres de trabajo— para mejor documentarse en las propias fuentes de la experimentación didáctica, aportando de este modo a su obra el fruto, unas veces, de ensayos felices, como los de las escuelas de orientación profesional y de aprendizaje, de Madrid, y otras de organizaciones tan logradas como la de esa Escuela de Armería de Eibar, verdadero modelo de centro de formación profesional obrera, hasta hoy sin par entre los de su clase en España y aun en países extranjeros que marchan a la vanguardia del movimiento cultural europeo.

Después de la visita a esta Escuela de Eibar, en la que no se sabe qué admirar más, si el orden perfecto de su organización o el cálido entusiasmo y la vocación de su profesorado, correspondió ayer la visita a la Escuela Elemental de Trabajo de San Sebastián, de la que sacó don Juan Usabiaga una muy grata impresión.

Hoy, a las seis de la mañana, ha reemprendido su viaje en automóvil, acompañado del jefe de la Sección de Formación Profesional del Ministerio, señor Tamayo, con dirección a Bilbao, Santander, Llanes, Gijón, La Felguera, Oviedo, León y Valladolid, cuyos centros oficiales de enseñanza, dependientes de su Dirección, se propone visitar antes de su regreso a Madrid.

Deseamos a nuestro ilustre amigo y maestro señor Usabiaga, un viaje feliz y provechoso, para bien de la cultura profesional obrera, una de las actividades más interesantes de la Dirección General de Enseñanza Profesional y Técnica, y que en sus manos adquirirá el rumbo certero y todo el desenvolvimiento que de él demandan y esperan, justamente confiados, los escolares y el profesorado de los expresados centros docentes.

TELEFONOS DE "LA VOZ"

Dirección y Redacción 10-9-89
Administración y Talleres ... 10-0-24

ACUDA

a los programas dobles nocturnos de P. Casino, Bellas Artes y Trueba.

ARTURO MORI</div

1.º de Agosto

La Voz de Guipúzcoa

Página 3

INFORMACION GENERAL

Para el día de hoy han sido adoptadas precauciones por parte de la autoridad gubernativa, en todo el país

El gobernador de Cádiz ha multado a la directiva del Círculo Mercantil por haber montado una timba

(POR TELEFONO)

Madrid, 1.

RÍA SANGRIENTA ENTRE MINEROS
PONFERRADA.—En el pueblo de Santa Cruz se produjo una ríña tumultuaria entre obreros mineros, sonando varios disparos. Dos de los contendientes resultaron muertos.

DETENCION DE UN SABOTEADOR EN BARCELONA

BARCELONA.—Ha sido detenido Ramón Roig, miembro de los grupos terroristas que se dedican a incendiar tranvías. Este detenido, entregaba armas, dinero y botellas con líquidos inflamables a los autores directos de los sabotajes.

LA ACTITUD INSURGENTE DE LOS SEPARATISTAS

BARCELONA.—El juez que instruye sumario por los sucesos promovidos por elementos separatistas con motivo de la vista de la causa contra Camilo Bofill, ha ordenado que declaren los guardias que prestaban servicio en la Audiencia, antes de proceder al procesamiento del letrado Xamar, que fué uno de los que más se distinguieron en su ofensiva contra el Tribunal y la fuerza pública.

Los peritos han tasado los daños producidos por los separatistas, que ascienden a 1.204 pesetas en el Colegio de Abogados y 40 en la relatoria.

HUELGA TEXTIL EN ALCOY

ALCOY.—Se han declarado en huelga, solicitando mejoras, los obreros de la industria textil.

DONATIVOS DEL MUNICIPIO MADRILEÑO

MADRID.—El Ayuntamiento se dispone a entregar 445.000 pesetas a las sociedades de socorro para el paro forzoso, y 30.000 pesetas a las que subvencionen con cantidades en metálico a las enfermedades o accidentes del trabajo.

THUILLIER, SUBDIRECTOR DEL CONSERVATORIO

MADRID.—A mediados tomó posesión del cargo de subdirector del Conservatorio Nacional de Música y Declamación, el ilustre comediante don Emilio Thuillier, a quien se va a rendir un homenaje por amigos y admiradores.

SOBRE EL "BOYCOT" AL MAESTRO GUERRERO

MADRID.—La Sociedad de Autores espera que termine el "boycot" declarado al compositor Jacinto Guerrero, para lo cual solicitará de éste que dé cumplidas explicaciones a la Federación de Espectáculos. Al mismo tiempo, solicitará de dicha Federación que los músicos levanten el "boycot" desde ahora, en prueba de cordialidad.

REINTEGRITO AL TRABAJO

MADRID.—A las obras de ampliación del Banco de España se han reintegrado ayer 83 obreros socialistas.

DETENCION DE JUGADORES DE VENTAJA

MADRID.—A consecuencia de una denuncia presentada por Eugenio Seminario, a quien le estafaron 13.000 pesetas jugando con cartas marcadas en una casa de la calle de Hilarión Eslava, la Policía ha detenido al inquilino y a seis individuos más, casi

todos con antecedentes policiales, y entre los cuales figura una mujer.

MULTA A UN ALCALDE POR PERMITIR EL JUEGO

CÁDIZ.—El gobernador civil ha impuesto la multa máxima al alcalde de Algeciras, por permitir que se jugara durante las ferias.

También ha multado a la Directiva del Círculo Mercantil, en cuyo edificio se montó la "timba".

SENTENCIA DE UN CENSEJO DE GUERRA

VALENCIA.—Ha dictado sentencia el Consejo de Guerra, en la causa instruida a los revolucionarios de Bugarra, por los hechos que se cometieron en enero de 1933.

Uno de los procesados ha sido condenado a treinta años, otro a 16 y dos más fueron absueltos.

La causa se vió en la Cárcel, en cuyos alrededores había mucho público. Se detuvo

a un individuo que figuraba entre el público y tenía una pistola cargada.

NO CERRARAN HOY LAS MINAS ASTURIANAS

OVIEDO.—En contra de lo anunciado, hoy no cerrarán las minas asturianas, pues las Empresas esperan las subvenciones ofrecidas por el Gobierno.

POR AGREDIR A UN GUARDIA MUNICIPAL

SANTANDER.—El Tribunal de Urgencia ha condenado a Manuel Caamaño, de distinguida familia, por agredir a un guardia municipal.

La pena impuesta es de dos años, once meses y un día de prisión, y 250 pesetas de multa.

PARA REPRIMIR POSIBLES DESORDENES EN EL DIA DE HOY

MADRID.—Desde las cuatro de la mañana, en las Comisarías de distrito se hallan todas las plantillas de la fuerza pública.

El viejo mariscal

Se teme que el presidente del Reich fallezca de un momento a otro

El último parte facultativo dice que no ha variado el estado del enfermo

BERLIN.—El estado de salud del mariscal Hindenburg, que se encuentra en la residencia presidencial de Neudeck, inspira gran inquietud. El presidente de la República padece hace meses una afección a la vejiga y el estado de debilidad que le fué apreciado hace pocos días se acentuó en la noche del domingo al lunes último.

* * *

NEUDECK.—Los médicos que asisten al mariscal Hindenburg han publicado ayer la mañana el siguiente parte facultativo: "El presidente del Imperio se levantó el martes por la mañana para tomar el desayuno y habló con sus familiares y personas de su séquito oficial. Luego se acostó y durmió tranquilamente. No tiene fiebre, y el pulso es muy vigoroso y las palpitaciones aceleradas.

* * *

BERLIN.—Oficialmente se dice que la salud del presidente Hindenburg inspira serios temores.

Extraoficialmente se dice que es posible que el mariscal fallezca en un plazo breve, tal vez hoy. (United Press).

* * *

BERLIN.—El presidente Hindenburg conserva completa su lucidez mental, y el lunes último estuvo despachando asuntos de Estado. (United Press).

* * *

BERLIN.—El último parte facultativo publicado ayer por los médicos que asisten al presidente Hindenburg en Neudeck, dice que no ha variado el estado del ilustre paciente. (United Press).

Cuando entre en una casa y no perciba oires desagradables o nauseabundos, afírme que allí usan para lustrar sueños y muebles ENCAUSTICO ALIRON

TEATRO PRINCIPÉ

Teléfono 11.247

ACTUACION DE LA COMPAÑIA DE OPERETAS DE LA EMINENTE "VEDETTE"

CELIA GAMEZ

HOY, TARDE Y NOCHE

La araña azul

Divertido vodevil con música del maestro Calleja y Foglietto; y

GRAN FIN DE FESTA por CELIA GAMEZ y principales ele-

mentos de su Compañía 1.º "Pelusa" (vals). 2.º "No fui yo, fuiste tú" (fox). 3.º "Tangos", por

CELIA GAMEZ

Butaca tarde y noche: CINCO pesetas

Viernes: "EL PRINCIPE CARNAVAL"

Teatro Victoria Euaenia**Mañana, jueves****PRESENTACION**

de la Compañía de Espectáculos y Estampas internacionales
en la que figuran

MERCEDES SERÓS LOS 11 CASABLANCA BOYS (Orquesta)**MARIA ANTINEA****LOS 3 DIAMANTES NEGROS****40 ARTISTAS 40****FERRETERIA YALE Quincalla****MARTIN Y ARANA (S. L.)**

SUCESORES DE I. ARECHEDERRETA

TELEFONO 1-33-81

MIRACRUZ, 13 (frente al Trueba)

HELADORES, JUEGOS DE PORTIER, MENAGE DE COCINA, LOZA, CRISTAL, PORCELANA Y ARTICULOS PARA REGALOS. GRAN SURTIDO EN CERRADURAS DE SEGURIDAD Y HERRAJES PARA OBRAS

En los barrios extremos, y en lugares poco visibles, se han establecido retenes.

Se ha reunido la Comisión cívico-militar encargada de asegurar el abastecimiento de Madrid, para el caso de que se produjeran desórdenes que dificultaran la normalidad en el aprovisionamiento.

BARCELONA.—Según manifestó el consejero de Gobernación, se han adoptado diversas precauciones policiales.

OVIEDO.—El gobernador civil manifestó a los periodistas que es infundada la suposición de que Asturias va a ser cabecera del movimiento insurgente de que se viene hablando.

Hay alguna inquietud entre los elementos extremistas, pero el gobernador ha tomado todas las precauciones para el día de hoy y los sucesivos.

MADRID.—El ministro de la Gobernación, de madrugada, no tenía noticias para los periodistas.

Puedo decirles, solemnemente, que la tranquilidad es completa en Madrid y en el resto de la nación.

Y espero que el día de hoy será tranquilo.

LA REFORMA EN COMUNICACIONES

MADRID.—El director de Correos, don Martín Vicente Salto, ha hecho manifestaciones sobre la reforma en Comunicaciones, que abarcará a varios sectores. Será menester una sola acción dirigente; la reforma de la Dirección, de las inspecciones, de las ambulancias y del reglamento orgánico.

Todo se adaptará a las necesidades modernas.

Se establecerán el cheque postal y el servicio de suscripciones de Prensa. También se mejorarán los servicios de transporte de Prensa, pero esto depende de la mejora de las ambulancias y de la creación de vagones almacenes anejos a las ambulancias.

EL CONFLICTO DEL PAN EN MADRID

MADRID.—Hoy se pondrá en vigor la fórmula para mantener el precio y la calidad del pan de familia en Madrid.

Se dice que la fórmula beneficia exclusivamente al Consorcio panadero, y a los expendedores de trigo y harina.

UN JESUITA QUE DEJO CUATRO MILLONES DE PESETAS

MADRID.—El padre jesuita Tejada de Paredes, que falleció en París en 1929, dejó, en títulos, obligaciones y acciones casi en su totalidad franceses, una fortuna de cuatro millones de pesetas. Como murió sin testar, se incoó el oportuno expediente por los representantes del Gobierno español. Pero unos apoderados de la Compañía de Jesús reclaman la herencia. Hasta ahora, un subsecretario de Estado de la monarquía, don Domingo de las Bárcenas, dió orden de que la herencia se entregara a los jesuitas, según se dice, pero no se cumplió la orden.

El procurador general de la República francesa, reclama la entrega de la herencia. El Patronato de incautación y administración de los bienes de la Compañía de Jesús, que al ser disuelta, perdió todo dominio de sus bienes, interviene en el asunto, cuya solución definitiva no se hará esperar.

SALON MIRAMAR

Teléfono 11.565

Hoy, gran éxito de ARTISTAS UNIDOS

SU UNICO PECADO

drama por RONALD COLMAN

Tercer programa extraordinario

Viernes próximo:

Madres de bastidores

Film "METRO GOLDWYN MAYER"

Sentimental y conmovedor asunto dirigido por CHARLES BRABIN

e interpretado por
ALICE BRADY, MAURICE O'SULLIVAN y FRANCHOT TONE

PULSO AL DIA

¿LA SALVACION?

Por Eusebio CIMORRA

Europa central continúa acentuando la taquicardia europea. El minúsculo "führer" austriaco se derrumbó a pistoletazos, sobre las espesas alfombras de la cancillería, víctima del nuevo estilo de atentado en cuadrilla que el bandejaje nazi tiene organizado para imponer su terror.

Nada del viejo magnicidio anarquista, con su héroe romántico, suicida y paranoico. Con la técnica gansteriana, este sistema del crimen colectivo es más vil, más repugnante y más eficaz.

Fórmase un ruedo de plañídos internacionales ante la figura deshecha a tiros. No es sólo el rumor del duelo lógico en las esferas oficiales de los países. Tratárase de un asesinato vulgar, en el sentido científico de la palabra, esto es, el delito de un exaltado ideológico, y para juzgarle se apelaría al eterno resorte jurídico y policial sin derivaciones ni consecuencias, con la única secuela de pésimos prestigiosos y el comentario en el café:

—Bueno, ¿y ésto para qué?

Ahora, no. Descoyuntáronse los timbres solemnes de las embajadas, vibraron las primeras palabras iracundas, no se pudo detener el gesto violento, exasperado y rencoroso.

En la dialéctica pacífico belicosa que desde hace doce años mantiene el tono discursivo y sonriente en el diálogo internacional, se ha podido deslizar una frase tan estúpida como ésta: —Como el atentado de Sarajevo...

Y las informaciones sensacionalistas para las que nunca se encuentra una talla lo suficientemente gigantesca de mayúsculas, enluta las primeras planas con rótulos alarmantes: LA SITUACION DE EUROPA ES GRAVISIMA. — AL BORDE DE LA CATASTROFE.—VUELTA A 1914.—ITALIA SE PREPARA A DEFENDER LA INDEPENDENCIA DE AUSTRIA.

¿Pero es que puede hablarse así? ¿Pero es posible pensar así? ¿Pero es que no hay nada, nada que nos aleje definitivamente de aquella fecha con que el mundo hizo una parada y arrancó—de nuevo—hacia el porvenir?

Nos separan treinta millones de muertos, multitudes que existen al margen de la fisiología con ojos de vidrio, piernas de madera y el torso escueto, huérfano de brazos y el cerebro vacío, a obscuras o iluminados por voltios disparatados de locura o luces tortuosas de estupidez. Es que hay una ex humanidad perpetuamente acusadora, que no acabaremos de enterrar nunca, que está siempre propicia a organizar el desfile de sus harapos.

Nos separan veinte años de reflexión sobre las cruces bajo las que el mundo guarda su dolor más inútil. Veinte años de asombro, de inquietud, de un lenguaje universal, para apretarnos un poco en el duelo común.

El hombre desnudo, sin patria, sin religión, en la tierra que fecundan las lluvias sin fronteras, que abrasa el sol sin leyes, es un signo inmutuable de esa apetencia de paz que los pueblos maltratados sienten como un tópico decisivo.

No sé si biológicamente habremos progresado en nuestras posiciones primitivas. El problema tiene incógnitas más fáciles, resoluciones de una simplicidad tan simple, que aleja de su misma solución.

El mismo tablero, los mismos jugadores—siempre, siempre los mismos rivales amigos en la disputa del campeonato—, y las mismas piezas de ajedrez.

Los disparos de Viena tienen todo el aspecto de una señal.

No faltaría un buen rosario de razones sentimentales para provocar una inmediata repulsión hacia el tema. Pero no se carece

tampoco de un magnífico vocabulario exaltador, de una formidable telegrafía de banderas y del más tupido tejido de intereses.

Hay, sin embargo, algo que detiene en las conciencias limpias y normales, el terror acuciado por el asesinato de Dollfuss.

La guerra de 1914 no fué sólo el primer hachazo en una economía, el cementerio inmenso, el hospital terrible. Fué el fin y la iniciación de un período histórico insobornable. Se despeñaron, arrastrados por el eco de la metralla, los tronos más seguros del mundo. En una punta de Europa, se derrumbaron muchas cosas más.

Las máquinas de matar en poder de los hombres, solo sirven para eso, para matar. Y el crimen es siempre una falsa manera de salvarse, aunque en principio pueda parecer una auténtica salvación.

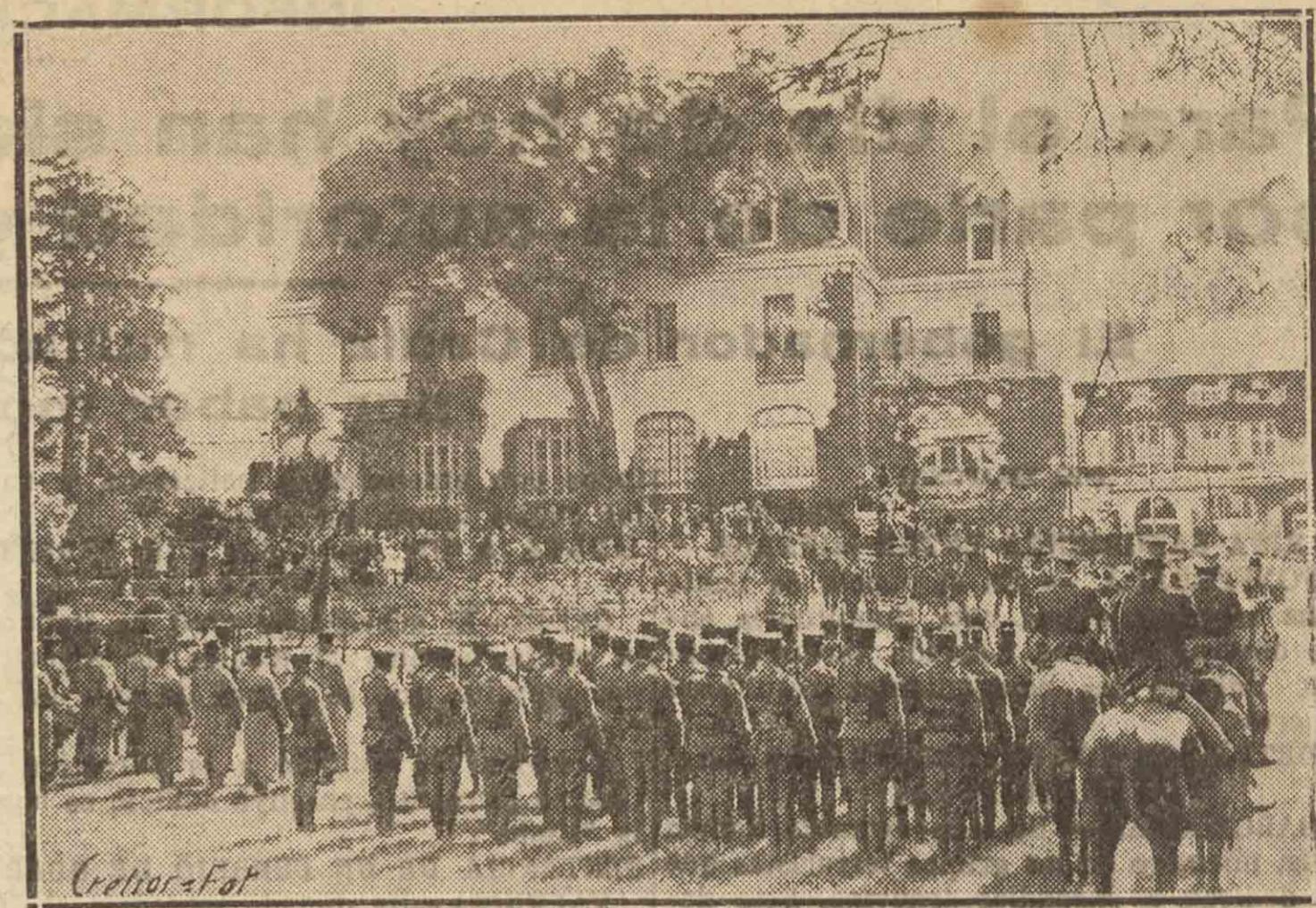
Si el pueblo, para demostrar su poder, no tiene más que estar quieto, el ejército, para probar su fuerza, no tendría más que arrojar el fusil.

¡Ah, si los hombres percibieran el momento crítico de tenderse la mano por encima de las distancias, de las ideas, de las patrias y del honor!...

Pero entonces, un crimen como el de Austria no supondría más que una crónica extensa en el espacio habitual de las necrópolis importantes.

Eusebio CIMORRA.

(Reproducción prohibida).



THOREY.—Salida del cadáver del mariscal francés Lyautey, del castillo de Thorey para ser trasladado a Nancy

(Foto Rol.)

"LA VOZ" EN BAYONA

La corrida del domingo

De no vivir nosotros en Francia y presenciar todos los años el mismo caso, nunca hubiéramos creído que existiera tal afición para asistir a las corridas de toros.

Porque aquí todos son protectores y amantes de los animales; nadie puede ver castigar ni a un simple gato, sin la correspondiente protesta.

Y, sin embargo, a los toros, donde los caballos son heridos y muertos, acuden miles y miles de personas. Es porque nuestra brava fiesta es emoción, valor y destreza, tres cosas que cautivan y enardecen a los latinos.

Prueba que las corridas de toros están arraigadas en el Sudeste y el Mediodía de Francia es que cada año se celebran más corridas, y siempre con llenos rebosantes.

Como fiesta es imprescindible en los pueblos, y como negocio, digálo el Ayuntamiento de Bayona, que adquirió en propiedad la plaza de toros, empezando a explotarla el año último, para entregar los beneficios a las obras de Beneficencia.

Alegremonos de ambas cosas; del saneado negocio, que permite acudir en socorro de los viejos y de los huérfanos, y de que sea una fiesta española la que aumente los ingresos, siendo el primer aliciente en toda clase de festijos.

Ya que es algo nuestro nos agrada y enorgullece hablar de ello, propagándolo desde estas columnas, porque en toda esta región, cuando se trata de periódicos españoles sólo saben decir: "LA VOZ DE GUIPUZCOA c'est le grand journal de Saint-Sébastien qui aporta les nouvelles plus importantes."

Así, pues, LA VOZ escribirá de toros porque interesa y agrada a nuestra colonia y a los numerosos amigos de España. Y porque lo cortés no quita a lo valiente. O lo que es lo mismo: un periódico ha de publicar cuanto al público le agrade, informándole de todo.

Por lo expuesto, estamos obligados a dar cuenta del entusiasmo existente desde hace ocho días que se abrieron los despachos de billetes, en los cuales, como sucedió el sábado por la tarde y el domingo durante la mañana, se formaron colas para poder adquirir localidades. Lo sucedido esos dos días repite a diario, probando estos hechos que el próximo domingo habrá un llenazo hasta los topes. Porque el cartel formado por elementos jóvenes, ansiosos de gloria, palmas y billetes, como son Maravilla, Domínguez y Ballesteros, han de proporcionar al público unas horas de alegría con el arte y valor en ellos peculiar.

ALUMNO APLICADO

En los exámenes celebrados en la Escuela Superior obtuvo tres diplomas el joven alumno Rogelio Pérez, hijo de nuestro querido amigo don Ruperto. Además de los diplomas, consiguió Rogelio el "brevet" de la Escuela de Comercio.

Nuestra felicitación al estudioso Rogelio por los premios obtenidos, felicitación que hacemos extensiva a sus padres.

RASGO PLAUSIBLE

El señor Laurent Jaret, dentista, que habla correctamente el español y ama entrañablemente a nuestro país, ha tenido un rasgo humanitario que nos complacemos en hacer público.

El señor Jaret, que como todo Bayona sabe es un famoso dentista, ha hecho al Centro Español Mutualista un ofrecimiento consistente en hacer a todos los socios y miembros de sus familias una bonificación de un quince por ciento sobre los precios establecidos. Para obtener dicha bonificación es imprescindible presentar el carnet de socio del Centro.

A nuestro ruego, recibirá asimismo los domingos hasta las once de la mañana.

REUNION MUTUALISTA

Como estaba anunciado, celebróse el domingo la asamblea ordinaria del Centro Español.

La reunión fué breve, pues duró escasamente una hora, y dijese lectura de la correspondencia recibida, aprobándose las cuentas del trimestre y la labor de la Directiva.

Acordóse dar las gracias al señor Jaret, dentista, por su ofrecimiento, colocando el anuncio en el vestíbulo.

Dijo cuenta de los trabajos realizados para la constitución de la Federación de Centros Españoles Mutualistas, cuyos estatutos obran ya para su aprobación en la secretaría de la Subprefectura, porque en plazo breve comenzará a funcionar dicho Comité.—C.

No compre Vd. ningún impermeable, pluma, checo, trinchera, gabardina y gabán cuero, sin antes visitar los

ALMACENES "PETIT PARIS"

¡ASOMBROSO!!

Impermeables, plumas desde 8 pesetas



GRAN SASTRERIA ECONOMICA

Trajes desde 68 pesetas

URBIETA, 39 (Frente a las Escuelas de Amara) URBIETA, 39

1.º de Agosto

La Voz de Guipúzcoa

Página 5

La vida en Vizcaya

El gobernador ha adoptado las medidas precisas para garantizar el orden público

(POR TELEFONO)

Bilbao, 1.

EL PARO FORZOSO

Ayer se reunió en el Ayuntamiento de Bilbao la Comisión inspectora del paro forzoso y entre los asuntos a que se dedicó principal atención figura la cuestión de los comedores gratuitos del servicio de asistencia social de Bilbao, a los que acuden diariamente 550 parados.

La comisión acordó estudiar detenidamente la situación de los obreros de la mina "Abandonada", afectados por el paro, para ver si es posible establecer en ella un turno de trabajo.

GOBIERNO CIVIL

El gobernador civil conferenció ayer con los jefes de la Guardia civil, Asalto, Seguridad y Vigilancia, para tratar de las últimas medidas a adoptar con motivo del anunculado "Día Rojo". El gobernador dijo a los periodistas que esperaba que hoy transcurriese el día tranquilo en la provincia y añadió que estaban tomadas las necesarias medidas para restablecer el orden si éste fuese perturbado.

MAXIMA GARANTIA Joyería IBAÑEZ
Urbeta, 33

UN GRAVE ACUERDO OBRERO

En Abanto y Ciérnava celebró asamblea la sección de Gallarta del Sindicato obrero minero de Vizcaya y se acordó comunicar a la dirección de la Compañía Franco-Belga que si para el próximo día 6 de agosto no ha restablecido los seis días de trabajo a la semana le será retirado el personal de carga de buques, hornos de calcinación y taller de reparaciones.

EL CIRCUITO CICLISTA DE GUECHO

Ayer se celebró la octava prueba del denominado Circuito ciclista de Guecho, que fué disputada por buen número de corredores. El recorrido era de 73 kilómetros 200 metros.

Llegó en primer lugar el vizcaíno Urkangarin que empleó dos horas, 10 minutos y 51 segundos.

El segundo puesto fué ocupado por el madrileño Bernardo Castro; el tercero por el madrileño Manuel Ruiz; el cuarto por el vizcaíno Jesús Dermit; el quinto por Luki Lizaso, de Guipúzcoa; y el sexto por Ramón Ruiz, de Madrid.

LA FIESTA DE SAN IGNACIO

Ayer, como día de San Ignacio, se guardó fiesta en la Diputación Provincial y en el Ayuntamiento de Bilbao. La Banda Municipal dio conciertos mañana y noche, en el Arenal. En Algorta se celebró la tradicional romería que se vió deslocalizada por el mal tiempo.

No se registró el menor incidente desagradable.

UN FERROVIARIO MUERTO POR UN TREN

Al llegar a las inmediaciones de la estación de Sestao un tren de mineral de la línea de Triano se rompió el eje de uno de los vagones, y por ello cayó a la vía el guardafrenos Santiago Aróstegui, de 47 años, que fué arrollado por el convoy y resultó muerto en el acto.

Crónica alavesa

El presidente de la Gestora reunió a varios alcaldes para tratar de los pastos

(POR TELEFONO)

Vitoria, 1.

GOBIERNO CIVIL

El gobernador civil de Alava dijo ayer a los periodistas que no era cierto lo afirmado por el diario "Euzkadi" de que él hubiese prohibido la celebración de una misa el día de San Ignacio, costeada por el Partido Nacionalista, pues lo único que prohibió fué la celebración de los actos políticos y de carácter popular vasco organizados por el partido para dicho día.

DIPUTACION PROVINCIAL

El presidente de la Comisión gestora provincial dijo a los periodistas ayer que había celebrado una reunión con los alcaldes de los pueblos de Ochandiano, Aramayona y Villarreal, para tratar de la cuestión de pastos.

Añadió el señor Dorao que había conferenciado con los presidentes de las Gestoras provinciales de Guipúzcoa y Vizcaya, a fin de ponerse de acuerdo sobre la redacción del documento que las tres Gestoras aleván al Gobierno para exponer que consideran como una vulneración del Concierto económico la constitución en las provincias vascongadas de las Juntas de ordenación sanitaria.

Consejo de ministros

Los ministros dedicaron gran parte de su reunión a la cuestión del orden público, que está garantizado

El regreso del señor Pita Romero obedece al deseo de acompañar a S. E. en su viaje a Galicia

MADRID.—La reunión ministerial acostumbrada duró desde las diez y media de la mañana a las dos de la tarde, en el Palacio de la Presidencia.

NOA OFICISA

La referencia oficial, facilitada por el ministro del Trabajo a los periodistas, estaba concebida en los siguientes términos:

"El Consejo se ocupó ampliamente de las materias presupuestarias, prosiguiendo el estudio de los anteproyectos parciales; y después de informarse del estado del orden público en España, que es satisfactorio, se despacharon los siguientes asuntos:

Presidencia.—Resolviendo las reclamaciones del arquitecto don José María Font, sobre honorarios devengados en la obra de la casa número 1 de la plaza de Cataluña, de Lérida.

Resolviendo la reclamación de don Santiago Millaruelo, sobre propiedad de diversas fincas incautadas a la Compañía de Jesús en Huesca.

Decreto resolviendo la reclamación del Banco Hipotecario sobre reconocimiento de la legitimidad de sus créditos.

Cediendo a la Dirección general de Beneficencia la finca "La Concepción", en Nava de Riofrío, y a la Dirección general de Sanidad la casa que fué residencia de la Compañía de Jesús en Gijón.

Resolviendo reclamación de la mitra de Cartagena sobre el monasterio de San Jerónimo de la Nava.

MINIMUM DE PRECIO Joyería IBAÑEZ
Urbeta, 33

Gobernación.—El señor Salazar Alonso dió cuenta de las medidas adoptadas para hacer frente a cualquier intento de perturbación de la paz ciudadana, con arreglo a los preceptos de la vigente ley de Orden público, medidas que merecieron la unánime aprobación del Gobierno.

Agricultura.—Concediendo a la Alta Comisión de España en Marruecos un préstamo de 100.000 pesetas, con destino a anticipos reintegrables a los labradores de nuestra zona de protectorado.

Industria y Comercio.—Decreto restableciendo el régimen de compras de carbones creado por el de 28 de marzo de 1933.

Disponiendo que cese en sus funciones el Consejo Ordenador de la Economía Nacional, y nombrando una Comisión interina que asuma temporalmente las atribuciones de aquel Consejo.

Trabajo.—Jubilando, por haber cumplido la edad reglamentaria, y concediéndole honores de jefe de Administración civil al jefe facultativo del Instituto Oftálmico don Baldomero Castreño.

Instrucción Pública.—Aprobando los proyectos para la construcción de escuelas graduadas en Pozuelo (Madrid), Atencia (Zaragoza), Calella (Barcelona) y Cangas de Onís (Oviedo), y de grupos escolares en Cariñena, Tudela, Zaragoza y San Martín de Malta.

Obras Públicas.—Autorización a la Junta de Obras del Puerto de Bilbao para realizar por concurso directo las obras de revestimiento del túnel del ferrocarril de Bilbao a Portugalete, por un presupuesto de 460.000 pesetas.

Ejecución por subasta, del proyecto de elevación de la rasante del trozo primero del muelle de Levante en el puerto de Valencia, por su presupuesto de 210.000 pesetas, con cargo a los fondos de la Junta de Obras de aquel puerto.

Proyecto reformado de las obras del trozo quinto del túnel de Murcia (Murcia), en el canal de Talavillas.

Hacienda.—Sustituyendo la asignatura de análisis químico por la de servicios comerciales en el plan de estudios de la Escuela Oficial de Aduanas.

Justicia.—Nombrando presidente de la Audiencia provincial de Valladolid a don Mariano Escalera.

De la de Ávila a don Esteban Puras.

Nombrando presidente de Sala de la Audiencia territorial de Valencia a don Evaristo Maquer.

Nombrando fiscal de la Audiencia de Valencia a don Juan Serna; de la de Valladolid, a don Jesús Sánchez y de la de Cáceres, a don Pablo Gascó.

Introduciendo aclaraciones al decreto de 29 de diciembre de 1931 sobre arrendamientos urbanos.

Sobre el PRESUNTO MOVIMIENTO

Al terminar el Consejo, el ministro de la Gobernación dijo que se había limitado a informar del estado del orden público en la nación.

Preguntado sobre el matiz político del presunto movimiento, sobre el que las derechas dicen que es de tendencia extremista y los extremistas lo califican de reaccionario, el ministro respondió:

—Las izquierdas y las derechas tienen que someterse a la ley, que aplicaré indistintamente. La ley es igual para todos, y yo mantendré el orden público, porque en mi mano está el mando de todos los resortes del Estado.

La Voz de Guipúzcoa**Información de Navarra**

El Tribunal de Urgencia absolvió a doce vecinos de Berbinzana acusados de coacción

(POR TELEFONO)

Pamplona, 1.

TRIBUNAL DE URGENCIA

Ayer se constituyó en Pamplona el Tribunal de Urgencia para ver y fallar la causa instruida contra doce vecinos de Berbinzana acusados de haber realizado coacciones sobre los obreros del campo durante la última huelga general. La sentencia fué absolutoria para todos los procesados.

LA PARALIZACION DEL MERCADO DE TRIGOS

Los agricultores de Navarra se han dirigido a la Diputación solicitando de ésta la adopción de medidas encaminadas a remediar los perjuicios que les ocasiona la paralización del mercado de trigo.

La Diputación ha acordado que los Ayuntamientos adopten las resoluciones que estimen pertinentes para cada caso y, que si fuese necesario soliciten después la aprobación de la Diputación para la ejecución de dichas resoluciones.

UN CHOQUE

En Elizondo chocaron dos automóviles de turismo y resultaron levemente lesionados varios de sus ocupantes.

ATROPELLO

En Fuines fué arrollado por un automóvil el niño de cinco años José Fernández y resultó con lesiones de pronóstico reservado.

UN INCENDIO

Ayer se declaró un incendio en un monte de Mendigorría y quedaron destruidos muchos pinos y una importante partida de trigo.

Otro acontecimiento en el Príncipe

"La araña azul", de icíosa comedia musical que hoy representará la compañía de Celia Gámez

La magnífica Compañía de operetas que acudilla la gentilísima Celia Gámez, ofrecerá hoy otro acontecimiento al público donostiarras que viene animando con su asistencia y entusiasmo la excepcional temporada del Teatro del Príncipe. La Compañía y la Empresa están realizando un meritísimo esfuerzo, aportando casi a diario magníficas novedades al cartel.

Hoy asistiremos a otro acontecimiento: la representación de la deliciosa comedia musical, de puro estilo francés, "LA ARANA AZUL". En esta obra, montada con el lujo y la esplendidez que hacen de la Compañía la primera de España y una de las mejores de Europa, la partitura del eminentísimo compositor Rafael Calleja y de Foglietti.

"LA ARANA AZUL" es uno de los mejores carteles de la temporada. Pero Celia Gámez, que se halla encantada de la cordialísima y emocionante acogida que el público donostiarra la ha dispensado, quiere dar un nuevo atractivo al programa.

Como fin de fiesta, la eminentísima vedette, a la que, con un exacto sentido de justicia, se denomina "la musa española de la opereta", interpretará un bello programa.

Entre las obras de fin de fiesta figuran "PELUSA", un vals delicioso que interpreta Celia Gámez con sus "boys"; "NO FUI YO, FUISTE TU", por la gran triple Corita Gámez y Benito Ballesteros.

Y terminando la gratísima fiesta, Celia, acompañada al piano por el maestro Santoncha, cantará tangos argentinos, con la finura y la emoción que la gran artista da a sus interpretaciones del "folk-lore" gaucho.

ACUDA

a los programas dobles nocturnos de P. Casino, Bellas Artes y Trueba

Colonia alavesa

Gran ocasión: Por 13 pesetas ida y vuelta a Vitoria en autocar, el domingo, día 5. Los billetes en Conserjería, Calle Embeltrán.

Se vende un coche

"Renault" con permiso de "taxi".

Razón: Urbeta, 10, sexto izquierdo.

VENEREO - PIEL - VIAS URINARIAS

Dr. . . S NA

EX MEDICO MILITAR

SAN MARTIN, 52, 1.º izqda. :: Telf. 1-32-42

Clinico de la profilaxis antivenérea

— Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 7 —

Página 6

La Voz de Guipúzcoa

1.º de Agosto

Casino de la Playa

Margarita Sans Jordi

O la dulzura

Ella viene de Cataluña. Allí y aquí, España es un páramo del sentimiento. Las Artes y las Letras perecen de soledad. Allí y aquí, y en todo el ámbito español, estamos perdiendo la espiritualidad y la finura inteligente que eran uno de nuestros mejores patrimonios. Julio Antonio, si reviviera y tornara a su andadura por los lugares hitos de la Raza, tendría que aceptar a sus mujeres-modelos tocadas con lazos rojos y negros de la F. A. I. en el pelo. No se escriben ni editan libros. Las salas de Exposiciones y los centros políticos vienen entablando una pugna, en la que vencen los comicios. En los periódicos no queda un rincón, apenas, para dedicarlo a empresas de arte. Esto es la decadencia o la muerte del Occidente. Porque ahora, el meridiano espiritual de España, es el mismo que el de Francia.

No es el dinero, no. Es otra cosa, lamentablemente. Es una disposición del ánimo de la comunidad, un paso hacia atrás, hacia lo bárbaro, a la época del guerrear, de las conquistas y de las derrotas, a la edad en que las armas servían de almohada y la pelea de descanso. No es la decadencia, porque ésta es siempre bella. Es que Occidente, sus Estados y sus comunidades, conductores del mundo, están en el coma.

Y Ella viene de Cataluña y se dedica al Arte. Su arte está colmado de dulzura. Invocar al Arte y a la dulzura en este momento dramático de España, revela ya una disposición franciscana y estoica. Dedicarse a la Belleza abstracta, cuando todo tiene, en lo que nos circunda, una alegoría parcial, cuando las palabras están marcadas por el odio, y los pensamientos soporan la pesadumbre de las hostilidades políticas o raciales, es heroico y admirable.

Ella—Margarita Sans Jordi, escultora—, afronta esta triste realidad española y universal, con una serenidad tolstoiana. Quizá haya en este sentimiento una razón natalicia. Nuestra perspectiva es más sombría, porque la agrava el cielo del Norte. El Mediterráneo manda sobre el espíritu, así como nos dominan nuestros patrimoniales Pirineo y Cantábrico. Pero es que también allí, junto al Mediterráneo y en Cataluña, los hombres están oprimidos por una fatal angustia cotidiana, por este mismo desentusiasmo de no hacer, porque nada ni nadie de lo que antes era nuestra vida, nos puede importar ya...

Margarita Sans Jordi, trae a la escultura una inefable y original emoción. Su bien mayor es la dulzura. La feminidad de la escultora no se identifica en sus obras. Hay en éstas un concepto enterizo, fuerte y rotundo. La dulzura, en las mujeres artistas, suele ser, casi siempre—y no en el caso de Margarita Sans Jordi—, un descacamiento del carácter, una flojedad de pensamiento y de realización. Hay una literatura de mujer, una pintura de mujer, como hay también música y escultura de mujeres. Y existe, asimismo, la grotesca simulación de lo viril, notoria, sobre todo, en las escultoras extranjeras, extraordinarias creadoras de pioneros "camouflages".



"BUSTO" POR MARGARITA SANS JORDI

La dulzura, en Margarita Sans Jordi, no tiene sexo. Viene de su espíritu, y la expresa su talento de escultora. Probablemente, los críticos de arte—cuya mayoría no podría escribir si no asignaran parecidos y tendencias—, recordarán, ante las obras de la escultora, piezas maestras del arte italiano. Lo magnífico, la gran sorpresa que depara Margarita Sans Jordi, es que no conoce los Museos italianos. Comienza ahora su vida de artista, y apenas ha tenido consejeros y maestros. Una breve permanencia en el estudio de José Llomona, unas visitas a Exposiciones y Museos españoles... y nada más.

Ni Academia, ni otros magisterios. En estas dos obras de la primera época de Margarita Sans Jordi, hay una plenitud de concepto y una maestría de oficio excepcionales. Esas "Hijas de Job", que sugieren una emoción bíblica y pura, revelan a una escultora de amplio aiento. Este "Busto" de muchacha, canta al talento de la artista.

En este mal momento de la espiritualidad española, la escultora busca su plenitud y su triunfo. Si estos años de dolor se prolongaran, tendríamos que abdicar de la vida. Pero este ejemplo animoso de la escultora, nos induce a pensar en el tránsito

a una nueva y gozosa edad. Margarita Sans Jordi, se prepara para ese momento, absorta en su mundo interior. Ella pertenece a la generación de la reconquista, a esa generación que se dispone a restablecer la paz espiritual.

Buenas y grandes armas tiene la escultora para su tarea. Ojalá no se le agote ni desprestigie la dulzura de su arte. Esta dulzura imponente, anima de claridad la glosa que ha sugerido al espectador la obra de Margarita Sans Jordi, muchacha española de tierras de Cataluña.

El arte de mañana, de este mañana que tiene que devolver al mundo la ventura perdida, será de los espíritus nobles y dulces, que obtendrán su revancha sobre la amargura y el odio. Las esculturas de Margarita, muchacha española de Cataluña, predicen la dulzura y la Belleza.

Camino de mañana, de la luz y de la belleza, va una artista que florece espléndidamente. Quienes hemos empezado a seguirla con los ojos, la veremos llegar hasta el final, a cada jornada más erguida y firme, más dueña de sí y de la materia, a la que ya da, en esta hora, una sensibilidad magnífica servida por una nativa y excepcional destreza.

Maximiano G. VENERO.



"LAS HIJAS DE JOB", BAJORRELIEVE, POR MARGARITA SANS JORDI

La Perla del Océano

LAS GRANDES FIESTAS.—HOY, SENSACIONAL DEBUT DE "LOS VAGABUNDOS", LA MEJOR ORQUESTA DE ESPAÑA

El Casino de la Playa entra hoy en la fiesta de sus grandes organizaciones que irán aumentando en importancia en el curso del mes de agosto. Hoy comienza la actuación la formidable orquesta LOS VAGABUNDOS, cuya versatilidad es inagotable, ya que interpreta a la perfección todos los géneros.

Los diez profesores que integran esta orquesta ejecutan 27 instrumentos, y estos virtuosos son: ENRIQUE PEREZ GALDOS, PAULINO VACAS, PEDRO SALINAS, LEONARDO MARTINEZ, FERNANDO GARCIA, RAFAEL MOYER, ADOLFO ARACO y JUAN VALCARGEL.

El trío de saxofones está considerado en la actualidad como el mejor de España.

Disponen además del repertorio, standar de conciertos de todos los grandes éxitos de la temporada y ha sido la primera orquesta que se ha presentado al público español. Son intérpretes depurados de la música cubana y su repertorio de sones y rumbas está arreglado exclusivamente para el grupo; y en cuanto a la combinación de bailes como el vals vienesés, hoy nuevamente en boga, que requiere una sección de cuerda numerosa, se permiten el alarde de presentar siete violines.

Han impresionado discos para Regal con el nombre de "Los Vagabundos", siendo su primer disco de baile el número D K 8.992.

Su presentación será inmejorable con tres uniformes fastuosos para las distintas atracciones, atriles luminosos, stand para el instrumental.

También actuará durante todo el mes de agosto la no menos notabilísima orquesta donostiarra GOOD STAR, que a pesar de ser de reciente fundación, nada tiene que envidiar a los mejores conjuntos españoles, en valor artístico y presentación lujosa, como ha podido apreciar todo el público que ha acudido al Casino durante las mañanas de julio.

Una novedad va a introducir La Perla, actuando en los aperitivos dos orquestas: LOS VAGABUNDOS de once y media a dos de la tarde y GOOD STAR de doce y media a tres de la tarde, con lo cual esta orquesta interpretará música clásica y de concierto durante la hora del almuerzo.

De once de la noche a dos y media de la madrugada, dancing selecto con la orquesta LOS VAGABUNDOS y dos atracciones.

ATRACCIONES

Formidable éxito de la troupe japonesa FUJI en sus maravillosos trabajos de equilibrios y malabarismo. Debut de ARAFEL, caricaturista que con sus historietas comentadas hará pasar un buen rato al público.

Mañana, debut de un número de extraordinaria importancia: WILLY ASTOR, con sus dos bellezas DAPHNE y ELVEY, trío de danzas modernas y acrobáticas.

Banco Guipuzcoano
Habiéndose extraviado los resguardos de depósito en custodia de esta Oficina Central, números: 44.508 de ocho obligaciones de la Sociedad Casino de San Sebastián 5 por 100, expedido el 10 de mayo de 1921; 45.178 de pesetas nominales 1.500 de la Deuda Amortizable 5 por 100 emisión de 1920, expedido el 21 de julio de 1921; 74.140 de veinte obligaciones de la Deuda de la Provincia de Guipúzcoa 4 por 100, expedido el 21 de enero de 1930; 85.458 de dos obligaciones de la Sociedad Casino de San Sebastián 5 por 100, expedido el 4 de mayo de 1933; 85.459 de quince obligaciones de la Sociedad Hidroeléctrica Ibérica 5 por 100 emisión de 1915, expedido el 4 de mayo de 1933; 86.795 de tres obligaciones de la Sociedad General del Puerto de Pasajes 4 por 100, expedido el 16 de octubre de 1933; 87.442 de pesetas nominales 2.500 de la Deuda Amortizable 3 por 100 emisión de 1928, expedido el 6 de diciembre de 1933; y los extractos de inscripción de acciones de este Banco Guipuzcoano números 2.821 y 2.822 comprensivo de cuarenta y dos acciones cada uno, se anuncia al público por tercera vez, para que el que se crea con derecho a reclamar lo verifique dentro del plazo de un mes de la fecha, advirtiéndole que transcurrido dicho plazo sin reclamación de tercero, se expedirán duplicados de aquellos resguardos anulando los primitivos y quedando el Banco exento de toda responsabilidad.

San Sebastián, 1.º de agosto de 1934.

El subdirector-secretario,
DEMETRIO DE LOS MOZOS.

1º de Agosto

La Voz de Guipúzcoa

Página 7

DE SALVATIERRA

En Gaces desaparece, pasto de las llamas, una casa con sus anejos**Así como la cosecha de cereales y maquinaria agrícola de la misma**

Al filo de las once de la mañana, comenzaron a sonar las campanas de alarma de esta villa. Inquirimos por saber el lugar del siniestro y pronto nos enteramos de que en el vecino pueblo de Gaces ocurría un siniestro extraordinario por su importancia.

Allí encaminamos nuestros pasos y pudimos comprobar que efectivamente no había exageración en lo que a las yentes habíamos oído.

La casa de la viuda de don Cecilio L. de Guereña era la siniestrada.

CAUSAS DEL INCENDIO

Nos pusimos al habla con los primeros que se dieron cuenta de lo que ocurría y pudimos escuchar el siguiente relato:

Serían las diez y quince minutos cuando estando en las operaciones de la trilla en una era lindante con la casa antes citada, advirtieron que de la parte superior de un carro cargado de mues y situado en las inmediaciones de la trilladora salía humo. Inmediatamente trataron de aislar el carro alejándolo de aquel lugar, pero fué todo en vano; cayeron las gavillas y como reguero de pólvora prendió en las demás y en menos de lo que se tarda en contarlos aquello se convirtió en un infierno.

Impotentes todos los vecinos para atajarlo, reclamaron auxilio a Salvatierra y Vitoria, el cual fué prestado sin regateos.

Trabajaron todos con denuedo, puer el fuerte viento reinante podía más, pese a los esfuerzos de unos y otros y al material de incendios llegado de Vitoria, en cuyo punto vimos a don Enrique Viñas, con bomberos del Parque.

No pueden precisarse las causas, aunque la creencia más generalizada es que alguna chispa de las cocinas de las casas próximas, empujada por el fuerte viento, fué a parar sobre el carro antes aludido y agarró el fuego.

LOS DAÑOS CAUSADOS

Sobre la era se calcula que había una cantidad de gavillas de trigo equivalente a lo que se transporta en veinte carros y además había próximo a las trilladoras tres carros bien cargados. De todo esto no quedó nada; tan sólo se veían los ejes de los carros y las llantas de las ruedas, restos informes, hierros retorcidos de las trilladoras y nada más.

La cosecha de cereales de los dueños de la casa quemada estaba toda en la era y dentro de la finca y de todo ello nada queda, ni los apertos de labranza. Tan sólo la maquinaria agrícola siniestrada se calcula su valor en unas treinta mil pesetas, de éstas quince mil corresponden a don Gregorio Madinaveitia, dueño de una de las trilladoras.

Si a esto añadimos el importe de los cereales y el valor del inmueble podemos darnos cuenta de la importancia del siniestro.

Han transcurrido doce horas y aún persiste el fuego.

Vimos en el lugar del incendio a las autoridades de Salvatierra y al jefe de línea de la Guardia civil don Manuel Gimiano, con fuerza a sus órdenes que se presentaron inmediatamente de tener noticia de lo ocurrido, prestando todos, sin excluir al vecindario, sus valiosísimos servicios, esfuerzos que, triste es decirlo, se estrellaron con la furia del viento reinante.

OTRO INCENDIO MAS

Mientras con más afán se trabajaba en la extinción del anterior, llegó la noticia de que en lugar próximo a Salvatierra y lindante con la vía férrea del Norte y a causa probablemente de alguna chispa desprendida de la locomotora de algún tren, estaban ardiendo las gavillas que preparadas para ser trasladadas a la era, había en una finca.

Pudo ser mucho por la sequía y calor reinante, pero sólo se quemaron sesenta gavillas.

Siempre se dijo que no hay dos sin tres, aunque nosotros creemos la inversa, es decir que no hay tres sin dos; pero como quiera que sea deseamos vivamente que no se repitan desgracias de esta naturaleza.

EN PASAJES DE SAN JUAN

La jornada festiva de ayer terminó con una gran fiesta náutica en la bahía**Luego hubo cena de gala y baile que duró hasta la madrugada**

El programa anunciado para ayer en Pasajes de San Juan se desarrolló con más animación que en años anteriores. Desde por la mañana hubo afluencia de forasteros, para presenciar los diversos festejos de carácter taurino, que se celebraron de mañana, y después la regata de bateles, espectáculo éste que tanta aceptación tiene para todos los públicos.

Por la tarde hubo un festival vasco, amenizado por una Banda de música y el tamboril, y por la noche, la jira náutica, el espectáculo de más belleza que se celebra en el País Vasco, y que siempre es presenciado por miles de almas desde los tres Pasajes, que se asoman en mirador sobre la magnífica bahía.

Deslizáronse por las mansas aguas de la bahía cuatro amplias gabarras iluminadas, con diversidad de farolillos en magnífica poliorama, en una de las cuales habían sido colocadas unas grandes aspas de molino, iluminadas con luces multicolores, que giraban como impulsadas por la brisa cantábrica.

En las gabarras, dos bandas de música, la de Pasajes-Ancho y la de San Juan, amenizaron la jira náutica, viéndose, además de estas embarcaciones numerosas lanchas y gasolineras, con farolillos a la veneciana, al igual que estaban iluminados los tres Pasajes.

Fiesta bellísima, de magnífica perspectiva. Procesión de "gusanos de luz", más iluminados aún por los cohetes que rasgando la tela azul del cielo, estallaban en lluvia de estrellas y bengalas, formando un fantástico "arco iris de fuego", fuente luminosa como de cuento de hadas...

Donde mayor era la animación para presenciar este espectáculo, que ha sobrepasado a los años anteriores, era en Pasajes de San Juan, cuyos restaurantes, miradores colgados sobre la bahía, habían reunido a

numerosas familias forasteras, atraídas por la fiesta, que gustó extraordinariamente.

En estos locales, hubo baile a cargo de orquestinas, formándose animadísimas reuniones. En uno de los restaurantes de más fama, se congregaron, entre otras personas cuya omisión ha de ser perdonada, por involuntaria, los señores de Bago, don Pedro Baleztena y señora, señora viuda de Romero, don Felipe Zapino, doctor Balda, señoritas de Irazusta y Olasagasti, señores de Minteguiaga, de Beguiristain, de Artaza, de Martínez Iribarri, de Lazaola, ex baronesa de Carandolet, doctor Cardenal, señores Muñoz, Pisón, Puig, Parra, Iguarán, Mayor, señoritas de Romero, de Vidaur, etc., etc.

Como final de fiesta, y siguiendo la costumbre de otros años, en la plaza pública de San Juan, se celebró una novillada, con dos buenos ejemplares embolados, que dirigieron "Lagartijo" y "Joselito del Norte", casi nada, y en la que demostraron sus facultades no pocos aficionados.

"La Musical Pasaiarra" dió de lo suyo al metal, para que la gente del pueblo bailara también a gusto y no poco, dándose así remate a las fiestas de este año, que, repetimos, se han visto más animadas que en anteriores años.

En realidad, la fiesta náutica, con su desroche de fuegos de artificio y artística iluminación, fué un verdadero éxito, que mereció el aplauso de cuantos tuvieron la suerte de presenciarla.

Pasajes está demostrando, una vez más, saber hacer muy bien las cosas para atraerse el aplauso del forastero, que siempre encuentra en estos festejos un insospechado intermedio en su programa de verano.

En Amara**Próxima actuación del circo "Cari Hagenberck", el más famoso de Europa**

En los próximos días de agosto actuará en nuestra ciudad el famoso circo Cari Hagenberck, perteneciente al no menos famoso Parque Zoológico de Stellingen (Hamburgo), que está haciendo una brillante "tournée" por España.

Este Circo-Gigante ha actuado, antes de llegar a nuestra península, en Japón, China, las Indias y Egipto, donde ha causado una sensación tan destacable como en su visita por España.

El circo es de proporciones gigantes, no tan sólo por su lona, esa descomunal tienda de campaña bajo la que se cobija una numerosísima familia de artistas, sino por la concentración de animales de todas las especies que para mayor atracción del público trae consigo esta Empresa.

De ello puede dar idea el hecho de que para el desplazamiento es necesario utilizar dos grandes trenes especiales, sobre los que se cargan nada menos que noventa y ocho carros. La tienda-nave, que cubre un superficie enorme, es capaz para 4.500 plazas, y la pista grande mide 16 metros de diámetro, para poder ofrecer al público los magníficos espectáculos del programa.

Llegado el material al punto donde se ha de levantar el circo, se utilizan numerosos tractores de la Empresa. Y para este trabajo de montaje —rápido, sorprendente—, y para la vida del circo, se reúne una verdadera tropa de sastres, carpinteros, cerrajeros, herreros, mecánicos, electricistas...

El Parque Zoológico lo componen 60 caballos, diez elefantes, 22 tigres de Bengala, cebras, leones, cocodrilos, boas, otaries, rinocerontes, etc.

Para el desarrollo de una empresa de tal envergadura, es necesario contar con una estrecha organización comercial y técnica, y para ello tiene el Circo empleadas a más de doscientas personas de distintas nacionalidades. Con este personal, un circo de tamaña importancia se levanta en ocho horas, invirtiéndose tan sólo cinco para desmontarlo.

A pesar de todos estos detalles, que implican un presupuesto extraordinario, la Empresa establece unos precios moderados para las localidades, con objeto de que pueda ser visitado por todos.

Para muy en breve la Empresa anuncia la publicación de programas de la extraordinaria actuación del circo Cari Hagenberck.

CASA MACIAS

Espárragos, alcachofas, una pta. lata. Artículos primera, precios reducidos. Manteca, 6.

Enorme colección de zapatos de VERANO

**Box-calf blanco
y charol negro**

**Box-calf y La-
garto blanco**

Pesetas 28 Pesetas 28

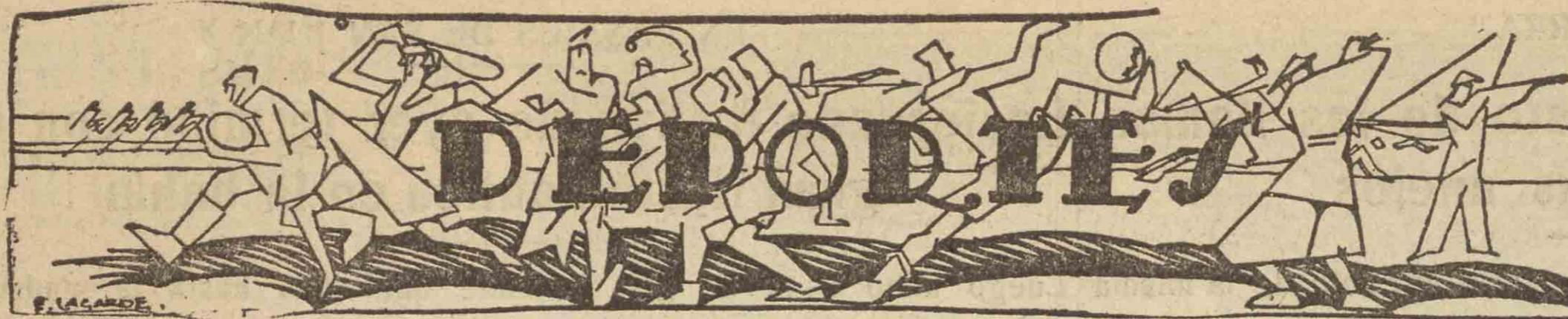
PRECIOS BAJOS**CALZADOS
LA
IMPERIAL**

AVENIDA, 29

BOULEVARD, 10

ACUDA

a los programas dobles nocturnos de P. Casino, Bellas Artes y Trueba.

Crónica
semanal

El éxito de los ciclistas hispanos

Es obligado poner unos comentarios finales a la XXVIII Vuelta ciclista a Francia, para nosotros la de mayor interés, puesto que a ella ha concurrido oficialmente España, por vez primera. Con respecto a la participación del medio equipo español cobra relieve e importancia esa gran prueba ciclista, la de más envergadura de todas las que se celebran en el mundo.

Podemos estar satisfechos plenamente de la actuación de los *routiers* hispanos. Varias facetas de su comportamiento abonan esa feliz impresión. Los cuatro han logrado terminar la Vuelta; es decir, que de todas las representaciones nacionales es la de España la única que alcanza el honor de clasificarse completamente, sin bajar alguna. Esto solo es un timbre de gloria para nuestros ciclistas, por lo que significa de tesón, de esfuerzo, de dignidad y de facultades. Mucho más cuando no estuvieron asistidos por la fortuna sino que, por el contrario, fueron víctimas de contingencias desgraciadas, que impidieron en buena parte una clasificación final más destacada.

Después, importa mucho resaltar su inatachable conducta. Como auténticos deportistas se comportaron durante la Vuelta. Ni una reclamación, ni una intemperancia cabría imputarles. Y eso que ciertas *cabezoneras* de la organización hacen explicables el descontento y el malestar que varios corredores exteriorizaron en algunos momentos. Pero Cafiardo, Trueba, Ezquerra y Luciano Montero, fueron sobre sus máquinas la encarnación de la prudencia y de la sensatez. Con ánimo alegre, con inmejorable espíritu se sobrepusieron a las circunstancias adversas y han llegado a París luego de la ronda agobiadora, habiendo conquistado el favor de las multitudes como los animadores de la Vuelta, por su simpatía y caballerosidad.

Examinemos la clasificación individual: Cafiardo, 9.; Trueba, 10; Ezquerra, 19; Montero, 30. Vemos por ella que no solo italiano ha logrado adelantar a los dos primeros y que éstos aventajan a hombres como Speicher y Louviot, franceses, y Vignoli, Gestri y Cazzulani, italianos, todos con la preciosa colaboración de sus formidables equipos bien experimentados en la Vuelta. Estar en la primera decena de los clasificados equivale a consagrarse como corredores de fama mundial, codeándose con los ases extraordinarios y demostrando cualidades intrínsecas de tanto valor como las acreditadas por los vencedores de etapas, triunfo efímero que no basta para cimentar una categoría.

Nuestros cuatro ciclistas han dado de sí todo lo que podían, teniendo en cuenta las condiciones de cada uno y su forma de momento. Su nota personal, individual, quedó remarcada con arreglo a sus características. Cafiardo, con su pericia y su magnífica regularidad es el primero porque así debía serlo y contribuyó en mayor grado a la dirección del equipo; Trueba y Ezquerra, evidenciaron su especialidad de trepadores, con ventaja para el montañés, debido a su experiencia halagüeña del año anterior; y Montero, en el instante que le fué propicio, en la etapa contra el reloj de la llegada a Nantes, pudo demostrar la justicia de su inclusión en el equipo y sus espléndidas cualidades de corredor veloz, malogradas por un estúpido pinchazo.

Si pasamos a la clasificación por equipos, el tercer lugar debe enorgullecernos por si solo y por lo que representa. Ese puesto, detrás de Francia y de Italia, primeras potencias en ciclismo, fué conquistado exclusivamente por el esfuerzo de los españoles. Sus compañeros de equipo, los cuatro suizos, poca contribución horaria pusieron. Unicamente Buchi alcanza a superar a Ezquerra cuando repetidos percances impiden al vizcaíno desarrollar con éxito todo su esfuerzo en unas cuantas etapas únicas en las que puntuaron los helvéticos.

Así la opinión elogiosa que merecen nuestros corredores se afirma todavía más. Porque sólo media hora de supremacía es lo conseguido por Italia en la clasificación de su equipo, al que adelantó España en el segundo lugar al término de varias etapas. Es decir, que luchar codo a codo con Italia y en inferioridad numérica, y dejar atrás

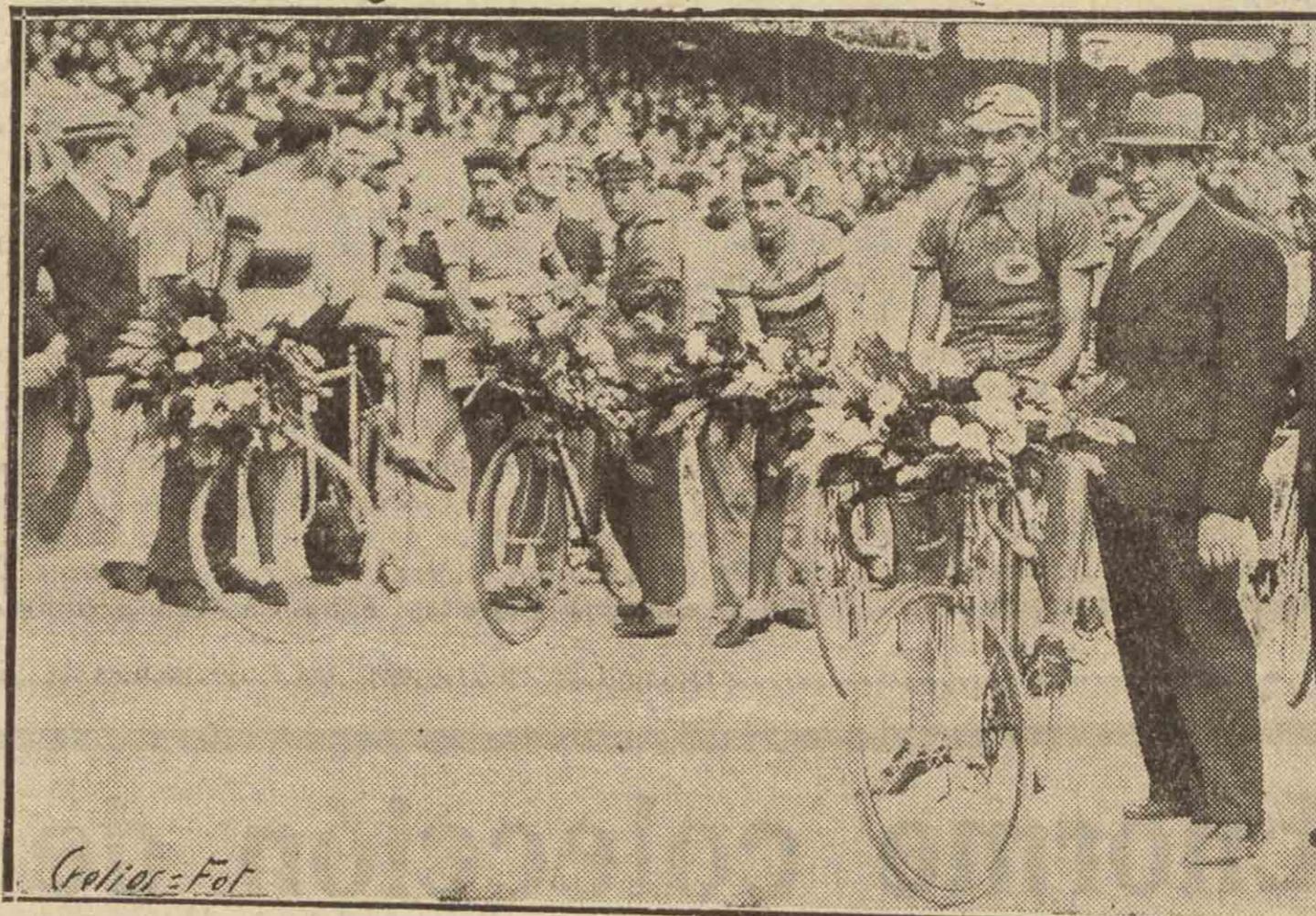
a equipos completos de tanta tradición ciclista como Bélgica o de la potencialidad y resistencia de Alemania, es lo que reviste de significación la hazaña de los bravos corredores españoles y sirve para juzgar con mayor acierto su conducta en la XXVIII Vuelta a Francia que acaba de terminar.

Un poco fríos ha dejado a los aficionados impresionables la clasificación final lograda. Al principio, en las primeras etapas, nadie se permitía pensar en los puestos conseguidos. Luego, cuando el admirable esfuerzo de nuestros corredores los colocó en el segundo lugar por equipos y en los dos primeros del Gran Premio de la Montaña, se pensó que las más increíbles proezas podrían realizar. Esa desilusión fué mayor porque creían lógicamente que en los Pirineos era donde el terreno favorecía a

Trueba y a Ezquerra para afirmarse en sus posiciones destacadas. Pero sabido es que una indisposición intestinal mermó las facultades del santanderino y que el vasco sufrió varias heridas por accidente y no fué posible descartar a Vietto, el gran escalador francés, bien arropado además por su equipo de ases y por sus excelentes cuidadores.

No hay porqué estar desilusionados. Al contrario. Cafiardo, Trueba, Ezquerra y Montero han conquistado con su actuación el derecho a que en las próximas Vueltas sea la España ciclista tratada lo mismo que los otros países de abolengo y prestigio en este sport. Y con un equipo total el buen nombre de nuestro deporte tendrá ocasión otra vez de manifestarse y de renovar sus éxitos.

Alfonso R. KUNTZ.



Terminó el domingo la Vuelta a Francia con el triunfo de los franceses. En la foto se ve a los corredores vencedores con Antonin Magne, el "maillot" amarillo, a su llegada al Parque de los Príncipes, en París, y antes de la vuelta de honor (Foto Rol.)

BOXEO PARA EL DÍA 11

Fillo Echeverría tendrá un enemigo de categoría

Se ha ultimado el programa de la reunión. - Varios k.o. en perspectiva

Ya es segura la reunión de boxeo, cuya organización anunciamos. San Sebastián ofrecerá, a forasteros e indígenas, una excelente velada pugilística.

El acontecimiento se celebrará la noche del día 11, en el frontón Moderno.

Hemos podido saber que está ultimado el programa.

Pelearán: Prudencio Martínez y Martín, los dos pesos moscas (campeón y "challenger"), que recientemente tan formidable pelea hicieron.

Cruz y Quincoces. El fuerte pegador guipuzcoano, el que casi todas sus victorias las consigue por "k.o.", contra el no menos fuerte vizcaíno Quincoces, que venció a Cruz por la vía rápida.

Sanz y Pérez II, que ya en el Moderno nos emocionaron con una verdadera lucha que mantuvo al público levantado de los

asientos. (Sanz acaba de vencer, en Madrid, a Plaza).

Goicoechea-Arambillet, "el Carpentier donostiarra", contra el fibroso Arambillet, que aspira al campeonato nacional de los ligeros.

Y, finalmente, ECHEVERRIA-POUTRAIN, nuestro "Fillo", cuyas actuaciones puede decirse que se cuentan por victorias, contra el prestigioso Poutrain, un púgil francés de reconocida valía, de historial enviable, espectacular como pocos y con quien tendrá que emplearse a fondo Echeverría si no quiere sufrir un disgusto.

El programa, como puede verse, reúne atractivos más que suficientes para que el "Moderno" se llene hasta los topes.

Ya nos ocuparemos de este acontecimiento pugilístico con la atención que merece.

Decir tabaco no es decir Vuelta Abajo

— Pruebe LA CORDIALIDAD —

TEATRO PRINCIPAL

Hoy, miércoles :: :: :: A las 6'45 y 10'30

con la reposición del juguete cómico "LA TELA", uno de los más grandes éxitos de Muñoz Seca y Pérez Fernández

Mañana: Debut de la Compañía de Comedias IRENE LOPEZ HEREDIA - MARIANO ASQUERINO, con el sensacional estreno de "EL RIO DORMIDO", preciosa comedia de Francisco Serrano Anguita, ¡¡EL MAYOR ÉXITO TEATRAL DEL AÑO!!

Hoy, DESPEDIDA DE LA COMPAÑIA DE COMEDIAS COMICAS CASIMIRO ORTAS

Ecos

De todas partes

NOTICIAS EXTRACTADAS

Los catorce primeros clasificados de la Vuelta a Francia se presentarán hoy en París, en el Stadio de Búfalo y participarán en distintas pruebas.

Entre estos catorce se encuentran los españoles Cafiardo y Trueba, que, con este motivo, volverán a escuchar los aplausos franceses.

—Para representar a Francia en los campeonatos mundiales de ciclismo, han sido designados los corredores de fondo, Speicher, Louviot y Lapebie; y como amateurs (carretera), Deforge, Mauret y Goujon.

—Como consecuencia de sus respectivas "performances" en la Vuelta a Francia, Antonio Magne ha escrito contratos por valor de 400.000 francos, y ha anunciado que el próximo octubre contraerá matrimonio.

—Vietto, la revelación de la Vuelta, tiene contratados casi todos los días, durante el próximo mes.

—En Barcelona anuncian una interesantísima carrera ciclista, que tendrá su máximo aliciente en los nombres de sus participantes, ya que los más renombrados "ases" del pedal profesional, Speicher, Vietto, Vervaecke, Morelli, Cañardo, Trueba, Montero y Ezquerra, intervendrán en la carrera, que consistirá principalmente en subir y bajar los repechos de Montjuich. (70 kilómetros en circuito; 15 vueltas).

—Se da como seguro que Patxi Amunáriz jugará la próxima temporada como extremo izquierdo del Donostia, y que ya le han contratada la colocación que él pide.

—El defensa irunés y ex logroñista Rebolledo firmado por Osasuna. Corco Tell, en medio, y Urreaga, el portero.

Luisín, el buen interior, ha recibido tentadoras proposiciones de su terruño (Asturias).

—El Madrid parece ser que está dispuesto a ceder a Olivares a cambio de Ramón Insaurralde.

—Que Ortega no quiere firmar si no se le atraen las peticiones que tiene formuladas.

—En Berck-sur-Mer, el negro Malibrán venció, por puntos, a Casimir.

Y en Nueva York, Kid Chocolate ha ganado, por puntos, a Johnny Erickson.

Selección de la F. A. G. ante los Campeonatos nacionales atléticos

Selección de la Federación Atlética Guipuzcoana ante los campeonatos nacionales de atletismo:

440 metros.—Sánchez Arana, Cruza y Zabala; suplente, Cuñado.

200 metros.—Sánchez Arana, Cruza y Zabala; suplente, Ormaechea.

400 metros.—Iguaran, Tell y Pelletier; suplente, Arruti.

800 metros.—J. González, Castillejo y P. González; suplente, Arruti.

1.500 metros.—Ciañeta, Castillejo y Suescum; suplente, Cilleruelo.

5.000 metros.—E. García, Cilleruelo y Ciañeta; suplente, Iradi.

10.000 metros.—Cilleruelo, E. García e Iriarte; suplente, Coll.

3.000 "steeples chase".—Cilleruelo, Iriarte y Suescum; suplente, Castillejo.

10.000 metros marcha.—Muno, Flamme y Galindo,

440 metros vallas.—Sánchez Arana, Llanos y Cobos; suplente, Zabala.

400 metros vallas.—Iguaran, J. González y Cobos; suplente, Celaya.

Peso.—Erausquin, Barinaga I y Barinaga III; suplente, Llanos.

Disco.—Celaya, Erausquin y Llanos; suplente, Barinaga I.

Jabalina.—Furundarena, Erausquin, Eizmendi.

Martillo.—Llanos, Barinaga I y Erausquin; suplente, Celaya.

Barras.—Celaya, Erausquin y Barinaga I; suplente, Barinaga III.

Altura.—Moreno, Borreguero y Sastre; suplente, Cobos.

Pértiga.—Borreguero, Sastre e Iguaran; suplente, Llanos.

Longitud.—Iguaran, Cruza y Sánchez Arana; suplente, Gutiérrez.

Triple salto.—Gutiérrez, Sánchez Arana y Pelletier; suplente, Zabala.

4 × 100.—Un equipo.

4 × 400.—Un equipo.

**SI QUIERE ALQUILAR SU PISO
URBIETA 13
COMPRE V. EN EL PARÍSO**

1.º de Agosto

La Voz de Guipúzcoa

Página 9

Una excursión al Pirineo navarro

De mi Diario de Montaña

Anie o Ahunemendi (2.504 metros) es, en el sistema geográfico del Pirineo navarro, la cumbre máxima, pues aunque políticamente pertenece a la vecina República francesa, los montañeros navarros lo tienen catalogado en sus listas alpinas, y cuya conquista la consideran como imprescindible para doctorarse en las bellas llamas montañeras.

Hace tiempo que venía acariciando la idea de contemplar el vasto panorama que de su alta cima se divisa, y el día 11 de julio, amablemente invitado por mi compañero y ferviente montañero iruñarra Mariano López Sellés, que junto con sus recientes ascensiones a Higa de Monreal, Ohrí, Ezkaurre, Peña Collarada, etc., quiere añadir el de Anie (para doctorarse, Mariano?), partimos rumbo al bravo Eronkari, patria de famosos almadieros cuyas hazañas inspiraron bellas páginas a Estornés, Lasa, Uribayen, etc.

La noche la pasamos en la tienda de mi compañero, en las cercanías de la borda de Juampito, a una hora escasa de Belagua; pensamos partir al amanecer con dirección al Anie, pero desistimos por el mal tiempo. Hacia el mediodía, en vista que clareaba, partimos hacia el collado de Arías con nuestra pesada impedimenta a hombros.

El camino no es duro y discurre entre magníficos pastizales, que nutren a los numerosos rebaños del valle de Roncal; llegamos al portillo de Eraice, que da vista al lado francés, y, entre jirones de niebla, contemplamos la región vasco-francesa, salpicada de blancos caseríos, rodeados de políromadas heredades, que nos recuerdan nuestro Goyerri guipuzcoano.

Poco después nos internamos en el espeso e intrincado bosque de Larra, y por espacio de una hora caminamos por laberíntica senda, rodeados de pinos y abetos, algunos de cuyos ejemplares, desprovistos de su ramaje, a los cuales su venerable ancianidad ha hecho adoptar contorsiones absurdas, que recordadas en la niebla traen a la mente los pasajes dantescos de la "Divina comedia".

Llegamos al collado Ernaz, donde se asienta la piedra de San Martín, en cuyo alrededor se celebra de siglos anualmente el famoso "tributo de las tres vacas" que los habitantes del valle de Baretous otorgan a los roncaleses.

A la mañana siguiente, temprano, nos despiertan los primeros asistentes a la ceremonia del tributo: son los baretous, que en gran número ascienden por la vertiente francesa.

A las diez y cuarto, después de presenciar la tradicional ceremonia, partimos para Anie por el collado de Arías. El mal tiempo nos persigue tenaz, y la niebla nos dificulta totalmente la visión en un radio de más de cien metros; no obstante, mediado el camino, en un momento despejado, aprovecho para obtener una foto de la cumbre meta de nuestros afanes. El camino que transitamos no es tal camino, pues todo es rodear imponentes peñascales y hoyos o "cazuelas" de regulares dimensiones, que dificultan enormemente la marcha. Los ventisqueros contienen aún una gran cantidad de nieve.

Después de cinco horas de caminar en la niebla ganamos la cumbre del Anie, con una visión nula del panorama que suponíamos poder contemplar, después de tan largo desplazamiento.

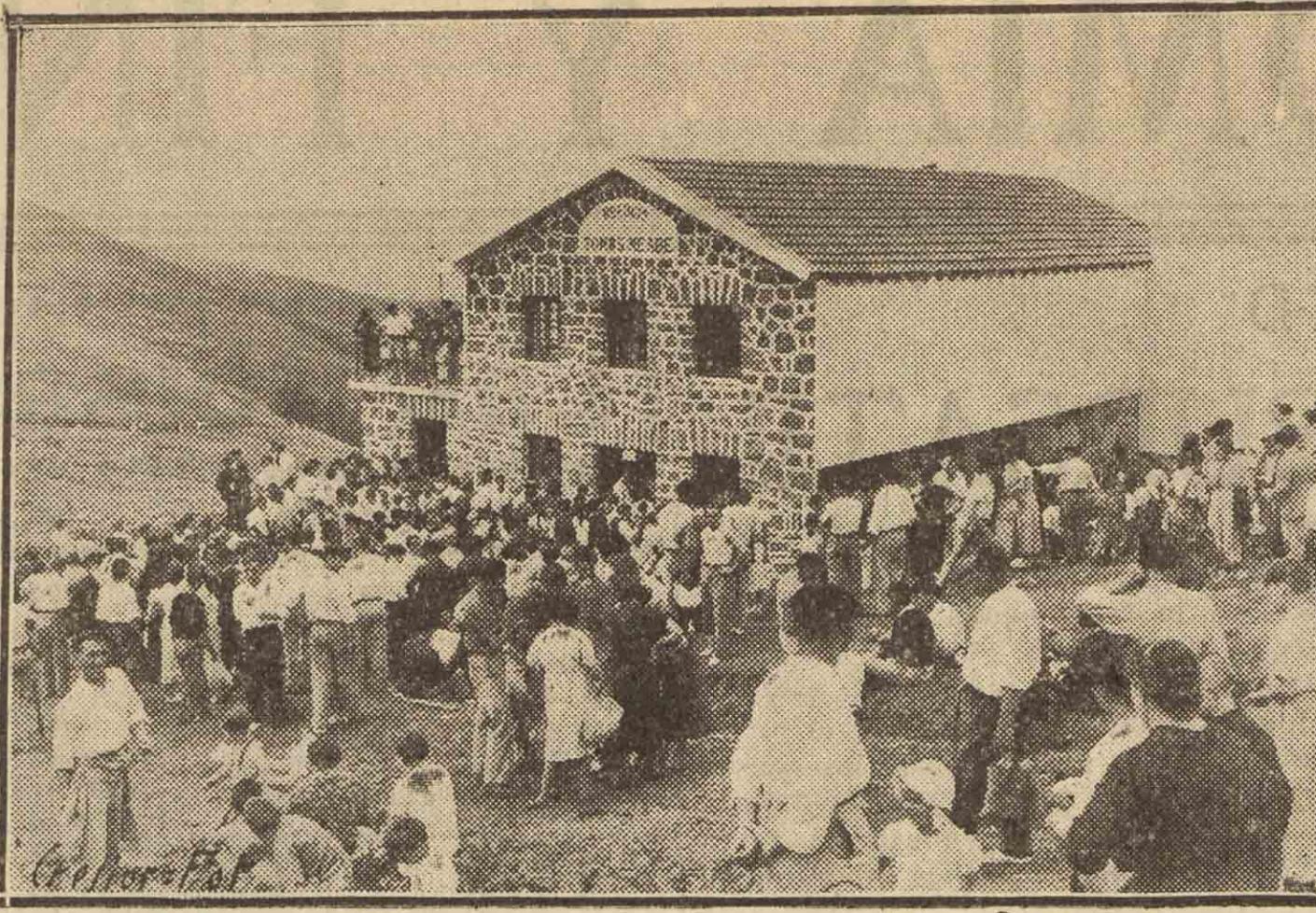
De regreso, antes de llegar al collado de Arías, nos internamos en el bosque de Larra, el cual atravesamos en toda su longitud; y a las nueve de la noche "aterrizamos", bastante cansados, en Belagua, en la Venta de Arrako-I.O. del Club Deportivo de Eibar y Federación Vasca de Alpinismo de Guipúzcoa.

LONGINES - CYMA - OMEGA

Surtido y precios, solamente en

Relojería Internacional

Gariay, 24 :: SAN SEBASTIÁN



El domingo se celebró la inauguración del refugio "Tomás Meabe" en la cumbre del Kalamúa, construido por la Sociedad deportiva "Salud y Cultura", de la Casa del Pueblo eibarresa. La foto muestra el refugio con su frontón y un grupo de excursionistas

EL DEPORTE VASCO

EN EL FRONTÓN MODERNO

Martes, dia 31 de julio de 1934.

Primer partido.

A remonte.

ARCE e ITURAIN, rojos, 50.

OSTOLAZA, BASTARRICA y ZABAleta, azules, 40.

Saques: del once, Arcé; del doce, Ostolaza.

Dinero: por el trío, con una tendencia exageradísima.

Segundo partido.

A remonte.

PASIEGUITO y UGARTE, rojos, 50.

SALAVERRIA HERMANOS, azules, 37.

Saques: del once y del once y medio, respectivamente.

Dinero: por los hermanos (40 a 28 y 26).

Tercer partido.

A remonte.

MUGUETA y SAN MARTIN, rojos, 24.

MUGICA I y FITERO, azules, 35.

Saques: del once y del once y medio los delanteros rojo y azul, respectivamente.

Dinero: a la par.

COMENTARIOS

Partidos como el jugado ayer por la tarde por Arcé e Iturain contra Ostolaza, Bastarrica y Zabaleta, levantan la afición. Hacía mucho tiempo que no veíamos un partido tan soberbio, un partido en que todos los que en él intervenían jugasen de manera soberbia. A cada tanto, el público ovacionaba a los cinco remontistas.

La lucha fué inenarrable; el partido, excepcionalmente.

La pareja realizó una labor completísima. Arcé demostró que la fama cobrada en Madrid, en su reciente actuación, era muy merecida. Fué un pelotari genial, que jugó de manera maravillosa. Y su compañero, Iturain, hizo honor al sobrenombrado de "Fenómeno" con que todos le distinguen.

Y ¿qué decir del gran Zabaleta? Ayer estuvo el maestro Manolo a la altura de sus mejores tiempos: para "meterle" el tanto había que enviarle cincuenta pelotas difíciles. Su conocimiento, sus dotes y su experiencia le valieron repetidos aplausos.

El más flojo fué Bastarrica, aunque, en general, también fué buena su labor.

Ostolaza jugó muy bien hasta la tercera decena; después, se desinfló.

Los catedráticos se empeñaron en que triunfaría el trío; y tanto fiaron en él, que con dos tantos por detrás llegaron a cantarse ochentas a treintas.

Casi en todo instante la pareja tuvo ventaja. Hubo una ocasión en que los del trío se adelantaron. Finalmente, se impusieron los aciertos de Arcé e Iturain, y obtuvieron la victoria.

El numerosísimo público que llenaba todas las localidades del Frontón Moderno despidió a los cinco remontistas con una cariñosa ovación.

También creyó la catedra que los hermanos Salaverria vencerían a Pasiego y Ugarte. Y también se equivocaron los "inteligentes".

Tuvieron un mal principio los hermanos, que la pareja roja aprovechó para sacarles mucha ventaja; ventaja que llegó a ser de 13 tantos (31 por 18). Pero unos momentos de acierto y de dominio trajeron una aproximación (30 por 32) que produjo tal pánico a los alcistas, que con tres tantos de desventaja cantaron el dinero por los Salaverrias.

Nuevamente acertó a sacar Pasiego, y pifió "Perlita" algunas pelotas, y los colorados "se fueron" a 50 con ventaja grande.

Pasiego estuvo muy acerado en el saque y muy afortunado volviendo esas pelotas pasadas y cruzadas.

Ugarte le dió a la bolita mucho mejor, más fuerte y más seguro que el domingo.

Los dos hermanos tuvieron alternativas: empezaron mal, tuvieron un cuarto de hora de inspiración y volvieron a hacerlo muy mal.

Mugica y Fitero, jugando los dos muy bien; sacando y pegando, bien Mugica, y dando pelotazos formidables. Fitero, que está muy en juego; derrotaron de calle a Mugica y San Martín, que no hicieron nada de particular.

PROGRAMA PARA ESTA TARDE

A las cuatro menos cuarto:

Primer (a punta).—Argárate y Maguregui contra Ulacia II y Vicente.

Segundo (a remonte).—Mugica I y Erti contra Salsamendi II y Fitero.

Del concurso del Tiro Nacional

El reparto de premios de ayer

En la mañana de ayer se procedió, en los locales de Eiztari-Etxea, al reparto de premios a los vencedores de los concursos de tiro celebrados en Bidebieta por la Representación del Tiro Nacional de Guipúzcoa.

La relación de premios y sus ganadores es la siguiente:

Don Luis Bertrand, primer premio de la tirada "jabalí"; copa de la Comisión, don Victor Sarasqueta; petaca de don Raimundo Ramírez, don José López; cubiertos de campo, don Torcuato Fernández.

Don Francisco Guruceaga, copa de doña J. A. Aburruza y diploma; don Miguel Sarriegui, 100 cartuchos de la Española de Armas y municiones de Eibar y diploma; don Gregorio Urrestarazu, diploma, todos ellos ganados por este orden en la tirada popular al platillo.

Don José Loinaz, copa del secretario de la Representación, don Juan Antonio Muñoz, y diploma; don Luis Urbina, 100 cartuchos de la Española de Armas y municiones de Eibar y diploma, y don Enrique de la Riva, diploma, ganados por este orden en la tirada con máquinas automáticas al platillo.

Don Ramón Goicoechea, don Juan Antonio Ayestarán y don Andrés Izaguirre, diplomas de la tirada de "blankolaris".

Don Ramón Goicoechea, don José Antonio Ayestarán y don José A. Erdicia, diplomas de la tirada de carabina del 22, y 100 cartuchos para don Vicente Durán, don Manuel Arrieta, don Lucas Aguirresorbe, don Javier Otaño y don José Otegui, respectivamente, todos ellos regalo de la Unión Española de Explosivos.

Los premios de la gran tirada de resistencia al platillo fueron entregados a los siguientes señores, ganadores por el mismo orden: Don Francisco Guruceaga, copa de la Representación y diploma; don José Loinaz, copa del alcalde de San Sebastián y diploma; don Luis Urbina, estuchería de los señores Brunet y Company y diploma; señor Mira Pérez, cenicero artístico de don Miguel Acha; don Enrique de la Riva, cubiertos de campo, del señor vizconde del Cerro; don Juan Arzac, copa del señor Muñoz Torroba; don José María Erquicia, 50 cartuchos de la casa Gárate y Bloss; don Rafael Hériz, gemelos de la casa Pyc; don Juan Antonio Muñoz, 50 cartuchos de caza de Gárate y Bloss; don Luis Arana, estilográfica de la Viuda e Hijos de Eceiza; señor vizconde del Cerro, 50 cartuchos de la Unión Española de Explosivos; don Francisco Lazcano, 50 cartuchos de la misma entidad; don Angel Lasarte, botellas de don Florentino Rojo; don Luis Carrasco, rebordeador y sacapistones de don Esteban Sarasua.

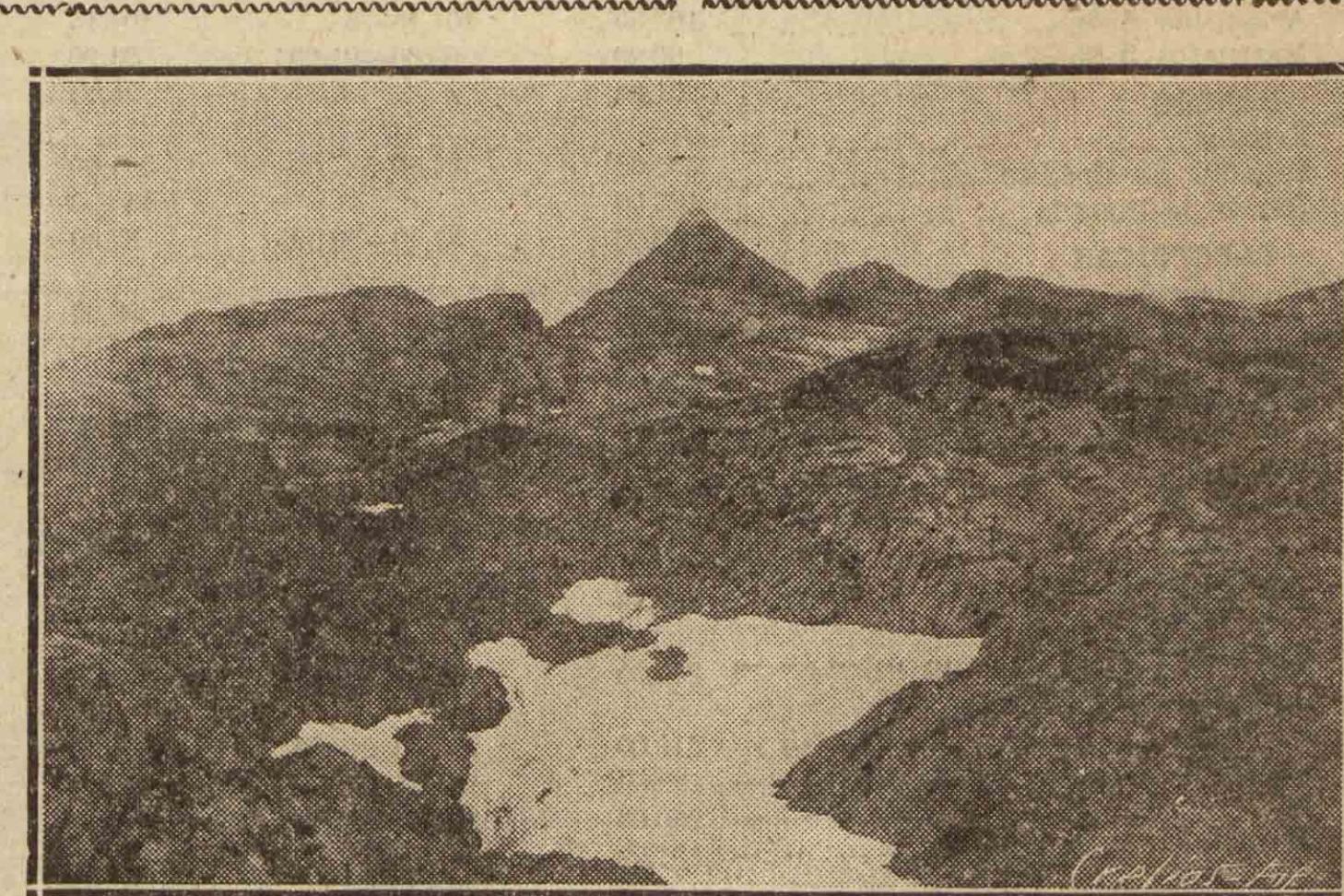
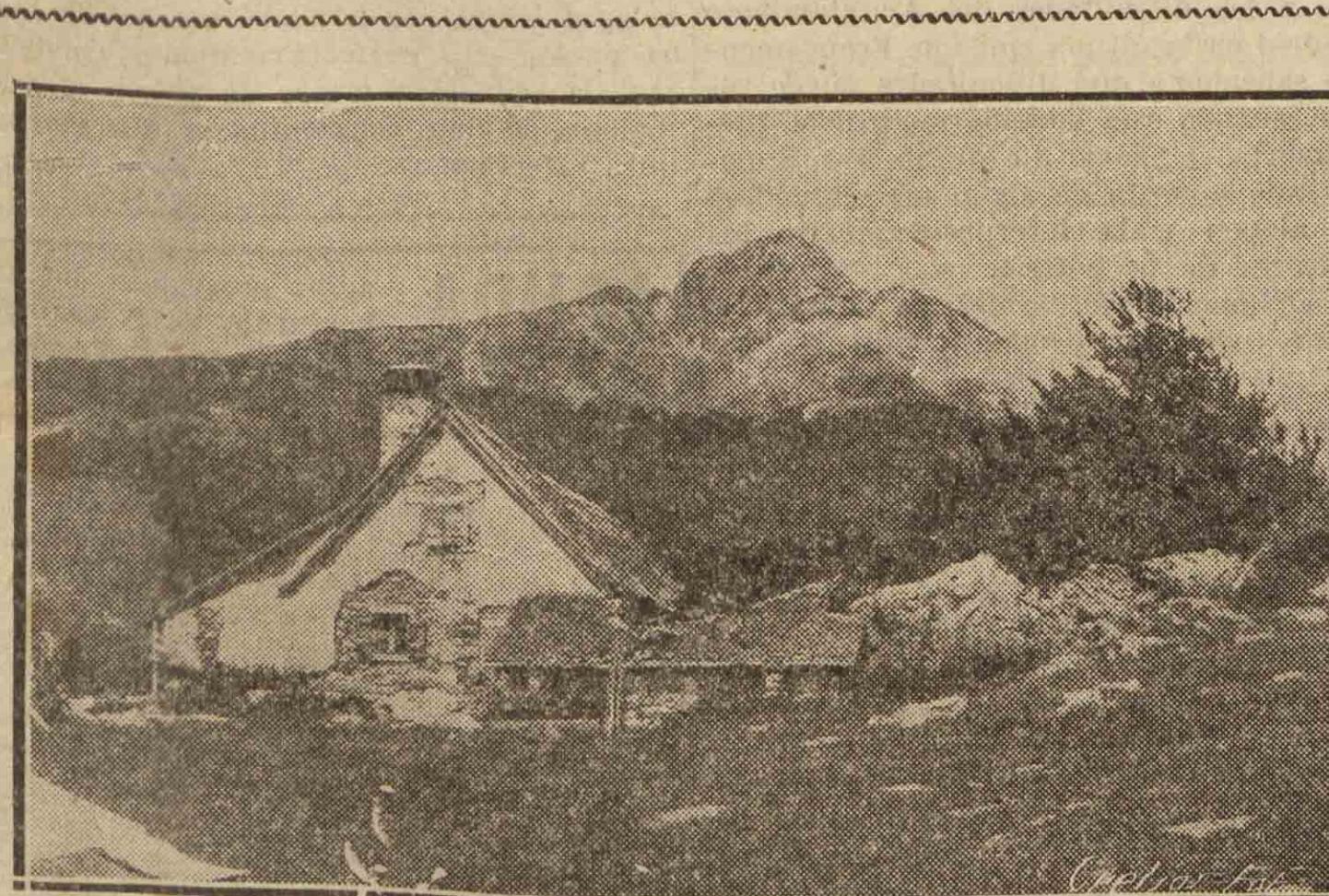
Obtuvieron placas de tirador en la tirada de jabalí don Juan Antonio Muñoz y don Juan Pulido.

Los asistentes al acto fueron agasajados y obsequiados con un amaiaketa, y después de celebrado el mismo se llenaron de champán las copas ganadas, invitando al mismo a don Miguel Sarriegui, que quiso celebrar de este modo el triunfo de su escopeta de cañones superpuestos, con la que entre otros se han conquistado los dos grandes premios ganados por don Francisco Guruceaga, especialmente en la tirada de resistencia al platillo, en que este último hizo una notable tirada, no errando ni la carambola que precisó efectuar para lograr la victoria.

ZOTAL

El que se vende suelto o a granel es falsificado
Compren envase de origen

TELEFONOS DE "LA VOZ"
Administración y Talleres ... 10-0-24
Dirección y Redacción 10-9-89



EL PIRINEO.—Los hombres del llano y de la costa no conocemos tales bellezas; pero los que se llaman águilas y hasta los nidos de los aguiluchos llegan, ven paisajes, panoramas espléndidos. Así esta venta de Juampito, con el magnífico fondo del picacho de la Garchela, en el Roncal, ha sido captado por Ojanguren

Allá lejos, en este paisaje de ventisquero, a 2.504 metros de altitud, se alza el pico de Anie o Ahunemendi, a donde ha saltado Ojanguren, que más parece cabra que brinca de risco en risco, que ave voladora que se alza hasta el cielo. Esta es la vista del pico en la lejanía y del ventisquero cercano...

ECONOMIA Y FINANZAS

MADRID LA SEMANA BURSATIL

Hacía tiempo que no presentaba la Bolsa madrileña una situación tan desfavorable como la de la pasada semana: la baja ha sido general, y bastante aguda en los principales papeles de especulación, y algo más atenuada en los de renta.

Claro es que tampoco hay motivo alguno que pudiera justificar optimismo: por un lado, los proyectos del señor Marraco, de exigir nuevos tributos al país, unido al de conversión de la Deuda (que suponemos será voluntaria, pues de otro modo las consecuencias serían desplorables), han tenido forzosa repercusión en un mercado tan depri-mido como el actual, y por otro, los graves acontecimientos de Austria, que hacen revivir los trágicos momentos de julio de 1914, han quebrantado más o menos intensamente todas las Bolsas mundiales.

En los fondos del Estado se anota sostenimiento y aun ligero avance en las series pequeñas de la Deuda reguladora, el Exterior, el 4 por 100 amortizable, y el 4 y medio por ciento 1928, frente a la depresión que presentan los demás títulos de este corral, que por fortuna no tiene trascendencia.

Estancado el sector de papeles con garantía especial, en el que cabe apuntar alguna oscilación, lo mismo a favor como en contra, en el corral de cédulas.

De los tres Bancos inscriptos, se mueven el España, que aumenta dos puntos y el Río, que cede dos y medio.

En las eléctricas, cuya característica ha sido la calma, hemos de apuntar la visible reacción de Alberches, que terminan al entero 45 frente a 41,50 el viernes precedente, no siendo, desde luego, ajena a esta mejoría el reciente convenio entre las principales empresas hidroeléctricas que trabajan en España.

Nada menos que 31 pesetas han perdido en una semana las Rif portador, único de los papeles mineros que ha logrado inscribirse.

En baja los ferros, más los Alicantes que los Nortes; el Metro cede también bastante, pues termina a 120. En cambio, la Madrileña sigue manteniendo su cambio de 101.

En valores industriales, el eje del grupo—Explosivos—, sufre un importante descenso aunque al cierre se haya contenido la baja. Bilbao llegó a hacerlos por bajo de 500.

La única explicación de esta fuerte baja es la abundancia de papel en momentos, como ahora, en que el dinero escasea, unida a un movimiento especulativo a la baja. Petrolillos también retrocede algo y lo mismo ocurre con las Telefónicas preferentes y Petróleos.

El cambio extranjero, nada ofrece en el periodo que comentamos, que merezca señalarse.

	20-7-34	Oscilación	27-7-34
FONDOS DEL ESTADO			
Interior 4 %	69,00-70,40	69,00-70,65	69,00-70,65
Exterior 4 %	82,40	84,40-85	84,40
Amortizable 4 % viejo	83,00	83,00-83,25	83,25
5 % 1920	95,50	95,00-95,50	95,00
1927 con	91,60	91,25-90	91,25
1928	92,60	92,50-80	92,50
1926	100,90-101,00	100,50-90	100,50
1927	100,75	100,50-75	100,65
1929	100,75-90	100,50-90	100,50-75
3 % 1928	74,75-76,00	74,40-76,00	74,45-75,50
4 %	92,00	92,00-92,25	92,10
4 1/2 %	96,00	95,80-96,25	95,70-96,25
Bonos oro 6 %	233,00	232,50-233,00	232,50-233,00
Tesoros 5 por 100 1933 abril	102,35	100,85-102,10	100,85 ex c.
1933 octubre	102,35		101,10 ex c.
Idem 5 por 100 abril 1934	101,50		101,60
Ferroviaria 4 1/2 % 1928	92,40	92,00-92,25	92,00
1929	92,25	92,05-25	92,05
Idem 5 %	99,50	99,30-50	99,40
GARANTIA ESPECIAL			
Hidrográfica 6 %	92,50		92,50
Idem 6 por 100 1930	92,50		92,50
Trasatlántica 5 1/2 % noviembre	80,25		80,50
6 % 1926	86,25		86,25
Patronato Turismo 5 %	81,00		81,00
Tánger-Fez 6 %	97,75	97,75-98,00	98,00
Hipotecario 4 %	88,50		90,00
5 %	96,00	95,95-96,50	96,50
5 1/2 %	101,90		101,90
Crédito Local 5 %	105,95	105,50-106,00	105,50
5 1/2 %	86,65	86,15-25	86,15
6 %	79,85	79,75-80,00	80,00
6 % interp.	86,90	86,60-87,00	87,00
6 % 1932	97,25	97,25-50	97,25
5 1/2 % 1932	98,00	97,75-98,25	98,25
Argentina 6 %	103,50	104,15-75	104,45
Marruecos 5 %	90,00	90,00-91,00	91,00
Rif portador	91,00		91,00
BANCOS			
España	555,00	554,00-557,00	557,00
Español de Crédito	185,50		185,50
Río de la Plata	90,00	87,50-90,00	87,50
ELECTRICAS			
Canalización	98,00		98,00
Electra Madrid "A"	131,00	131,00-132,00	132,00
Idem "B"	131,00	131,00-132,00	132,00
Hidroeléctrica Española	148,00	146,00-148,00	146,00
Hispano Marroquí	120,00		120,00
Mengemor	140,00	139,00-140,00	139,00
Alberches	41,50	43,50-45,00	45,00
Sevillanas	79,00		79,00
Electra Madrileña	103,50		103,50
MINERAS			
Rif portador	270,00	239,00-256,00	239,00
TRANSPORTES			
Alicantes	219,00	212,50-216,00	212,50
Metro	122,50	120,00-122,00	120,00
Nortes	260,00	256,00-257,50	257,50
Madrileña Tranvías	101,00		101,00
VALORES INDUSTRIALES			
Telefónicas pref.	106,00	105,75-106,00	105,75
Idem ord.	99,75	99,50-100,00	99,75
Petrolíferos	123,75	123,00-124,00	123,00
Tabacos	207,00		207,00
Unión y Fénix	455,00		455,00
Azucareras	38,75		38,00

Las Bolsas

Últimas cotizaciones registradas

	BOLSA DE MADRID	BOLSA DE PARIS	BOLSA DE LONDRES
FONDOS PUBLICOS			
Interior 4 %	70,60	13,70	Consolidado 2 1/2 %
Exterior 4 %	84,50	79,50	War Loan 3 1/2 %
Amort. 4 % viejo	85,00		Argentina 4 %
5 % 1920	94,75		
5 % 1926	104,80		ACCIONES
5 % 1927 exento	100,65		Banco de Francia
5 % 1927 con imp.	91,25		Crédit Lyonnais
5 % 1928	74,10		F.C. M.Z.A.
4 % 1928	92,15		P. L. M.
4 1/2 % 1928	95,70		Peñarroya
5 % 1929	92,15		Kuhlmann
Deuda Ferroviaria 5 %	100,50		Wagons Lits
Bonos oro %	99,00		Riotin
	255,00		Royal Dutch
			Pharsis
VALORES ESP.			
Céd. Banco Hipot. 4 %	89,50		
5 %	96,75		ACCIONES
5 1/2 %	101,90		Chadac
6 %	102,75		A. E. G.
			I. G. Farbenindustrie
			Harpener Bergbau
			Deutsche Bank
			Siemens Schuckert
			Gelsenkirchener Berg.
			CAMBIO INTERNACIONAL
			MADRID
			Francos
			Libras
			Dollars
			Liras
			Belgas
			Suizos
			Reichsmark
			BOLSA DE NUEVA YORK
			ACCIONES
General Motors	26 1/8		General Motors
U. S. Steel	35 1/2		Canadian Pacific
			Royal Dutch
			Standard Oil N. Y.
			Imperial Copper
			LONDRES
			Pesetas
			Francos
			Dollars
			Liras
			Belgas
			Suizos
			Reichsmark
			ACUDA
			a los programas dobles nocturnos de P. Casino, Bellas Artes y Trueba.

El empréstito del Ayuntamiento de Barcelona, Perfeccionamientos en la industria hojalatera en Vizcaya

Según declaraciones oficiales, ha quedado cubierto el empréstito que en este mes había ofrecido al público el Ayuntamiento de Barcelona en títulos al 6 por 100, libres de impuestos presentes y futuros, con cuya emisión dicha entidad redondeaba los 683 millones de pesetas de deuda, que absorben, con su servicio, el 40 por 100 de los 426 millones del presupuesto.

Por cierto que resulta curioso que el alcalde de Barcelona, después de ser de conocimiento público que la emisión había tardado en ser cubierta, haya hecho referencia a las "dificultades del Ayuntamiento de Madrid en la última emisión. Francamente, no sabemos a qué dificultades puede referirse, cuando esta emisión madrileña quedó cubierta el mismo día de abrirse. Suponemos que se trata de algún mal entendido o de alguna mala interpretación de los trasmisores de la noticia.

Con el importe líquido de esta emisión se pagarán todas las deudas pendientes del Ayuntamiento.

Petrolíferos	34,00	31,00-33,50	31,00
Explosivos	558,00	512,00-556,00	512,00
Perfumería Gal	130,00	</td	

1.º de Agosto

Página 11

Centros oficiales

AYUNTAMIENTO

Una reunión

El alcalde nos dijo que el viernes, día 3, a las tres y media de la tarde, se celebrará una reunión del Sanatorio Antituberculoso en el domicilio de las oficinas, calle de San Bartolomé.

La sesión de hoy

Hoy, miércoles, celebrará sesión semanal el pleno de la Corporación.

Figuran en el orden del día: una comunicación del presidente del Consejo de Ministros, denegando la pretensión deducida de la instancia promovida por el Ayuntamiento donostiarra, acerca de la reglamentación del juego; un informe de Hacienda, tres de Gobernación, uno de ellos con la liquidación de las últimas ferias de Amara; cinco informes de Obras, dos de la Comisión especial de Articula, y uno de Ensanches, proponiendo la fórmula para realizar las obras de Ensanche de Amara, en relación con el acceso al nuevo Hospital.

DIPUTACION

La colonia vasca de Galicia

En la Diputación se ha recibido—como el día anterior en el Ayuntamiento—, un telegrama del Solar Vasco-Navarro de La Coruña, en el que, al constituirse la Sociedad, se dirige un cordial saludo a la provincia.

GOBIERNO CIVIL

Reuniones

Al visitar al gobernador a mediados de ayer, los reporteros de los diarios vespertinos hicieron al señor Muga algunas preguntas acerca de su viaje a Madrid, confirmando el gobernador las manifestaciones que nos hizo la noche anterior, y que quedaban reflejadas en la información recogida en Centros Oficiales.

Agregó el señor Muga que en la provincia había tranquilidad, así como en las villas donde se celebraban actos diversos con motivo de la festividad de San Ignacio.

El callejón de Arroca

Volvió a entrevistarse ayer con el gobernador una comisión de vecinos del callejón de Arroca (Amara), tratando de las medidas que se han de adoptar para que los propietarios de las viviendas enclavadas en dicha calle particular, realicen las debidas obras de higienización.

También estuvo en el Gobierno civil, probablemente para tratar de este asunto, el subdelegado de Medicina, señor Bago.

Por la noche

El gobernador recibió por la noche la visita de varios señores, entre otros don Jorge Satrústegui y el director de la Compañía del Tranvía de San Sebastián a Tolosa, cónsul de Bélgica don Agustín Grulés.

El gobernador nos manifestó que había tranquilidad en toda la provincia, habiéndose desarrollado con animación las fiestas celebradas en distintos pueblos de la provincia.

PATENTES - MARCAS
DE INVENCIÓN DE FABRICA
NOMBRES - ROTULOS
COMERCIALES DE ESTABLECIMIENTO
Delincuentes especializados Bocetos para marcas-Gestión de asuntos en oficinas Públicas-Certificados penales etc.
Agencia Oficial - VEGA Y GIL 1/2 CARMEN 25
DELEGACIONES DEL NORTE CONSULTAS DE 9 A 1 DE 3 A 7
ARENAL 2 - TELÉ 14925 IDIAZQUEZ 12 - TELÉ 14048
- BILBAO - SAN SEBASTIÁN -

Automovilistas
Talleres eléctricos Garajes

J. OTERO

ESTACION DE SERVICIO
Suspensión total del coche en aparato elevador. Engrase a alta presión con pistola automática. Plena garantía a precios sin competencia.

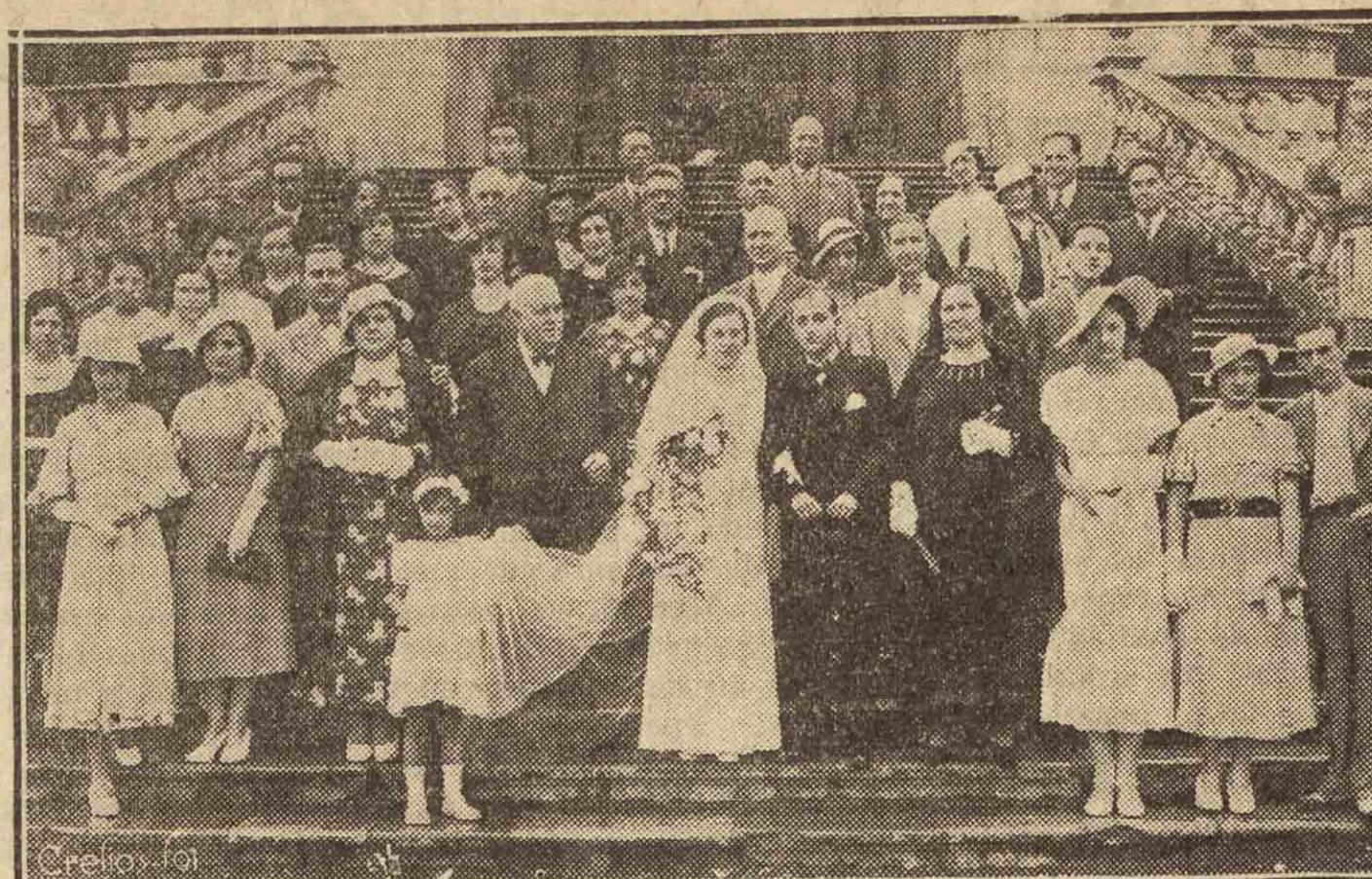
Teléfonos: 13.711 y 14.290
EASO, 67 y FUENTERRABIA, 29

Venta y alquiler de muebles
La Casa SANCHEZ, Loyola, 17, es la que más barato vende y la que más surtido tiene; amuebla con rapidez pisos y villa por la temporada.

Grandes existencias en muebles, lanas, bolas y miraguano.

SAN MARTIN, 48

HOGARES NUEVOS



Los esposos Vicenta Martínez y Tomás Albert, de Zumarraga, después de efectuado el matrimonial enlace, con los invitados al fausto acontecimiento
(Foto Bueno.)

Actividad proletaria

FEDERACION GRAFICA ESPAÑOLA SECCION DE SAN SEBASTIAN

Asamblea extraordinaria.—Habiendo surgido ciertos obstáculos para la aprobación por parte del Jurado mixto de las Bases de trabajo de Prensa, a pesar del compromiso existente de quedar ultimadas para el día 15 de este mes, se convoca a asamblea general extraordinaria, que tendrá lugar hoy, miércoles, a las siete y cuarto en punto de la tarde. La gran importancia del asunto, a tratar hace necesaria la presencia de todos los federados gráficos.

Renovación de cargo...—Ponemos en conocimiento de los federados, que mañana, jueves, día 2 de agosto, se verificará la reglamentaria votación para renovar la Directiva, debiéndose elegir vicepresidente, secretario, tesorero y un vocal. La votación se hará en nuestra Secretaría, de siete a nueve de la noche. Es de gran trascendencia el deber sindical de emitir el sufragio, por lo cual esperamos lo hagan así todos los gráficos asociados.—El secretario.

ASOCIACION DE EMPLEADOS DE OFICINA DE INDUSTRIA Y COMERCIO DE GUIPUZCOA SECCION E SAN SEBASTIAN

Se pone en conocimiento de todos los afiliados, y según circular remitida, que mañana, jueves, se celebrará en los locales de esta Asociación, calle Fermín Calbetón, 35, primero, asamblea general extraordinaria, a las diez de la noche en primera convocatoria y a las diez y media en segunda, rogando la puntual asistencia y con el orden del día expuesto en la tablilla de este Sindicato.—El secretario.

FEDERACION LOCAL DE SINDICATOS UNICOS

La Federación Local de Sindicatos Unicos pone en conocimiento de sus afiliados que el viernes día 3 de agosto, a las ocho de la noche se celebrará asamblea general de Sindicatos bajo el siguiente orden del día:

Descargo del Comité federal. ¿Cree la asamblea necesario el nombramiento de una comisión de reorganización y propaganda? Asuntos generales.

Por ser los asuntos a tratar de importancia, se ruega la puntual asistencia.—El Comité.

SINDICATO METALURGICO DE GUIPUZCOA (SECCION DE PASAJES)

Se convoca a asamblea general ordinaria para hoy, día 1, a las seis y media de la tarde.

Se ruega la más puntual asistencia.—El secretario.

SINDICATO UNICO DEL RAMO DE CONSTRUCCION

Se convoca a los afiliados y a los trabajadores en general a la asamblea que se celebrará hoy, miércoles, a las siete y media de la noche en nuestro domicilio social, Bermingham, X, baño. Se ruega la puntual asistencia por ser los asuntos a tratar de suma importancia para todos.—El Comité.

SINDICATO DE LA INDUSTRIA DE LA EDIFICACION (C. G. T. U.)

Se convoca a reunión de Directiva para hoy, miércoles, 1 de agosto, a las ocho en nuestro domicilio social, Puerto, 7, primero.

Por ser los asuntos a tratar de gran importancia, se ruega a todos los directivos que acudan con puntualidad.—El secretario.

FEDERACION NACIONAL DE LA INDUSTRIA FERROVIARIA

(SUBSECCION DE SAN SEBASTIAN)

Esta Subsección convoca a todos sus afiliados a una asamblea general extraordinaria para el jueves, día 2 a las ocho y media de la noche en primera convocatoria y a las nueve en segunda en nuestro domicilio social Bermingham, X, para tratar asuntos importantes profesionales.

Dada la importancia de estos asuntos, os recomendamos la más puntual asistencia, advirtiendo que los acuerdos que se tomen serán válidos con el número de organizados que acudan.—El Comité.

FEDERACION PROVINCIAL DEL TRANSPORTE DE GUIPUZCOA

Se convoca a todos los compañeros que componen este Comité, a la reunión ordinaria que se celebrará el jueves, día 2 de agosto, a las nueve de la noche, en nuestro domicilio social.

Por haber asuntos a tratar importantes, se ruega la asistencia a todos.—El secretario.

Ruleta - Biarritz

Socio capitalista que aporta mínimo cinco mil pesetas, administradas por el interesado, preciso para ampliar fórmulas ruleta importantísimas, que demuestro a toda prueba.

Absoluta reserva con los interesados.

Notas a esta Administración A. B. Lagrange en español, francés, inglés.

¿Buen gusto usted?
Demuéstrelo frecuentando el **Gran Café de la Marina de Zarauz**

Ecos de Sociedad

Cantora

Miércoles, 1 de agosto.—Santas Fe, Esperanza y Caridad.

Viajes

De Bilbao llegó nuestro compañero de profesión, don Bernardo Bureba.

—De Panticosa, don Andrés Nicolás Polo.

—Procedente de Valladolid, don Angel Ballester López.

—De Bilbao, don Jorge Falcón Velázquez.

—De Zaragoza, don Cayetano Cortés.

—Vino de Bilbao, don Eduardo Molano, con su señora.

—De Madrid llegó el diplomático don Ricardo Muñiz Berdugo.

—De Bilbao, el abogado don Juan Henan Pozas.

—De Madrid y para dirigirse a Deva, llegó don Luis Rodríguez de Viguri.

—De Madrid, doña Milagros Moreno Torre, con sus hijos.

—Procedente de Madrid, don Luis de Ojeda.

—De Burgos, el ingeniero de Caminos don Angel García Bedoya.

—De Madrid, el diplomático don Santiago Argüelles.

—También de la capital de la República, don José Hernández Pintefio.

—De la misma capital aragonesa, don Ramón Casas Pallarés, abogado.

—De Almería, el abogado don Francisco López Nieto.

—De Palma de Mallorca, el médico don Angel I. Blanco.

—Se encuentra entre nosotros don Saturnino Ulargui.

—Llegó a nuestra ciudad, procedente de Bilbao, don Ramiro de Maeztu.

—De Zaragoza, el ex marqués de la Cadenas.

Dr. JULIAN GUIMON.—Ha trasladado su Clínica de Cirugía general y Vías Urinarias, a la calle Manuel Allende, 3. Teléfono número 1-50-39.—Consulta de 3 a 5.

—De Sevilla, el ex duque de Andriá.

—De Ronda, el ex conde de Montelirios.

—De Madrid, el ex marqués de Castropinós, la ex duquesa viuda de Tovar, los ex marqueses de Villadarias y la señora viuda de Santiago y sus hijos Gregorio y María del Pilar.

—Procedente de Valladolid han llegado: a nuestra ciudad, la señora de don Amancio Castrodeza, con sus hijos Ana Mari y José Luis; la señora de don Félix Seco y su hija Rosi; la de don José Rojo y su hija Alfonso; la esposa de don Alejandro Conde, con sus hijos Alí y Rafael; el industrial don Luis Tabarés y su hijo Luis; doña Teresa González (viuda de P. Calama), en compañía de su sobrina Carminchu; a Zarauz, doña Petra Mingote; la señora de Marqués, con sus hijos Jesús y Margarita, a Gijón y nuestra ciudad; a Fuenterrabía, don Tomás Lombablo.

—Han llegado a San Sebastián para pasar el verano, procedentes de Zaragoza, D. Manuel Valenzuela, don Francisco Vives, don Julián Sánchez, don Fortunato Vinuesa, don Jaime Balet, don Juan López, don Luis Jiménez Armijo y don Pedro Prades; a Fuenterrabía, también procedentes de Zaragoza, don Alberto Fores y don Manuel Gadea; a Cestona, procedente de la capital zaragozana, don Miguel Cerdá.

Club de Tennis
HOY, MIERCOLES DE MODA.
Orquesta "Good-Star".

Varías

Natalicio.—Ha dado a luz a un precioso niño, la esposa de don Miguel Bergareche (nacida Faustina Taberna).

Nuestra enhorabuena.

Letras de uto

Ayer tarde, con numeroso acompañamiento, fué conducido al cementerio de Polloe, el cadáver de doña Ventura Arrizabalaga Oluasagasti, fallecida a los 82 años.

Hoy, miércoles, a las diez menos cuarto de la mañana, se celebrarán en la parroquia de Santa María, los funerales en sufragio de su alma.

—En la parroquia del Buen Pastor se celebró, a las cuatro y media de la tarde de ayer, el Oficio de Párvalo por la niña María del Pilar Otaño López, fallecida a los cinco años de edad.

A continuación del acto religioso el cadáver fué llevado al cementerio de Polloe, con asistencia de numerosas personas.

"LA ESTELLESÀ"

Con objeto de presenciar ENCIERRO, CORRIDAS de TOROS y demás festejos, organiza un servicio especial con el siguiente horario:

DOMINGO, DIA 5 DE AGOSTO

Hora de salida de SAN SEBASTIAN 3 madrugada

Id ESTELLA noche

Precios del billete ida y vuelta Pesetas QUINCE

Administración URBIETA, 5 - Telf. 1-00-34



FUENTERRABIA

TOMA DE POSESIÓN

Procedente de Asturias ha llegado a ésta el teniente de navío don Amadeo González Posada, haciéndose cargo, con la ceremonia de rigor, del puesto de comandante de la base naval del Bidasoa, por haber cumplido su cometido en ésta su anterior comandante, don José Garnica.

Le deseamos gran acierto en el difícil desempeño de su cargo y que su estancia en ésta le sea grata.

EL VERANEO

Lista de los veraneantes que han venido a veranear a ésta:

Don Francisco Orueta y familia, "Goi Argui"; don Damón Luis Yagüe, idem; don Luis María Madrien de la Torre y familia, Juan de Laborda; señora doña Manuela Machín, calle Tiendas; don José Gómez Arenzana, villa Ampola; doña María del Pilar Valenzuela, Ugarte, 1; doña María Serrano Ruiz, Ugarte, 2; don Rafael González Alvarez, Ugarte, 9; Christensen Sugud, Ugarte, 9; don Manuel Pérez Urrutia, Soroa, 3.; doña Isabel Muñoz Cobo, idem; don Jaime de Berengueo, "Itxas txiki"; don Leopoldo de Saro, villa Rosario; don Rufino Martíncorena, "Ana Mari"; doña Mercedes Miñón Pérez, "Ur Basterra"; don José González Prieto, "Jesus-enea", 2.; Henry Salles, "Josefina-enea"; doña Isabel de Zavala, Ugarte, 1; don Cornelio Arellano Lapuerta, "Vista-eder"; doña Luisa de Semprún y Cambó, Tiendas, 9; señora viuda de Ezquerra, San Pedro, 28; don José Laguna, "Lendabikenea"; don Vicente Medina, "Domingo-enea"; señora viuda de Lizaso, Zuloaga, C; don Agustín Iriarte, idem; doña Constanza Flores, San Pedro; don Luis de Palacio y de Velasco, "Jesus-enea"; don Rafael Sánchez de Aguila, Villa Elola; don Santiago Alba, Villa Pepita; don Francisco Roldán, "Jazmínechea"; don Carlos Knapp, "Alderdi-Eder"; don Miguel Moya de Iriarte y familia, "Alderdi-Eder"; don Jesús de Murga y Ansautegui, "Arroka"; don Cirilo Tornos y Laffitte, "Itxas aurre"; don Alberto Carrión, "Aizabe"; don Tomás de Beruete, Villa Beruete; señora viuda de Gurrea, "Lecuona"; don Francisco Martínez, "Eche-alaya"; doña Adelaida de Tejada, "Vista-eder"; doña Inés de Bassols, "Vista-eder", y don Diego León de Viala, Avenida de Ugarte.

QUEJAS DEL PÚBLICO

Hoy nos toca prestar atención a varios veraneantes que se nos acercan a quejarse del servicio de autobuses entre Irún y Fuenterrabía.

Esto no sorprenderá a nadie, porque no es ninguna novedad la lamentación. Amparados en que no vienen obligados a obedecer más que a órdenes emanadas de la Junta de Transportes, hacen lo que les da la real gana. Tienen razón. La culpa es de quien lo consiente. No respetan el horario de salida y, cuando les conviene, dejan de hacer el servicio a la playa, so pretexto de que no tienen viajeros.

Se nos acercan a manifestar que dos señoritas que iban a la playa, una de ellas inhabilitada para andar, fué obligada a bajar del autobús en la Marina, porque no le convenía a su propietario llegar al término de la ruta.

El horario de los autobuses se reduce a tomar la delantera al tranvía, saliendo unos segundos antes, para arrebatar viajeros. Todo lo demás les tiene sin cuidado.

No pretendemos limitar las facultades de la Junta de Transportes, pero también entendemos que los alcaldes de Irún y Fuenterrabía son los que mandan en la zona municipal que atraviesan los autobuses y creemos que, puestas de acuerdo ambas autoridades, habrán de traer a mandamiento a las empresas que no cumpliesen debidamente con un servicio regular de conformidad al horario que se les señale y con la obligación de hacer la trayectoria que se marque de antemano.—C.

CIRUELA CLAUDIA

Vendo seiscientas arrobas de ciruela Claudia gorda superior, en un lote o en partidas. Teléfono 88. Conferencia de 1 a 2 y de 8 a 9 tarde.

I. C. Larrasoña. TAFALLA (Navarra).

Doctor Cardenal

Médico forense de la Casa de Socorro de San Sebastián

ENFERMEDADES DE LOS NIÑOS

Partos :: Medicina general

CONSULTA DE TRES A CINCO

AVENIDA DE FRANCIA, 2.—Teléfono 14-5-01

VILLABONA

LAS ÚLTIMAS FIESTAS

Con los actos celebrados el domingo pasado, dieron término feliz nuestras clásicas fiestas de Santiago, que las de este año se han visto concursadas en extremo, ya que la afluencia de forasteros (dado lo sugerido y atrayente del programa de este año, en el que no faltaba nada) ha sido enorme durante los seis días que han durado las fiestas, especialmente los días 25 (festividad de Santiago), 27 y el 29, domingo, en los que la animación aumentó en forma que no es posible describir.

El domingo, por la mañana, hubo kalejira, por los txistularis y la consiguiente misa mayor, a la que asistió gran número de fieles.

Terminada ésta, en la Plaza de la República, tuvo lugar el partido de pelota a rebote, constituyéndose las tandas en la forma siguiente:

Otegui, Gárate (hijo), Ordozgoiti e Iraola (sacador), contra Ayestarán, Garmendia, Lerkundi y Campos (sacador).

Este partido, que a presenciarlo acudió numeroso público, en conjunto, resultó muy vistoso e interesante, en el que se vieron con bastante frecuencia tantos que fueron muy peleados y hábilmente jugados, siendo aplaudidos con entusiasmo por la afición.

Ganaron los del bando Ayestarán, por la diferencia de dos juegos.

Por la tarde, a las cuatro, llegó la brillante Banda «La Armonía», de San Sebastián, a la que se le tributó un cariñoso recibimiento, en la que tomó parte la Municipal de ésta y la Comisión de Festejos, y un gran gentío. Ambas bandas recorrieron las calles de la villa a los acordes de alegres pasodobles, ante estampidos de cohetes y bombas.

Seguidamente comenzó el baile público en la Plaza de la República (que al igual que otros días se llenó materialmente), a cargo de las citadas bandas y tamboril hasta las doce y media de la noche.

A la terminación hubo el consiguiente kale-jira, que como los días anteriores, constituyó el «clou» de las fiestas.

La brillante banda donostiarra «La Armonía», que tan acertadamente la dirige su aplaudido director don Valerio de la Iglesia, tocó sin descanso piezas de baile de todos los géneros, que no dieron punto de reposo a los bailarines. El público elogió igual se lo merecía, la buena voluntad de las simpáticas huestes de don Valerio, para que todo el mundo quedara satisfecho de su actuación. Y lo consiguieron plenamente, ya que la Comisión de Festejos les felicitó por su actuación brillante e infatigable.—C.

HERNANI

SESIÓN MUNICIPAL

El Ayuntamiento, en sesión supletoria celebrada el 27 de julio, acordó:

Aprobar el acta de la anterior.

Aprobar, provisionalmente, la cuenta general del presupuesto ordinario de 1933.

Aprobar varias cuentas de gastos.

Aceptar la valoración de los repoblados y los tipos de primas que propone la dirección de la Sociedad de Seguros Mutuos contra incendios de bosques de Guipúzcoa.

Hacer la concesión de un depósito particular de vino a don Ignacio Setién.

Aprobar el proyecto de la casa que don José Echegoyen piensa construir en Tximistanea.

Aprobar el de una vivienda sobre el garaje de la casería Ibarluze.

Dejar sobre la mesa el de pabellón para bar-restaurante que don Bautista Sarobe se propone edificar en Lasarte.

Dar a don José Luis Zabaleta la opción de que sustituya por una incombustible la escalera de madera que ha construido en su casa, o de que abone a la Beneficencia municipal la indemnización de 250 pesetas.

Significar a don Isidro Usarraga que los trabajos por administración los adjudica por turno mensual a todos los herreros sujetos al pago de la contribución industrial, y que no puede alterar este sistema en beneficio de uno, porque ello lesionaría el derecho de los demás, concomitante quebrantamiento de toda equidad.

AGRADECIMIENTO

La familia de la finada Isidora Rodríguez, ante la imposibilidad de hacerlo personalmente, nos ruega expresemos su más profundo agradecimiento a todos los que se han interesado por ellos con motivo de la pérdida de ser querido.

Renovamos a la familia doliente nuestro sincero pésame.

DE SOCIEDAD

Se encuentra en esta villa, pasando unos días entre los suyos, nuestro estimado ex condiscípulo don Job Benito, con su distinguida esposa.—C.

ALZA

LOS CACOS TRABAJAN

La madrugada pasada, unos amigos de lo ajeno, realizaron una visita poco agradable para los dueños del Bar «Chiki», situado en Herrera.

Al no poder forzar la puerta, ni penetrar, derrumbaron un tabique, arrancaron un barrote de la reja, penetrando tranquilamente en es establecimiento, apoderándose de una respetable cantidad de embutido, varias botellas de bebidas y unos paquetes de puros, ascendiendo lo robado a unas 200 pesetas.

La Guardia civil practica diligencias para detener a los autores de la fechoría.

¡YA ERA HORAS!

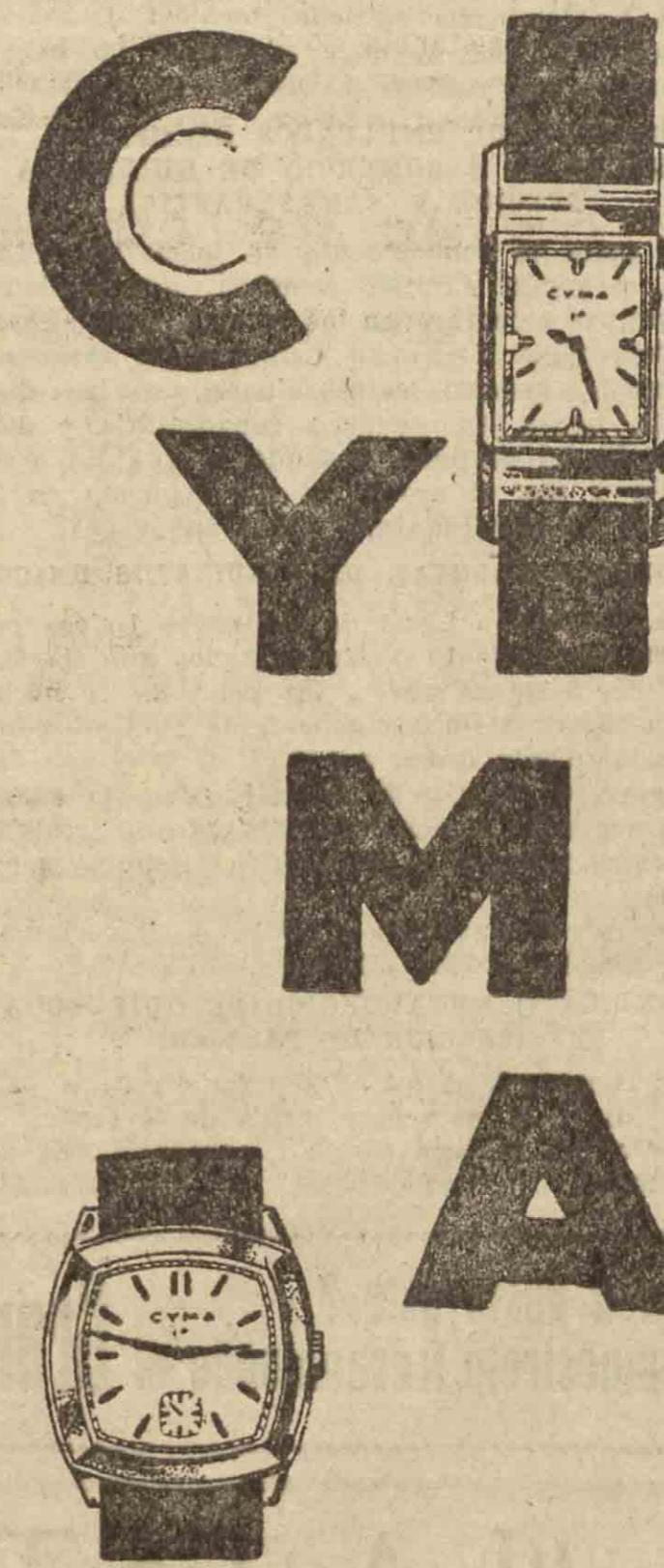
Consignamos con satisfacción que días pasados, y, acaso, por la interpelación que sobre el caso se suscitó en el Municipio, se ha realizado una severa visita de inspección a los establecimientos de comestibles y a todos aquellos que expenden artículos de primera necesidad.

Nos congratularemos, como es natural, que la inspección haya sido lo más minuciosa y que de ella se haya sacado la grata consecuencia de que nuestros abastecedores no intentan ni por asomo envenenarnos.

UN ATROPELLO

A las diez de la mañana, en Buenavista, la camioneta número 10780, matrícula BI, a causa de un patinazo, dió un fuerte golpe con la parte trasera de la misma, a la vecina del caserío denominado Darieta, Trinidad Goiburu, de 38 años, casada.

Conducida inmediatamente en un automóvil particular al Hospital de San Antonio Abad de San Sebastián, se le practicó la primera cura por los médicos de guardia, apreciándose diversas contusiones, siendo, afortunadamente, su estado no muy grave.—C.



RELOJ SIN IGUAL

Especialista del corazón y pulmones

Consulta: de 12 a 1 y de 3 1/2 a 5

ALFONSO VIII, 7 :---: Teléfono 10-8-73

Doctor ORTEGA

ELGOIBAR

ANTE UN MERECIDO HOMENAJE

Deseábamos saber en concreto qué es lo que había sobre el acuerdo municipal de homenajear al arquitecto don Pedro Muguruza Otaño por su proceder altruista con la villa en distintas ocasiones. Y para ello nada mejor que entrevistarnos con el alcalde don José Ramón Balanzategui.

Aprovechando, pues, la bondad del día y dando un paseo por carretera, nos trasladamos el pasado domingo al vecino y pintoresco barrio aguista de Alzola, donde reside, como es sabido, nuestra primera autoridad local. En el trayecto comprendido entre esta villa y el referido barrio cruzamos un sinnúmero de autos, motos, etc., lo que hace pase por nuestra imaginación el que el problema de la circulación se ha colocado en situación tal debido al aumento de vehículos, que hace ya cosa necesaria—porque de lo contrario no podría uno salir de casa sin exponerse a algún percance serio—la construcción de carretera auto-pista. En Alzola el señor Balanzategui nos recibe con su característica amabilidad. Al exponerle el motivo de la visita nos dijo: —Leí lo que usted publicaba días atrás en LA VOZ DE GUIPUZCOA sobre el homenaje al señor Muguruza. Ahora bien, nos dijo, poseo una atenta carta de dicho señor Muguruza, escrita desde Madrid, en la cual se opone terminantemente a que a ninguna calle de la villa se le cambie el nombre que hoy tienen por el suyo. Entonces, proseguimos, ¿qué es lo que se prepara en su honor?

—Aún cuando en definitiva nada tenemos preparado, depende todo ello de la reunión que celebraremos entre semana la Comisión de festejos. Desde luego, el homenaje se llevará a cabo, y el día será probablemente el domingo, 2 de septiembre, repetición de fiestas. A petición del interesado será un homenaje sencillo, pero simpático, nos dijo, y tendrá lugar en la campa de San Roque. En dicha campa, frente a la ermita, para evocar viejos recuerdos, ya que el finado padre del homenajeado mostró siempre predilección por la misma, se colocará algo que conmemore tan ilustre apellido. Además, al señor Muguruza se le regalará un álbum o pergamino.

En fin, que será un acto íntimo, popular. Y con un fuerte apretón de manos nos despedimos de nuestro interlocutor.

ECOS DE SOCIEDAD

Dió a luz a una niña la esposa del concejal don Benigno Opacua (nacido Gervasio Elorza).

Enhorabuena a los padres.

—Procedente de Bilbao se encuentra en ésta pasando una temporada con su familia el apoderado de la factoría «San Pedro», de Carquizano, don Roque Aguirre.

—De Madrid vino el joven don Félix Ayesa.—C.

SUBASTA

En el Estudio del Corredor de Fincas don Manuel Bayón, Fuenterrabía, 14, 2.º, y desde las diez horas del día 6 de agosto, se verificarán, sucesivamente, las ventas en públicas subastas de 3 plantas, 2 pisos entreplantas y 2 primeros, de la casa N.º 15 de la Plaza de la Constitución de esta Ciudad. Los pliegos de subasta y títulos, se hallan en el Estudio del citado Corredor.

Se vende en Irún

casa de nueva construcción a todo confort, situación immejorable, con garaje y campo.

Informes: Amunárriz Hermanos. Contratistas. — FUENTERRABIA.



Producido español, no superado por ningún similar extranjero, es imprescindible en el tocador de toda mujer ceosa de su belleza. Borra del rostro las pecas, manchas, huellas de erupciones, viruelas, y os defenderá de las arrugas y evitará el uso de cremas y pinturas.



1.º de Agosto

La Voz de Guipúzcoa

Página 13

"La Voz" en Irún

NUEVO COMISARIO DE POLICIA

Hemos recibido un atento saludo de don Juan Gámez y Gámez, comisario de Investigación y Vigilancia, jefe de Irún, quien ha tomado recientemente posesión de este su nuevo cargo.

Al corresponder gustosamente a la atención del nuevo comisario, hacemos votos por que su estancia en este destino le sea grata y tenga muchos aciertos en el cometido de su difícil cargo.

LAS FIESTAS DE SANTIAGO

Con gran brillantez se han celebrado los últimos festejos del programa organizado por la Comisión de la popular barriada de Santiago, que han tenido lugar el sábado y domingo últimos. No vamos a hacer extensión alguna sobre ellos, ya que nuestro buen amigo "Shegundo", en su colaboración deportiva aparecida ayer en este diario, ha dado los resultados de las distintas pruebas y ha hecho mención a los festejos santiagotarras.

JUNTAS DEPORTIVAS

Se celebró la anunciada asamblea del Ro-
ca, nombrándose la siguiente Junta directiva:

Presidente, don Gumersindo Aparicio.
Vicepresidente, don Segundo Galarza.
Secretario, don Francisco Alvarez.
Vicesecretario, don Ascensio Goicoechea.
Vocales, don Gabriel Zavala, don Manuel Olascoaga, don Fructuoso Retenaga y don Rogelio Fernández.

Deseamos a los nuevos directivos y a la entusiasta Sociedad nuevos y brillantes éxitos en la futura campaña.

También debió celebrarse el pasado sábado la junta general del Unión Club. Pero a pesar de haberse anunciado la celebración de esta asamblea con cierta profusión, tanto en gacetillas como en las secciones deportivas de los diarios, los asociados optaron por no concurrir a la reunión del Fantasio. Solamente hubo tres "valientes" que se decidieron a acudir a la junta y... naturalmente, como no había ni para formar media Junta directiva, hubo que suspender la reunión.

Nos parece muy mal la actitud de los asociados de la Unión al no acudir a esta clase de asambleas. Y peor todavía en aquellos que, desde fuera, son los críticos de toda la vida, los que se dedican a enjuiciar a los directivos—éstos y a los otros; a todos—mientras no se preocupan de acudir a las asambleas donde hay que resolver puntos vitales para la vida de nuestra primera entidad deportiva, cual ha ocurrido ahora y como ocurrió no hace mucho, al tratarse sobre la conveniencia de continuar en la Liga o jugar la copa vasca, aunque el tiempo y las cacicadas de los magnates—o mangantes, como diría Tobalina—del fútbol hayan echado por tierra las ilusiones de los deportistas iruneses.

Deportistas que, por otra parte, vamos a creer que no existen, ya que mal servicio hacen a su Club si no dan fe de vida en las ocasiones precisas y alientan con su presencia a los jugadores en el campo y a los directivos en la realización de sus delicadas funciones. Máxime ahora en que las complejidades de la vida futbolística hacen preciso que la dirección de un Club del brillante historial como el nuestro, se vea apoyada en sus gestiones por la gran masa de socios.

Esperamos que todos los unionistas se darán cuenta de la necesidad de su presencia en la próxima junta que se celebre.

NECROLOGICAS

El domingo pasado tuvo lugar la conducción del cadáver de la infeliz señora doña María San Martín González, viuda de don Juan Albizu, víctima del desgraciado accidente ocurrido al "pullman" Irún-Madrid días pasados.

Tanto a la conducción de su cadáver como a los funerales, concurrió numeroso público, ya que la finada—viuda del que fue director del Hospital durante muchos años—contaba en esta ciudad con grandes simpatías.

TEATRALEARIAS

Ayer, en funciones de tarde y noche, se representó en el Teatro Principal de esta ciudad "El Divino Impaciente", por la Compañía Calvo-Muñoz, que hace la tournée con esta obra.

Para los próximos días—sábado y domingo—se anuncia la reaparición de la incomparable Pastora Imperio, cuyo solo anuncio ha despertado gran expectación.

DOS DETENIDOS

El lunes pasado han sido detenidos y trasladados a San Sebastián un vecino de Irún y otro de Fuenterrabía, acusados por un supuesto delito de estafa.—C.

"LA VOZ" EN AZPEITIA

Las fiestas de San Ignacio

Las fiestas patronales de esta villa se han visto muy animadas, a pesar de que el día amaneció lluvioso. De todos los puntos de la provincia han llegado numerosísimos forasteros.

Por la mañana se celebraron las anunciadas funciones religiosas, y a las tres y media de la tarde, se jugó en el frontón Vista Alegre el partido entre Atano VII y Chara, contra Chicuri y Artazo.

Al dinero se dió por la segunda pareja, pero a pesar de todo Atano y su compañero salieron por delante desde los primeros tantos, dejando a sus contrarios en 16 para 22 a que estaba concertado el encuentro.

Para la hora de los toros, como había cesado de llover, la afluencia de forasteros fué aún mayor, pero, por lo visto el público optó por pasear, ya que en el coso se registró una media entrada. Particularmente los claros eran mayores en las localidades de sombra.

En el cartel figuraban los novilleros Félix Almagro y Rodarte, que se las tenían que entender con cuatro novillos de Salamanca. Almagro, en su primero, se lució con el

capote en quites. Con la muleta no hizo nada de particular. Un pinchazo y un bajonazo, descabellando al primer intento.

En su segundo, un toro bravo y bonito, apenas salir el bicho al ruedo, se lanzó de una localidad el aficionado azpeitiense Santiago Sodupe, que dió tres pases magníficos, exponiéndolo todo en terreno peligroso. Se ganó una ovación ensordecedora, y sin disputa fué lo único bueno que se vió en la novillada.

Almagro dió varios pases por la cara y mató al bicho como bienamente pudo, sin exponer nada.

Rodarte, en su primero, se hizo aplaudir en varios quites. Con el estoque deficiente, entrando tres veces a matar.

En su segundo, hizo una faena totalmente oyendo p... en alsono Entró a matar descaradamente, cinco veces, doblando el bicho por aburrimiento. Descabelló al primer intento.

Por la noche, la animación continúa en la villa. Hubo fuegos artificiales y baile.

Hoy, continuarán los festejos.—Argos.

NOTICIAS

CÍRCULO MERCANTIL FASONENSE.—La fiesta del próximo sábado. Inscripciones para el banquete.—Cada día que transcurre aumenta de una manera extraordinaria el entusiasmo para asistir al banquete y baile que como se ha anunciado oportunamente se celebrarán el próximo sábado, a las nueve y media de la noche.

Para la mejor organización de los servicios se ha dispuesto que la lista de inscripciones para asistir al banquete quede cerrada el viernes, por la noche. Este plazo, por el motivo expuesto, será improrrogable.

A partir de hoy deben retirarse las tarjetas de asistencia en Secretaría.

ACUDA a los programas dobles nocturnos de P. Casino, Bellas Artes y Trueba.

Invitaciones.—Se advierte a los señores socios la necesidad de proveerse de invitaciones para las personas de su familia.

Se pone también en conocimiento de los asociados que la entrada al salón de fiestas queda limitada a las personas mayores de dieciocho años.

Todas las disposiciones dictadas para el acceso a los salones se exigirán con el mayor rigor.

Antes de cerrar provisionalmente sus almacenes para ejecutar obras importantes

OYARZUN

Calle Víctor Hugo, 38
BAYONA (Francia)

hace una VENTA-RECLAMO sensacional, y ofrece a su clientela desde el jueves 2 de agosto, un surtido incomparable de ABIGIOS - TRAJES - PIELES - LANAS - SEDERIAS y demás artículos a precios desconocidos.

SE VENDERAN:

Trajes de "lainette". a 12,50 frs.

Abrigos de entretiempo y de invierno, desde . . . 49, - frs

Trajes de tarde y noche, desde 29, - frs

Tejidos de seda lisa y fantasía, el metro desde . . . 1, - frs.

Tejidos de algodón para trajes, el metro desde . . . 0,50 frs.

Tejidos de lana para trajes y abrigos, el metro desde 2, - frs.

PIELES Y ABIGIOS DE PIEL A PRECIOS INVEROSIMILES

"La Voz" en Eibar

LA SESIÓN MUNICIPAL DE HOY

Esta noche, a las nueve, tendrá lugar en el Ayuntamiento la sesión municipal correspondiente a la semana, para despachar el siguiente orden del día:

Lectura y aprobación, si procede, del acta de la sesión ordinaria anterior.

Examen y aprobación, si procede, de varias cuentas.

Lectura de la correspondencia y disposiciones oficiales recibidas en la última semana.

Instancia del Gremio de Tablajeros de esta localidad, solicitando se designe una Comisión integrada por varios señores concejales, uno o dos veterinarios y algunos tablajeros, para realizar pruebas prácticas en el Matadero municipal con el fin de justificar sus anteriores escritos sobre elevación del precio de la carne.

Cuentas de Depositaria correspondientes al segundo trimestre del actual ejercicio.

Ruegos y preguntas.

Todavía colea la cuestión entre el Ayuntamiento y el Gremio de Tablajeros, según se hace ver en el orden del día, en el que aparece un escrito de los tablajeros.

Eso es lo que queremos nosotros que se aclare, que se zanje la cuestión.

FESTIVIDAD DE SAN IGNACIO

Este día tan esplendoroso en otros tiempos, ahora casi pasa desapercibido, pues fueron contadísimos los que guardaron fiesta y además los pocos que celebraron la festividad salieron a los pueblos de playa, en particular para Ondárroa, en donde se iban a jugar dos grandes partidos organizados por la empresa del Astelena. También muchísima gente se trasladó a Azpeitia a tomar parte en las clásicas fiestas de este pueblo.

Por la noche llegó nuestra ciudad a adquirir el ambiente de un día de fiesta, pero sin espectáculos dignos de mencionar; cine, y gracias...

DE CAZA

Ayer, como víspera de primero de agosto, día señalado para la apertura de caza de la codorniz, salieron de esta ciudad numerosísimos grupos de cazadores a distintos puntos de la Rioja, Navarra, Burgos, etcétera, repletos de cartuchos y sin alterar el pulso, animosos, porque muchos de ellos confían en que los tablajeros tendrán que abaratar la carne forzosamente en unas semanas por lo menos, por la cantidad de esta clase de carne que invadirá nuestro pueblo.

RESTABLECIDO

Después de una indisposición, ha salido a la calle, completamente restablecido, nuestro apreciable amigo el catedrático del Instituto de ésta don Pedro Serrano, de lo cual mucho nos congratulamos. — Tomás Echaluze.

Joaquín Zufiaurre

Practicante del Dispensario Antituberculoso. Cirujano callista. Pedicuro. Se atiende a domicilio.

GENERAL ECHAGÜE, número 3, piso 1.

Garganta oído, nariz

Especialista en la Clínica de San Antonio Consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5 Peñaflorida, 10. Dr. MOLANO Telf. 14-1-68

ARMARIOS FRIGORÍFICOS

ASPIRADORES DE PÓLVORA

ENCERADORAS

de la renombrada marca

ELECTROLUX

Representante: PABLO DEL OLMO.

Padre Larroca, 12, tercero

Teléfono 15-0-86 :: San Sebastián

Página 14

La Voz de Guipúzcoa

1.º de Agosto



MOVIMIENTO DE BUQUES

Ayer entraron en nuestro puerto el vapor "Roberto", con cargamento de carbón procedente de Gijón, y el velero "Elena", con sacos vacíos, de Bilbao.

Salieron el vapor "Felicidad y Dolores" con cemento, para La Coruña.

Por la noche quedaban atracados a los muelles de la dársena los vapores "Gaviota" y "Roberto" y los veleros "María Isabel" y "Elena".

En Pasajes entraron los vapores "Artzamendi", con carga general, de Bilbao; "Cabo Menor", también con carga general; "Adrienne", con cargo general de Amsterdam y Rotterdam; "George Linares", con maiz de la Argentina, y "Aloña-Mendi", con carga general, de Liverpool y Glasgow.

Salieron el "Marie", en lastre; el "Magdalena" con carga general para Bilbao; el "Aloña-Mendi", con general también para Bilbao, y "Jose María", en lastre, para Gijón.

La pesca

No tuvieron fortuna en la jornada de ayer los pescadores costeros. Salieron los sardineros, que trajeron sólo regular cantidad de sardina por la mañana; los atuneros trajeron también más bien poco atún y sólo los de arrastre tuvieron la suerte de pescar bastante pescado.

En la Pescadería

Ventas efectuadas en la mañana de ayer con los precios que rigieron al por mayor:

Merluza de primera, 11.279 kilos, a 4'95 y 3 pesetas el kilo.

Merluza mediana, 8.918 a 4'15 y 2'55 la gran- de y a 2'80 y 1'75 la pequeña.

Pescadilla, 30.900 a 2'20 y 1'50 la de bou, y a 1'75 y 0'60 la de pareja.

Gallos, 3.776 a 3'35 y 0'70.

Besugo de arrastre, 3.910 a 1'20 y 0'70.

Langosta, 935 a 10 y 9.

Bacalao fresco, 4.974 a 1'10 y 0'20.

Cañas, 145 a 1'40 y 0'95.

Congrio grande, 1.326 a 2'05 y 0'85.

Sapo, 2.515 a 1'10 y 0'15.

Chicharro grande, 958, a 0'45 y 0'10.

Panchos, 664, a 1'30 y 0'45.

Ordinarios, 6.493 a 0'50 y 0'05.

Marrajo, 30 a 1'05.

Atún, 20.801, a 1'50 y 0'55.

Mareas de hoy

Pleamar: A las 7'29 de la mañana; a las 7'52 de la noche.

Bajamar: A la 1'21 de la madrugada; a la 1'41 de la tarde.

El tiempo

Datos facilitados por el Observatorio del Monte Iguelo:

Situación atmosférica:

Una depresión se encuentra sobre el Noroeste de Europa, entre Islandia e Inglaterra. La presión es baja relativamente sobre el Mediterráneo y España, menos la región Sudeste.

El tiempo tormentoso registrado en Guipúzcoa ha sido general en la región Sur de Francia y el Norte de España.

En el mar, el viento sopla del cuarto cuadrante, flojo cerca de la costa vasca, y el mar está ligeramente agitado en el golfo de Vizcaya. Hay bastante marejada a la entrada del canal de la Mancha.

Tiempo probable:

Guipúzcoa: Viento del tercer al cuarto cuadrante. Cielo muy nuboso, algunos claros y aguaceros.

A cien millas: Viento del Suroeste al Noroeste, moderado. Marejada.

La Chapelle, Grande Sole y Estaca de Vares: Viento del sector Oeste, moderado. Algun chubasco. Marejada.

F. Loidi Zuláica

ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES DE LA PIEL Y VENEREAS

ALAMEDA, 6, 1.º :: Teléfono 1-28-29

J. M. Muñoz Especialista enfermedades de la piel, venéreas y sifilíticas. Consulta: 12 a 2 y de 5 a 9. Teléf. 15.473. San Francisco, 18, 1.º derecha

Jenaro Mañeru

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL

Piel y venéreas.—Consulta de 11 a 1 y de 4 a 6. Avenida de la Libertad, 43.—Tel. 12-7-60.

Garganta, nariz y oido

Especialista DOCTOR PATERNINA

Consulta de 3 a 6. PRIM, 7. Teléfono 1-55-63

Dr. Benito Petschen

Especialista en partos y enfermedades de la mujer — Rayos X — Diatermia. PRIM, 17.—Consulta: de 3 a 5.—Tel. 1-27-61

J. M. Leclercq

NARRICA, 18

Últimas novedades en sombreros para Señora y Caballero, camistería y corbatería

PRECIO POR INSERCIÓN
-- UNA PESETA --

ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMÓN.
-- 1,20 PESETAS --

CASA PARTICULAR, espléndidas habitaciones con pensión; hay baño, y ascensor. Plaza Bilbao, 1, 5.º derecha.

CANARIOS, pura raza sajona, se venden en Vergara, 13, barbería. Vedlos y compráreis. Precios increíbles. Aprovechen la ocasión.

"CITROEN" descapotable, 4-5 plazas, 6 cilindros, poco rodado, bien equipado, inm. estado. Exp. Renault; Oquendo, 10. Tel. 10.405.

COMPRA-VENTA de toda clase de gomas, cubiertas, cámaras, macizos de ocasión. Paseo de Colón, junto a villa Amalia, bajo.

CUBIERTAS, cámaras, macizo viejo de automóvil, pago altos precios. Consulten: Avenida Kursaal, 20. Teléfono 1-50-28.

CHAUFFEUR mecánico, con buenos informes, hace falta. Ofertas, iniciales R. R. 44. Esta Administración.

FALTAN buena oficiala y aprendizas de sastre. Presentarse de 3 a 7 tarde. General Echagüe, 8, bajo.

HACE FALTA chico para recados, en "El Siglo". Avenida, 20.

HACE FALTA muchacha en el Paseo de Colón, 19, 3.º izquierda.

LIQUIDACION verdad. Comedores, gabinetes, 2 lucetas para tienda, bancos tapizados, sillones, etc. Larramendi, 27. C. Marco.

LIQUIDO muchos muebles; armarios, 70 pesetas; camas, 10; metálicas, 3; mesillas, 2; aparadores, cómodas. Larramendi, 6, bodega

MAQUINAS "Dubied" para hacer punto, como jerseys, medias, guantes, etc. Estambres y sedas. San Martín, 6, entresuelo.

MARIA MARTINEZ, profesora en partos. Consulta y habitaciones para embarazadas Carquistano, 1, 2.º Teléfono 11-8-78.

MEDIASUELAS y tacones; caballero, 5 ptas. Sra., 3'50. Tacones caballero, 1'50. Sra., 0'75. Pescadería, 12. Zapatero.

MUY BUENA modista, especializada vestidos sombrios, ofrécese domicilio y su casa. San Marcial, 7, bis, cuarto derecha.

NECESITO peluquero o peluquera de señoras, bien impuestos en el oficio. Llamad, de 4 a 9, al teléfono 11-8-95.

NODRIZA leche fresca, se necesita para criar en su casa. Ategorrieta, F, 5.º izqda.

OBREROS: la economía es base del bienestar. Buzos, bombachos, guardapolvos, confecciones general. "Petit-Paris". Urbieta, 39.

OCAZION: baratisimo vendo 2 armarios roperos, muy grandes, propios hotel, garaje, modista. Casa Angel «El Saldista». Oquendo 9

OCAZION: caja caudales, bañeras, mesas, escritorio, despacho, bargueños, prensa. Casa Angel «El Saldista». Oquendo, 9.

OCAZION: por tener que ausentarme vendo coche Bugatti, 2 plazas, tipo carrera, precio increíble. Informarán teléfono 15-2-82.

ABANICOS, porcelanas, objetos de arte y valor, toda clase alhajas, muebles y papeletas Monte, compro. Alfonso VIII, 5. Tel. 15.382.

A B C de los entendidos; proveerse siempre de joyería, relojería, cubiertos y platería en "La Joyita". Aldámar, 12. Teléf. 12-9-64.

AGENCIA B. Pastor. Alquila 2.000 pisos, "villas" amuebladas desde 700 ptas. Urgen gabinetes. Ofrezco servidumbre.

AGENCIA B. Pastor. Urgen Srtas. extranjeras, niñas. Ofrezco 500 todo, cocineras, camareras, doncellas, nodrizas su casa. 11.306.

AGENCIA P. Escuelas, 5. Urgen 20 cocineras, Srtas. alemanas; francesas, hablando inglés; chicas todo bares, plazas Francia. 1-21-91.

AL CENTRO de Ocasión. Compro joyas antiguas, modernas; perlas, esmeraldas oro, plata, platino, porcelanas. Legazpi, 9. 13.171.

AL CENTRO de Ocasión. Pago su valor alhajas oro, plata, platino, papeletas Monte Piedad; objetos antiguos. Legazpi, 9. 13-1-71.

ALHAJAS. Pago su valor oro, plata, platino, brillantes, papeletas, máquinas coser y escribir. A. Martínez. Oquendo, 5. Tel. 16.377.

ALMONEDA PERMANENTE. Armarios nuevos de haya, con luna biselada 114×33, a 80 pesetas. No dejen de visitar esta casa. Iñigo, 12.

A LOS COMERCIOS e industrias. Talleres reparación básculas y balanzas automáticas. Samso. San Martín, 58. Teléfono 12-8-57.

ALQUILASE gabinete exterior y alcoba con 3 camas, derecho comedor, cocina; temporal verano, económica. Puerto, 1, Zapatería.

ALQUILERES villas amuebladas, temporada o año, bonitos pisos, económicos, cerca mar, Agencia Gros, Miracruz, 28. Tel. 10-8-20.

ALQUILLO amplia habit. exterior, amueblada, cerca de la Concha. Hay baño. Hernani, 8, cuarto derecha.

A QUILO Atención. Amplios gabinetes, vistas mar, tranvía y autobús puerta, matrimonios o amigos, a 3 ptas. persona. Admón.

ALQUILLO en casa moderna hermosos gabinetes con pensión, baño, ascensor, todo confort. San Francisco, 14, 2.º izquierda.

ALQUILLO espléndido gabinete exterior, sólo para dormir; 4.º piso cerca playa, baño. Plaza Buen Pastor. Teléfono 10-7-83.

ALQUILLO gabinete amplio exterior, con dos camas, con pensión completa, vistas mar y calle, piso primero. Razón: esta Admón.

ALQUILLO gabinete amueblado, dormir o con derecho cocina; hay teléfono. Razón: Urbieta, 43, quinto, izquierda.

ALQUILLO gabinete amueblado, frente rompeolas; baño y ascensor. Aldamar, 5, quinto D.

ALQUILLO habitaciones, con pensión o sin ella; vistas mar y calle; baño, ascensor, teléfono. Usandizaga, 17, quinto, derecha.

ALQUILLO villas, pisos verano, villa con jardín, garaje, nueva 1.500 ptas. Vendo villas ocasiones. Agencia San Julián.

AUTOCARS a Biarritz, diarios, 2 tarde. A Lourdes, jueves-sábados, L o y o l a. Bilettes Central Marítima, Guetaria, 14. Tel. 1-14-68.

AUTO "Chrysler", conducción interior, estadio nuevo, vendo ocasión, con radio. Informarán en esta Administración.

AUTOMOVILES de ocasión, los mejores y más baratos los encontrará en el garaje Ben-goechea. Peña y Goñi, 12.—San Sebastián.

BATAS hechas o sobre medida, para señora. Almacenes Almeida, Miracruz, 6; Pescadería, 12.

BUZOS, bombachos, guardapolvos y toda clase ropa propia para trabajo. Almacenes Almeida, Miracruz, 6; Pescadería, 12.

Los puntos representan:

- Nº 1: Tos, catarras, gripe, bronquitis, asma.
- Nº 2: Reuma, artritis, dolores articulares.
- Nº 3: Granos, herpes.
- Nº 4: Anemia.
- Nº 5: Lombrices.
- Nº 6: Tos, catarras, gripe, bronquitis, asma.
- Nº 7: Diarrea-Enteritis.
- Nº 8: Hemorroides.
- Nº 9: Enfermedades de la piel y sangre, vísceras.
- Nº 10: Malas circulaciones de la sangre.
- Nº 11: Parálisis arteriosclerosis.
- Nº 12: Estreñimiento.
- Nº 13: Higado-riñones.
- Nº 14: Malas circulaciones de la sangre.
- Nº 15: Corazón.
- Nº 16: Estómago.
- Nº 17: Vagino.
- Nº 18: Clítoris.
- Nº 19: Utero varonil.
- Nº 20: La salud por las plantas.

Lo que dicen los curados

Curado de diabetes

sin régimen con la Cura N.º 1 del ABATE HAMON. Don José Antonio Giménez, empleado de M. Z. A., residente en Cartagena, Hondón (Los Gitanos), 6, ha tenido a bien mandarnos su certificado de curación como prueba de agraciado a la CURA N.º 1 DEL ABATE HAMON, con la cual se ha curado de una diabetes que sufrió desde hacia dos años, haciendo constar que durante la Cura ha comido y bebido de todo.

LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON

son la medicación natural, sana, inofensiva y segura que ejerce una energética depuración y renovación restableciendo el equilibrio de la salud. No requiere régimen especial de alimentación.

GRATIS se manda el libro "La Medicina Vegetal" y el BOLETIN MENSUAL "Lo que dicen los curados" que reproduce las cartas que recibimos demostrando la eficacia de este maravilloso método vegetal. Pídalo usted personalmente o mandando este anuncio en sobre abierto con sello de 2 cént

1.º de Agosto

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

PRECIO POR INSERCIÓN
-- UNA PESETA --

ANUNCIOS ECONÓMICOS

INFORMANDO LA ADMON.
-- 1,25 PESETAS --

OCASIÓN única. Chrysler 4 puertas, 6 ruedas, inmejorable estado, se vende. Informarán, Colón, 7, portería.

ORO - PLATA, platino, brillantes, papeletas. Monta pago todo su valor. Alhajas antiguas y modernas. I. Romero. Plaza Guipúzcoa, 8.

PELUQUERA a domicilio. Ondulación marcel, 1; al agua, 2; corte pelo, sra., 0,75; niñas, 0,50; manicura, 2; cejas, 0,75. Tel. 16-25.

PELUQUERIA Sofi. Permanente garantizada, 6 ptas. Urbieta, 32, bajo. Teléf. 13-8-38.

PELUQUERO de Madrid, competente, deseas colocación. Informarán, en esta Administración, iniciales Albújar.

PELUQUERO de Madrid. Permanente garantizada con el aparato «Shelton», 12 pesetas. Fermín Calbetón, 11. Teléfono 10838.

PENSION, con o sin habitación, muy ventilada, baño, teléfono, cocina francesa-española. «Villa Jeanne», lado Teatro Colón.

PENSION Luvuccos. Frente al mar. Todo confort; precios corrientes. Avenida del Kursaal, 12, cuarto, izquierda.

PERDIDA de un vestido usado a aprendiz el domingo a las 2 de la tarde, tranvía de Igeldo; se gratificará. Ferrocarril, 4, 1.º.

PERDIDA bolso señora, ayer tarde, parque Alderdi-Eder, con cédula y fotos; gratificaran su entrega con 10 pesetas esta Admón.

PLANCHADORA para dos mañanas, y mujer para coser y zurcir 1 día semana, se desean. Razón en esta Administración.

POR CIERRE de fábrica, paragüeros, comedores estilo vasco y Renacimiento, 450 pesetas. Pedro Egaña, 3, 1.º derecha.

PROFESOR católico da lecciones comercio, bachillerato, francés, inglés. Guetaria, 15, cuarto derecho y domicilio prec. médicos.

SASTRE, ex cortador de Casa acreditada. Hechuras traje a medida desde 30 pesetas. Precio propaganda. Moraza, 11, 5.º derecha.

SE ALQUILA gabinete con dos camas; derecho a comedor, todo confort, económico. Inf. tienda Goñi, Villa Arcadia. (Antiguo).

SE ALQUILA gabinete, con o sin muebles, soleado, económico. Razón: Aldaconea, tienda de comestibles; de tres tarde en adelante.

SE ALQUILA hermoso gabinete dos camas, grandes vistas a la playa. Miraconcha, 15 bis, principal. Teléfono 11-9-10. R. Munilla.

SE ALQUILAN 2 gabinetes con 4 ó 5 camas, derecho cocina, comedor, precios baratísimos. Razón: S. Marcial, 19, zapatería. 16.066.

SE ALQUILAN dos gabinetes con 3 camas, derecho cocina, ascensor, radio, etc. Informarán en esta Administración.

SE ALQUILAN 2 habitaciones exteriores; una, 2 camas, otra, 1; dormir sólo, derecho cocina. 31 de Agosto, núm. 31, 1.º izquierda.

SE ALQUILAN 2 habitaciones con muebles o sin ellos, derecho cocina. Informarán, en esta Administración.

SE ALQUILAN dos habitaciones, 4 camas, comedor, derecho cocina, exterior. Miracruz, 7, tercero, escalera derecha.

SE ALQUILAN 2 habitaciones, una con 2 camas y otra con una, de matrimonio, para dormir, derecho cocina. Trueba 11, 2.º dcha.

SE ALQUILAN gabinetes amueblados, sólo dormir o derecho cocina; vistas bahía. Razón: S. Castillo, 2, 1.º d. (por la mañana).

SE ALQUILAN gabinetes con pensión económica; ascensor y baño. Iparraguirre, 4, cuarto, izquierda.

SE ALQUILAN 3 habitaciones exteriores, con 5 camas, con derecho a cocina. Embeltrán, 4, primero, izquierda.

SE ALQUILA piso tres habitaciones, tres camas y cocina libre. Informarán en esta Administración.

SE ALQUILA piso vacío con baño en pesetas 125. Informarán, Agencia Peña. Aldamar, 9, 3.º derecha.

SE ALQUILA sala con alcoba, espaciosa, soleada, sitio central, cerca playa, 3 o 4 camas. Idiáquez, 4, 4.º derecha.

SE ALQUILA un gabinete, con o sin muebles, temporada o año. Urbieta, 40, entre-suelo.

SE ALQUILA un gabinete con o sin pensión; ascensor y baño. Iparraguirre, 4, 4.º izqda.

SE ALQUILA un piso amueblado, cerca de la playa, muy económico. Calle Urbieta, número 8, tercero, derecha.

SE DESEA profesora para niños, sin pretensiones. Pinares, 8, 5.º D, izquierda.

SE LIMPIAN checos y trincheras a 4 ptas. Trajes de caballero a 5; de señora, a 3. Aldamar, 30, quinto izquierda. Tlf. 13-1-62

SE LIMPIAN vestidos con plisados desde 3 pesetas; trajes caballero, 5, en 24 horas. Aguirre Miramón, 4, 6.º centro; ascensor.

SE NECESITA muchacha, de 30 a 35 años, que sepa bien de cocina, con lavado; buen sueldo. Informarán teléfono 13-4-68.

SEÑORA alquila habitaciones con pensión a familias todo confort; baño, ascensor. Duque de Mandas, N, piso 5.º derecha.

SEÑORA sola, alquila gabinetes económicos, dormir o derecho cocina. Miracruz, 14, 4.º derecha.

SEÑORITA sola alquila 1 o 2 gabinetes amueblados, derecho cocina, o todo el piso. Urbieta, 51, 2.º derecha.

SE OFRECE chico de 17 años para comestibles o cosa análoga. Informarán; Usandizaga, 21, segundo C.

SE OFRECE piecer para trabajo fino. Calle Birmingham, letra C, tercero, derecha. Gros.

SE OFRECE señora para ama seca y se dan tres camas para temporada. Pi y Margall, 22 quinto derecho.

SE TRASPASA bar-restaurant con primer piso, en lo más céntrico de la capital. Razón, en esta Administración.

SE TRASPASA bar-restaurant con primer piso. Razón: San Martín, número 9.

SE VENDE cabriolet Citroen, perfecto estado. Razón Garaje Norte, San Bartolomé, 20.

SE VENDE un bote barato. Informarán, San Jerónimo, 22, tienda de Pepa; de doce a una.

SE VENDE máq. Singer, máq. escribir, baúl armario, ventiladores, comedores, gabinetes, relojes pared. Isabel la Católica, 5.

SE VENDE un bonito comedor en 125 pesetas. Plaza Centenario, 3, entresuelo derecha.

SOMBREROS para señora. Se arreglan de 3 a 4 ptas., y se hacen nuevos a 7. Miguel Imaz, 5, 4.º izquierda. Hay ascensor.

TRAJES y pantalones para caballero y niños, todos tamaños y precios. Almacenes Almeida, Miracruz, 6; Pescadería, 12.

TRASPASO local céntrico. Razón: Agencia Peña. Aldamar, 9, 3.º derecha.

VENDO Buick Roadster muy equipado. Informarán, en esta Administración.

VENDO los muebles de un piso, gramófono y demás. Paseo Hériz, F, quinto, A.

VENDO Máq. coser 55 ptas.; cama turca, lámparas renacimiento y vascas, perritos extranjeros a 25 ptas. S. Esnaola, 5, bajo.

VENDO muy barata balanza Toledo. Razón, teléfono 16-3-10.

dieciocho años y es hermosa como un sol. Es un partido magnífico.

Cásele con ella.

—No sirvo para ser un buen marido—replicó el barón—. En eso me hago justicia. ¿Qué joven aceptaría por esposo a un derrochador como yo? Además, soy ya viejo para una joven de esa edad, y me guardaré muy bien de presentarme como pretendiente a su mano, porque no quiero hacer un papel ridículo. ¡Oh, eso nunca!

—Está usted en buenas relaciones con los Rochequide? —Ve con frecuencia a la condesa?

—Al conde Lionel y a mí nos une gran intimidad. Cuando está en París voy a sus recepciones de los jueves. Pero durante la ausencia del conde, la condesa sólo recibe a señoras. Le gusta poco la sociedad y prefiere su hogar a todo. Aunque está rodeada de un lujo regio, no es orgullosa, pues por su gusto viviría modestamente, y dudo que haya otra mujer más perfecta que ella.

—Con qué entusiasmo lo dice!

—No es entusiasmo; es que la admiro sinceramente.

Hermann inclinó la frente. Había sido un hombre que no había sabido apreciar ni guardar aquel tesoro; pero había logrado lo que deseaba, esto es, encontrar a Valentina; y, cosa en que no podía pensar sin asombrarse: ¡la encontraba casada con el conde de Rochequide!

De modo que, a pesar de todo, se había cumplido el destino de la que había llevado su apellido.

—Querido barón—repuso—, usted me ha dicho que ponía a mi disposición su experiencia de parisense, para hacerme lo más agradable posible mi permanencia en París.

—Si; y lo repito, querido conde, puede usted disponer de mí. Posee usted fortuna, según creo.



FRONTÓN MODERNO.—Grandes partidos de pelota para hoy, a las cuatro menos cuarto: Primero (a cesta-punta), Argarate y Maguregui contra Ulacia II y Vicente. Segundo (a remonte), Mágica I y Erviti contra Salamendi II y Fitero.

TEATRO PRINCIPE.—A las seis y media de la tarde y diez y media de la noche. Actuación de la compañía de Celia Gámez. Estreno del vodevil en tres actos "La araña azul" y fin de fiesta por Celia Gámez.

TEATRO PRINCIPAL.—Compañía de comedias cómicas de Casimiro Ortas. Tarde a las seis y tres cuartos y noche a las diez y media, despedida de la compañía con el juguete cómico en tres actos "La tela".

SALÓN MIRAMAR.—Sesiones de cine sonoro a las siete y cuarto tarde y once menos cuarto un complemento de dibujos y "Su único pecado" por Ronald Colman y Kay Francis.

BELLAS ARTES.—Sesiones de cinco cuarenta y cinco a nueve, "El legionario estrafalario" y "50 dólares una vida". Noche a las diez y media, "50 dólares una vida" y "Madame Butterfly".

TEATRO TRUEBA.—Cine sonoro. Sesión de cinco y tres cuartos a nueve, "El tío vivo" y "Adiós a las armas" por Helen Hayes, Gary Cooper y Adolphe Menjou. A las diez y media, "Adiós a las armas" y "Yo y la emperatriz".

PETIT-GASINO.—Cine sonoro. Sesión continua de seis a nueve "Se la dieron con queso" y "Si yo tuviera un millón". A las diez y media, "Si yo tuviera un millón", y "El malvado Zaroff".

GINE GRAN KURSAAL.—Sesiones a las cinco y cuarto, siete y cuarto tarde y a las diez y media, Ufilms presenta a "El zarewitch"

BANDA MUNICIPAL.—Programa del concierto que ejecutarán hoy en el Bulevar:

De ocho a nueve de la noche: "Auf dem Hemweg", marcha, Unrath; "Ruy Blas", obertura, Mendelssohn; "Ballet de Isoline", Messager; "Cánticos de España", Urrea.

De diez a once de la noche: "Le Jacquie", fantasía, Laló; "Danzas noruegas", Grieg; selección de "El chaleco blanco", Chueca.

SANIDAD

Guipúzcoa entera está realizando contra la tuberculosis, la más admirable de las campañas. Dos mil recién nacidos se han vacunado este año con B.C.G. Se aspira a que sea la provincia de España más limpia de tuberculosis.

Que no falte la vacuna a vuestro hijo. Solicitadla por medio de vuestro médico, del Instituto Provincial de Higiene.

Servicios gratuitos de higiene social.

Este año de 1933, Guipúzcoa habrá vacunado contra la tuberculosis, más de tres mil quinientos de sus recién nacidos.

Esta enorme práctica ha demostrado que la vacuna B.G.G. es inofensiva y que en general hace al niño más fuerte y más duro contra las enfermedades.

Que no falte a tu hijo. Por su porvenir propio y por el mejoramiento de la raza.

Bastante—contestó Vogel.

—Y, como es natural, pensará en gastarla alegramente, aunque, como hombre práctico, no querrá ser desvalijado sino de cierto modo.

—¡Oh, eso no!—replicó sonriendo Hermann.

—Quiere hacer el "menú", como dice Margarita Gauthier en la "Dama de las camelias".

—En todas partes el "demi-monde" es lo mismo; y si me atreviera a hacer uso de una frase que ya no es moda, diría que estoy "flasiado".

—A su edad!

—No busco el bullicio, sino el trato de la buena sociedad.

—¡Ah! ¡Entonces, si el conde de Rochequide está en París, su primera visita será para él! ¿Es usted celoso recalcitrante, querido conde?

—No detesto el matrimonio.

—Con su posición y fortuna puede usted aspirar a casarse con la señorita Clara.

—¿Yo? ¡Un extranjero!

—Y qué? Usted habla el francés mejor que yo, que soy parisense.

—Bromas aparte, barón.

—Sea! Mis locuras son juiciosas. En fin, en los salones que frequenta encontrará a la señorita de Cernay; mucho ojo que no se extrañe su corazón.

—No tenga cuidado.

—Eso se cree, y de repente una mirada de mujer resucita al muerto. Eso ocurre con frecuencia. Yo, gracias a Dios, estoy curado de espantos.

—Por qué?

—Porque siempre estoy que ardo. Hermann acogió aquellas palabras con una carcajada, y desde aquel instante la conversación siguió en un tono jocoso.

Al punto a que ha llegado nuestra narración, hemos de enterar a nuestros lectores de lo que

Agosto, 1. Núm. 415.

LOS DRAMAS DEL MATRIMONIO

DOR XAVIER DE MONTEPIN
Traductor: PEREZ MAURAS
Editor: RAMON SOPENA

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y credito refleja en su historia de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

TELÉFONO URBANO 1-00-24
TELÉFONO INTERURBANO 1-09-59

La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

* * Redacción, Administración y Taller: SAN MARCIAL, 8 Y 10 * *

PRECIOS DE SUSCRIPCION
EN SAN SEBASTIÁN: 8 meses, o más; 12 meses, 12; un año, 24.—EN EL RESTO DE ESPAÑA: 8 meses, 12 pesetas; 12 meses, 18; un año, 36.—EN EL EXTRANJERO: 8 meses, 17 pesetas; 12 meses, 25; un año, 65.—EN AMÉRICA DEL SUR: los mismos precios que en Guipúzcoa.

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"

EXCELENTE EJEMPLO

La fiesta de San Ignacio puso de manifiesto el espíritu de comprensión que debe presidir toda política

Una de las más grandes satisfacciones que experimentamos es tener motivo para elogiar una conducta del adversario; como gran dolor sentimos cuando nos vemos precisados a censurar una conducta de los nuestros o de quienes están a nuestro lado. Es indudable que esta manera de proceder, bastante raro en estos tiempos, es producto de nuestro liberalismo, el liberalismo caduco para algunos, pero al que hemos de volver todos si queremos que las cosas vayan mejor que hasta ahora.

Hoy nos toca elogiar a los nacionalistas. Y lo hacemos sin reservas, porque el elogio es —así lo entendemos— merecido. Porque ayer han dado muestras de que han llegado a comprender que la defensa de un ideal, la más brava y la más firme, no está reñida con la corrección a que estamos obligados todos y con el respeto que también todos debemos a quienes como nosotros no piensan.

Ha habido años en que la fiesta de San Ignacio fué motivo de manifestaciones ostensivas que causaban molestia, no precisamente por la ostentación, sino por su intención. Este año, los nacionalistas han procedido con ese respeto, con ese tacto verdaderamente políticos, que evita aquello que puede ser causa de molestia cuando no de irritación. Y así quisieramos que se procediera siempre, que todos procedieran siempre, nacionalistas o no: fijando la mirada un poco más arriba de los tejados y el pensamiento en todos los que no comparten las mismas ideas.

Ya el lunes, durante el concierto que dió el orfeón "Eusko Abesbatza" en el Bulevar, pudimos observar que ni los cantores ni el público se entregó a ninguna manifestación molesta; hubo fervor en los cantores, entusiasmo en los oyentes, evocaciones grandes, pero corrección exquisita. Ni el Orfeón cantó nada que pudiera herir sentimientos o provocar protestas, ni del público partió el más leve grito que desentonara.

Ayer, fiesta de San Ignacio, día antes señalado para ostentaciones, presidió en la ciudad la nota de buen tono, casi de elegancia, de acallar toda voz desentonadora y guardar aquello que a la vista pudiera causar una molestia. No hubo colgaduras nacionales; es decir, las hubo colgadas en algunos balcones, en muy pocos, y no en los de muchos significados nacionales.

Esto, que parece que nada significa, ayer

quería decir mucho en San Sebastián, donde existen intereses morales y materiales tan ligados unos a otros que cualquier acto o cualquiera ostentación detonante puede causar un perjuicio a todos, incluso a quienes los provocan. Esto aparte de lo que significan abstenciones que más que prudencia o egoísmo denotan educación, que es lo más elogioso. Porque hora es ya de que los donostiarras recuperemos la buena fama, tan bien ganada en el curso de muchos años, en aquellos en que nuestros padres y nuestros abuelos lograron para la ciudad el título más honroso: hospitalaria, gentil ciudad de San Sebastián.

Quisiéramos que el ejemplo de ayer fuese seguido por todos, porque todos podemos defender nuestra razón sin gritar y sin irritar a los que tienen otra razón.

Y el elogio hemos de hacerlo extensivo a la provincia, donde tampoco hubo alardes ostentatorios.

El día de ayer fué de fiesta en San Sebastián, sobre todo por la tarde en que cerró todo el comercio y se hizo fiesta en muchos talleres.

Los nacionalistas celebraron en la plaza de la Constitución una fiesta y por la tarde en el frontón de Atocha, a donde acudió numeroso público que pasó unas horas agradables presenciando las danzas de los jóvenes vascos.

En el barrio de Loyola se celebró también la fiesta del Santo, aunque la lluvia estropeó bastante el programa.

Los que tuvieron gran fiesta fueron los espectáculos en local cerrado, que estuvieron abarrotados.

Capítulo de sucesos

UNA MUJER ARROLLADA POR UNA CAMIONETA

Ayer por la mañana fué arrollada por una camioneta, en Pasajes, una mujer de 40 años, llamada Trinidad Goiburu, vecina de Alza.

El accidente ocurrió en Buena Vista, al patinar una camioneta de la matrícula de Bilbao, cuya parte posterior dió un fuerte golpe a dicha señora, causándole diversas heridas en ambas piernas.

Después de asistida en el Cuarto de Socorro de Pasajes, se le trasladó al Hospital.

UNA AGRESIÓN A TIROS

Se ha formulado en el Gobierno civil una denuncia, de la que se nos ha dado cuenta, porque, al parecer, la persona interesada rogó no se diera excesiva publicidad a lo ocurrido.

Un vecino de Alza, que se dirigía a su casa a las diez de la noche del día anterior, al apearse del tranvía junto al túnel de Herrera, para subir las escaleras del paso sobre la vía férrea, fué agredido a tiros por unos individuos que se ocultaban entre unos matorrales cercanos a la vía del tranvía, y que huyeron por el túnel.

Por fortuna, el vecino de Alza resultó ileso.

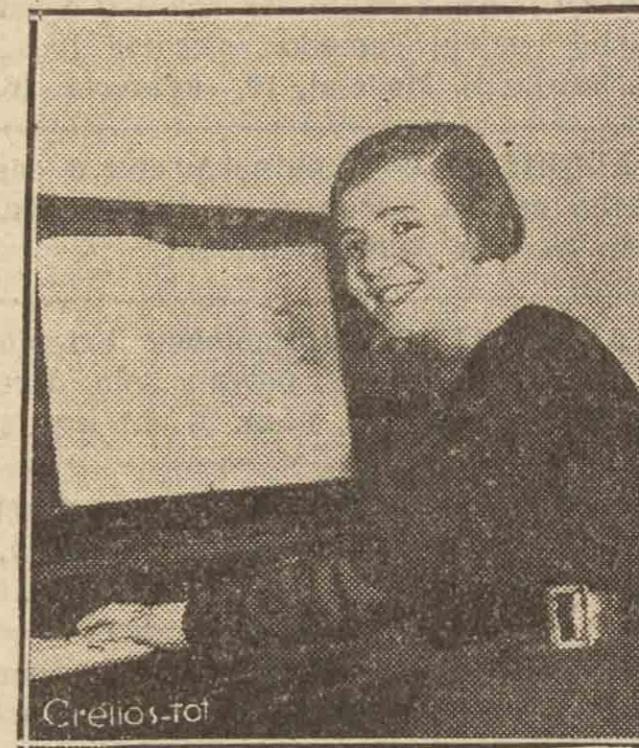
La Policía ha realizado pesquisas para descubrir a los autores de la agresión, sin que hasta ayer hubieran dado resultado efectivo estas diligencias.

UN CHOQUE SIN CONSECUENCIAS

En la bifurcación de las calles Pi y Margall y Easo, chocaron lo sautomóviles de matrícula donostiarra, números 3.539 y 6.749. Ambos vehículos resultaron con ligeros desperfectos, sin que hubiera que lamentar daños personales.

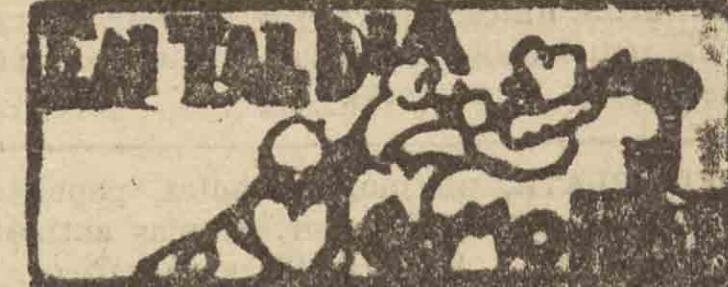
LESIONADOS EN ATROPELLOS

En la Casa de Socorro recibieron asistencia, por fortuna de lesiones leves, José Luis Arrigalena, de cinco años, que fué arrollado por el automóvil de la matrícula San Sebastián, 6.491; Juan Besauri Isasondo, de catorce años, arrollado por una bicicleta que montaba un joven de 16 años, y Enrique Sdupe Echave, de 44, de Mondragón, arrollado entre un tranvía de la línea de Igeldo y el autobús VI. 248.



ARTISTA PAMPLONESA

La señorita María Iris de Paz López Irisarri, de diecisiete años, que, en reñida oposición ha ganado el "Premio Sarasate" para piano en la Academia Municipal de Música de Pamplona



SAN SEBASTIÁN HACE 30 AÑOS

1.º DE AGOSTO DE 1904 — En el día de ayer se cumplieron siete años de abrirse al culto la iglesia del Buen Pastor.

— Como de costumbre en el día de hoy hubo despacho en Miramar firmando don Alfonso varios decretos cuyo detalle no tiene la menor importancia.

— Marchó a Madrid el ministro de Marina, señor Ferrández, al que despidieron todas las autoridades. Aunque se le instó para que se quedase aquí, dijo que no podía.

— ¡No pasan años para los políticos! Entonces se rumoreaba que pronto iba a caer Maura y en previsión de tan grato acontecimiento se estaban agrupando a toda prisa, las dos ramas en que estaba dividido el partido liberal. La tertulia del Bulevar y la terraza del Gran Casino, parecían totalmente los pasillos del Congreso, por el "cotilleo". En Biarritz, el señor Villaverde, y eso que era conservador, decía perreras de Maura y los suyos.

— La noche anterior, y a los postres de un banquete y con los balcones abiertos, los socios del Centro Vasco, en el Bulevar, cantaron a grito pelado, el "Guernikako", la "Marcha de San Ignacio" y el "Iriyarena". Como éstas, hoy inocentes expansiones, fueron tomadas como gran provocación, numerosos grupos en el Bulevar contestaron con vivas a la Libertad y mueras a los jesuitas y a los bizkaitarras. Se cerraron los balcones y las bocas y no pasó nada de particular. Pero, ¡caray!, de qué conformidad se ponían las gentes!

— En medio de grandes chubascos y marladas se corrieron las regatas de este día, que eran internacionales. Llegó el primero el "Aufa", que estaba en plan de chulito. "Ay, ay, ay", que era un balandro de Bilbao y no una canción argentina que luego trajo Schipa, ganó el segundo premio.

— El concurso hípico internacional que había de celebrarse el mes de septiembre, prometía ser una cosa muy seria. Estarían representadas oficialmente, Francia, Holanda, Portugal y Dinamarca. La rubia Albién, estaría representada, pero extraoficialmente. El Comité ofrecía hospedajes y cuadras.

— Se esperaban en este día los toros de la gran ganadería de Ibarra, para la primera corrida de la temporada. Esta corrida tentó el aliciente de que era la segunda en que toreaba el espada Conejito, en los 28 meses que hacia que había tenido una gravísima cogida en Barcelona, el 12 de abril de 1902, percance que tuvimos el honor de presenciar.

Hospital de San Antonio Abad

CURSO DE TUBERCULOSIS

Cerradas las inscripciones, figuran en la lista los señores siguientes:

Señor Martínez, don Quintín Altolaguirre, don José María Galarza, don José Ramón Rezola, don José León Castellanos, don Ramón Aramburu, don Juan Yeregui, don Celestino Ayerdi, don Alfredo R. de la Cruz, don José María Romeo Orbegozo, don Ramón A. García, don Angel María Rezola, don José Ramón Sarobe, señor Michelen, don José Antonio Urrestarazu, don Juan Zabala, don Alfredo Quintana, don Ramón Vicent, don Ramón Imaiz, don Francisco Echeverría, don Antonio Díaz Dufaibetia, don Luis García, señorita María Pilar Ruiz, don Javier Vidaurreta y don F. Urrola.

Hoy, miércoles, a las diez de la mañana, se les ruega a los inscritos se presenten en el servicio de Tuberculosos del Hospital, para recibir la tarjeta que les da derecho a acudir a los servicios de clínica y organizar los grupos de trabajo.

A las lecciones teóricas y las sesiones con presentación de casos clínicos no es precisa la inscripción, y podrán acudir cuantos médicos y estudiantes lo deseen.

Mañana, jueves, a las once de la mañana, dará el doctor Emiliiano Eizaguirre su primera lección teórica, siendo el tema "Síndrome clínico de la primoinfección tuberculosa".

Portres meses ha sido prorrogado el "modus vivendi" con El Salvador

SAN SALVADOR.—Ha sido prorrogado por tres meses el «modus vivendi» con España para dar lugar a que se completen las negociaciones para un tratado comercial entre dicha Nación y la república de El Salvador. (United Press.)



EL "CORNETIN" IRUNES

Así como en el Gran Casino era obligada la "polka de cornetín" a cargo de los grandes artistas (Coronel el último), en el barrio de Santiago, en Irún, es también obligada la intervención del trompeta solista durante las fiestas del barrio. El domingo último—como el día de Santiago—hubo "polka" y más solos que bordó este joven solista, Serafín de Lasarte)

La cotización de la libra esterlina

LONDRES.—La libra esterlina cerró cotización ayer tanto en Londres como en Nueva York a 50½ (United Press.)